



UCI ROAD WORLD CHAMPIONSHIPS PONFERRADA 2014 | SPAIN

**OFFICIAL
PROGRAMME**
21-28
September
2014

FOLLOW THE RAINBOW



MAIN EVENT PARTNERS



MEDIA PARTNERS





CAMINO DE SANTIAGO FRANCÉS
PATRIMONIO MUNDIAL XX ANIVERSARIO

Sabios 11-19

UNA EXPOSICIÓN DE 400 KM.

El Camino de Santiago, Francés con su arte románico y gótico, su entorno natural y su importancia religiosa e histórica, es uno de los motivos por los que Castilla y León es el museo vivo más grande del mundo.

CASTILLA Y LEÓN
**EL MUSEO
MÁS GRANDE
DEL MUNDO
ESTÁ VIVO**



CASTILLA Y LEÓN

esvid

CONOCE NUESTRO CAMINO DE SANTIAGO EN
www.turismocastillayleon.com



Junta de
Castilla y León

Saluda Rey, Greetings King	5
Saluda Presidente Gobierno, Greetings President of the Government	7
Saluda Presidente UCI, Greetings UCI President	9
Saluda Presidente de la Junta de Castilla y León, Greetings of the Junta de Castilla y León President	11
Saluda Secretario de Estado para el Deporte, Greetings Spains Secretary of State for Sport	13
Saluda Presidente del Comité Olímpico Español, Greetings Spanish Olympic Committee President	15
Saluda Alcalde Ponferrada, Greetings Mayor of Ponferrada	17
Saluda Presidente de la Real Federación Española de Ciclismo y Presidente del Comité Organizador, Greetings Royal Spanish Cycling Federation President and Chairman of the Organising Committee	19
Saluda Presidente de la Fundación de Deportes de Ponferrada, Greetings Ponferrada Sports Foundation President	21
Comité Insitucional, Institutional Committee	22
Comité Organizador, Organising Committee	24
Comité Gestor de la UCI, UCI Management Committee	26
Ponferrada, capital mundial del ciclismo, Ponferrada, world cycling capital	28
Miguel Indurain, corazón de oro, Miguel Indurain, a heart of gold	30
14 vueltas por El Bierzo, 14 Tours around El Bierzo	34
El maillot más codiciado, The most coveted jersey	40
Programa de Competiciones, Sport Competition Schedule	43
El lugar donde se para el tiempo, The place where time stops	44
UCI Women's Team Time Trial. CRE Élite Femenina. Road Book, Schedule and Roll of Honour	46
Un examen a lululemon. We test lululemon	50
UCI Men's Team Time Trial. CRE Élite Masculina. Road Book, Schedule and Roll of Honour	54
Los Hombres de Martin: el equipo invencible, Martin's Men, the invincible team	58
Women Junior Individual Time Trial. CRI Junior Femenina. Road Book, Schedule and Roll of Honour	62
Men Under 23 Individual Time Trial. CRI Sub 23 Masculina. Road Book, Schedule and Roll of Honour	68
Men Junior Individual Time Trial. CRI Junior Masculina. Road Book, Schedule and Roll of Honour	72
Women Elite Individual Time Trial. CRI Élite Femenina. Road Book, Schedule and Roll of Honour	76
La mejor obra de Van Dijk, The best work by Van Dijk	80
Men Elite Individual Time Trial. CRI Élite Masculina. Road Book, Schedule and Roll of Honour	82
Tony Martin: las armas secretas del rey de la contrarreloj, The Secret Weapons of the "Tank of the XXI Century"	86
Los amos de la carrera, Masters of the road	90
Women Junior Road Race. Fondo Junior Femenino. Road Book, Schedule and Roll of Honour	92
Men Under 23 Road Race. Fondo Sub 23 Masculino. Road Book, Schedule and Roll of Honour	96
Men Junior Road Race. Fondo Junior Masculino. Road Book, Schedule and Roll of Honour	100
Women Elite Road Race. Fondo Élite Femenino. Road Book, Schedule and Roll of Honour	105
Marianne Vos: La mejor ciclista de todos los tiempos, The greatest Cyclist of All Time	108
Men Elite Road Race. Fondo Élite Masculino. Road Book, Schedule and Roll of Honour	112
Rui Costa: El campeón que acabó con la leyenda del arcoíris, The champion who ended with the rainbow legend	116
Italia, reina de los mundiales, Italia, Queen of the Road World Championships	120
Alejandro Valverde, el coleccionista de medallas, The collector of medals	124
Óscar Freire, el chico de oro, The Golden Boy	130
Joane Somarriba, la mujer que cambió el cielo de España, The woman who changed the sky in Spain	132
La Burbuja, The Bubble	136
Información general, General Information	138

SUMMARY, SUMARIO



Más información aquí

Fotografía:

Graham Watson (UCI)
Luis Román Mendoza (RFEC)
Rafa Gómez (Ciclismo a Fondo)

Fotografía de Portada:

Quinito Faquim

Producción Editorial:



Tel.: 902 271 902
www.editorialmic.com

3 Buenas Razones... para comprar tu Bici

Al mejor Precio, como quieres y con Seguro de Robo!!!

Descuento
hasta del

25%

En la Gama 2014

1

Paga hasta en

12

 meses

Sin Intereses

2

Seguro de Robo
Incluido



3

75

Aniversario
1939 | 2014

75 años... pedaleando a tu lado

y hasta un
15%
de descuento
en Nueva
Gama

Oferta Válida en nuestras Marcas Exclusivas

SCOTT

LAPIERRE™

roma40

bicimotoquad

Auda. de Roma 13 • León • 987 22 22 42 • www.roma40.com



Saludo con todo afecto y con mis mejores deseos de éxito a los organizadores y participantes en los Campeonatos del Mundo de Ciclismo en Ruta Ponferrada 2014.

V. elgo R



RADIO MARCA

MARCA

MARCA.COM

DONDE ESTÁ EL DEPORTE

MARCA COLABORADOR OFICIAL DEL MUNDIAL DE CICLISMO PONFERRADA



MARIANO RAJOY



mensaje

Ponferrada is to be congratulated for hosting the 2014 Road World Championships, a worldwide sporting competition that attracts millions of fans to a region that is full of history and tradition. At the same time, this event gives Ponferrada the chance to showcase the dynamism of its people, its potential and ability to demonstrate Spain's prestige as a sporting power.

The Road World Championships will make Ponferrada a shop window of the best sport in the world, a place where there will be triumphs and achievements in cycling for Spain and other countries alike. This sport is extraordinarily tough and competitive combining individual skills and team work. Furthermore, it links show and emotion with self-improvement and perseverance. There are few sports that match the close relationship that is created between the rider and the fan during the most challenging moments of a race, when the cyclist is really on their own.

This passion that we lovers and followers of cycling feel I am sure will live on in Ponferrada because we Spaniards are very proud of our sportsmen and women, the values they convey to society, and the positive image of admiration and respect they are projecting of our country, showing that with great effort every success is possible.

The Road World Championships is an exceptional event and hence Ponferrada will become the Ambassador for the whole country and will convey to everyone the excitement to be enjoyed in the streets.

I express my warmest congratulations and wishes of success to the people of Ponferrada and the region of El Bierzo for hosting this unrivalled sporting event.

Ponferrada está de enhorabuena al acoger el Campeonato Mundial de ciclismo en ruta de 2014, una competición deportiva de alcance mundial que atraerá la atención de millones de aficionados sobre estas tierras llenas de historia y tradición y que, al mismo tiempo, le dará la oportunidad de mostrar el dinamismo de sus gentes, y su potencial y capacidades para poner de relieve el prestigio de España como potencia deportiva.

Este Campeonato Mundial convierte a Ponferrada en escaparate del mejor deporte mundial, en escenario de los triunfos y hazañas del ciclismo español e internacional, un deporte extraordinariamente duro y competitivo que combina el talento individual con el trabajo en equipo, un deporte que une espectáculo y emoción con la capacidad de sacrificio y el tesón del corredor. Pocos deportes igualan la estrecha relación que se crea entre el corredor y el aficionado en los momentos más duros de una prueba, cuando el ciclista está realmente solo.

Esta pasión que sentimos los admiradores y seguidores del ciclismo estoy seguro de que se vivirá en Ponferrada porque los españoles estamos muy orgullosos de nuestros deportistas, de los valores que transmiten a la sociedad, de que no hay meta que el esfuerzo no pueda superar, de la imagen positiva de admiración y respeto que proyectan de nuestro país.

La celebración del Campeonato Mundial de ciclismo en ruta es una ocasión excepcional para que, en esas fechas, Ponferrada se convierta en el embajador de todo un país, para contagiarnos a todos de la ilusión que recorrerá sus calles.

Mi más cordial felicitación y deseos de éxito a los vecinos de Ponferrada y de la comarca de El Bierzo por albergar este inigualable acontecimiento deportivo.

Mariano Rajoy Brey
Presidente del Gobierno
President of the Government



OFFICIAL TIMEKEEPER



Performance



TACTILE TECHNOLOGY

T-RACE TOUCH

TOUCH THE SCREEN PROTECTED BY THE STYLISH AND COLOURFUL ALUMINIUM CASE, TO GET THE ULTIMATE SPORTS WATCH EXPERIENCE WITH 12 FUNCTIONS INCLUDING COMPASS, TIDE, CHRONOGRAPH SPLIT AND LAP. INNOVATORS BY TRADITION.

TISSOT.CH

T+
TISSOT

LEGENDARY SWISS WATCHES SINCE 1853



BRIAN COOKSON

mensaje

Spain is one of cycling's great nations and it is a great privilege to bring the UCI Road World Championships here for the seventh time. Last held in Spain in 2005, in Madrid, the Worlds also visited Barcelona in 1973 and 1984, San Sebastian in 1965 and 1997 and Benidorm in 1992.

Although this is the first time that Ponferrada hosts the UCI's leading event of the year, we are not strangers to this beautiful city in Castile and Leon which has hosted no fewer than seven Tour of Spain stage finishes. Four of them were won by Spanish cyclists!

Indeed Spain has produced some of the world's great former champions, including Pedro Delgado, Federico Bahamontes, Abraham Olano, Miguel Indurain, and of course three-times World Champion Óscar Freire. Today Spain continues to produce many of the world's best riders.

To become World Champion is the ultimate goal of many of the world's top cyclists, and that is what creates such a unique atmosphere. With so much at stake, these athletes must be provided with the best possible race conditions. That is why the work of the event organisers is so important, and I would like to take this opportunity to extend my thanks to the Ponferrada Organising Committee, the Spanish Cycling Federation (RFEC) and its President, José Luis López Cerrón.

Nor could I overlook the incredible investment and commitment of the Spanish Department of Sports, its President Miguel Cardenal and Director General Ana Muñoz, as well as the Assembly of Castile and Leon and its President Juan Vicente Herrera. All have been instrumental in the organisation of this major event which requires many months of preparation and meticulous attention to detail.

España es uno de los grandes países ciclistas y es un gran privilegio traer aquí el Campeonato del Mundo en ruta por séptima ocasión. La última vez que España lo albergó fue en 2005, en Madrid. El Campeonato del Mundo también visitó Barcelona, en 1973 y 1984, San Sebastián, en 1965 y 1997, y Benidorm, en 1992.

Aunque esta es la primera vez que Ponferrada acoge el principal evento del año para la UCI, no somos extraños en esta preciosa ciudad de Castilla y León que ha albergado nada menos que siete llegadas de la Vuelta a España. ¡Cuatro de ellas ganadas por ciclistas españoles!

De hecho, de España han salido algunos de los grandes campeones a nivel mundial, como Pedro Delgado, Federico Bahamontes, Abraham Olano, Miguel Indurain y, por su puesto, el tres veces campeón mundial Óscar Freire. Hoy en día, España continúa produciendo muchos de los mejores corredores del mundo.

Ser campeón del mundo es el máximo objetivo de muchos de los mejores ciclistas del planeta, y eso crea una atmósfera única. Con tanto en juego, los deportistas merecen las mejores condiciones de carrera posibles. Por ello, el trabajo de los organizadores es tan importante, y me gustaría aprovechar esta oportunidad para hacer extensible mi agradecimiento al Comité Organizador de Ponferrada 2014, a la RFEC y a su presidente José Luis López Cerrón.

No podría obviar la sensacional inversión y compromiso del Consejo Superior de Deportes, su presidente Miguel Cardenal y la Directora General Ana Muñoz, ni de la Junta de Castilla y León y su presidente Juan Vicente Herrera. Todos han sido piezas fundamentales en la organización de este gran evento que requiere muchos meses de preparación y una meticulosa atención a los detalles.

En nombre de la UCI, también quiero expresar mi agradecimiento a los patrocinadores que apoyan nuestro deporte y este evento en particular, así como al gran número de voluntarios que han hecho una valiosa contribución al buen funcionamiento de este Campeonato del Mundo.

Para concluir, me gustaría desear la mejor de las suertes a todos aquellos que formen parte del Campeonato del Mundo en ruta Ponferrada 2014.

Brian Cookson
Presidente de la UCI
UCI President

On behalf of the UCI, may I also express my gratitude to the sponsors who support our sport, and this event in particular, as well as to the huge number of volunteers who have made a valuable contribution to the smooth running of these World Championships.

In closing, I would like to wish the very best of luck to all those taking part in the 2014 UCI Road World Championships in Ponferrada.

Consigue esta tarjeta en:

turismocastillayleon.com/lasedades



EXPOSICIÓN
TEMPORAL:

LAS EDADES
DEL HOMBRE

En el corazón

de Ribera del Duero



CASTILLA Y LEÓN
EL MUSEO
MÁS GRANDE
DEL MUNDO
ESTÁ VIVO

Consigue la Tarjeta Turística *Las Edades*, obtendrás más de 350 ofertas en restaurantes, alojamientos y bodegas de Ribera del Duero. Visita la exposición EUCHARISTIA.

ARANDA DE DUERO 2014

6 DE MAYO - 10 DE NOVIEMBRE

IGLESIA DE SANTA MARÍA - IGLESIA DE SAN JUAN



Bankia



ALSA

ONCE





JUAN VICENTE HERRERA

mensaje

Ponferrada se convierte en los próximos días en la capital del ciclismo al acoger la máxima competición de este deporte en ruta. Esto supone una extraordinaria oportunidad para la Comunidad de demostrar su capacidad de acogida y organización de grandes eventos al tiempo que ofrece al visitante todos los recursos naturales, culturales y turísticos que atesora la Comarca del Bierzo.

Es por tanto necesario agradecer a sus promotores, a la Unión Ciclista Internacional y al Consejo Superior de Deportes, la apuesta decidida que han realizado por Ponferrada como sede de este campeonato, y que cuenta desde su inicio con el firme respaldo de la Junta de Castilla y León. Es la nuestra, una tierra especialmente comprometida con el deporte, y especialmente con el ciclismo, como lo demuestran las numerosas competiciones que acoge a lo largo del año y el importante elenco de ciclistas que se han forjado en los puertos y montañas de esta Comunidad.

El Mundial de Ciclismo en Ruta es además un acontecimiento que va más allá del ámbito meramente deportivo y debemos reconocer la trascendencia turística, económica y social que conlleva. Durante su celebración serán miles los visitantes y participantes que acudirán a la capital del Bierzo pero es también significativa la repercusión que tendrá su difusión a través de los medios de comunicación. Es una gran oportunidad para vincular una vez más, nuestra tierra con el deporte y defender los valores que lleva asociados. Es la imagen de Ponferrada, de Castilla y León y por supuesto de España la que estos días dará la vuelta al mundo.

Estamos ante el encuentro deportivo más importante que ha acogido nuestra Comunidad en muchos años y estamos convencidos de que todos aquellos que nos visiten descubrirán una tierra llena de oportunidades, con infinidad de recursos que les harán disfrutar y se sorprenderán ante los tesoros que alberga. A todos ellos doy la bienvenida y a la ciudad de Ponferrada le reitero mi más sincera enhorabuena por convertirse en protagonista de esta apasionante cita.

Juan Vicente Herrera

Presidente de la Junta de Castilla y León
 President of the Junta de Castilla y León

In the coming days Ponferrada will become the cycling capital and will play host to the UCI Road World Championships. This is an extraordinary opportunity for the region to demonstrate its ability to host and organise a major event while offering visitors all the natural, cultural and tourist resources that El Bierzo has to offer.

Therefore, it is necessary to thank its sponsors, the UCI and the Sports Council for the strong commitment they have shown to Ponferrada in hosting this championship, which has been strongly supported by the Junta de Castilla y León from the very beginning. Our region is particularly committed to sports, especially cycling, as evidenced by the numerous competitions that take place here throughout the year and the long list of cyclists who have trained on its hills and mountains.

Furthermore, the UCI Road World Championships are more than just a sporting event. We must also recognise the tourist, economic and social significance that it entails. Thousands of visitors and competitors will converge on the capital of El Bierzo during the competition which will be broadcast by the media, making in turn a big impact. It is a great opportunity to once again link our region to sport and defend the values associated with it. It is the image of Ponferrada, Castilla y León and, of course, Spain that will be seen around the world during these coming days.

This is the most important sporting event that our region has hosted in many years and we are sure that all those who visit us will discover a region full of opportunities, with plenty

of resources to enjoy and be amazed by. I welcome all of them and I reiterate my sincere congratulations to the city of Ponferrada for playing a leading role in this exciting event.

El deporte cumple sueños que nosotros no podemos.
Gracias.



Loterías y Apuestas
del Estado

PATROCINADOR OFICIAL



UCI ROAD WORLD CHAMPIONSHIPS
PONFERRADA 2014 | SPAIN



¡MIGUEL CARDENAL

mensaje

Bienvenidos al Mundial de Ciclismo en Ruta Ponferrada 2014. El Mundial es la prueba que destaca por encima de todas en el calendario al otorgar el codiciado maillot arcoíris, que puede lucirse durante toda la temporada.

Quiero destacar el excelente trabajo realizado por el Comité Organizador al llevar a cabo con el máximo rigor el encargo de la Unión Ciclista Internacional. Los recorridos finales son el resultado de muchas horas de trabajo de los organizadores y la Real Federación Española de Ciclismo, en estrecha colaboración con los técnicos de la UCI. En este sentido, los expertos han destacado la magnífica conjunción entre la excelencia técnica y un paisaje excepcional.

El Gobierno de España ha mostrado su compromiso mediante la declaración del Mundial de Ponferrada 2014 como acontecimiento de excepcional interés público. Además, la implicación de la Junta de Castilla y León, la Diputación de León y el Ayuntamiento de Ponferrada, ha resultado decisiva para que podamos disfrutar de un espectáculo que despierta el interés de millones de aficionados en todo el mundo.

Quiero agradecer de forma especial a todos los patrocinadores y marcas comerciales su decidido apoyo al ciclismo y al deporte. También quiero destacar el papel destacado de Radio Televisión Española, encargada de producir la señal de televisión para todo el mundo.

Deseo el mayor de los éxitos deportivos a todos los participantes y, en especial, a nuestra selección. Sabemos que lo han preparado con toda la dedicación y el cariño, deseosos de que los excelentes resultados conseguidos el año pasado al menos se repitan o mejoren, para ofrecerlos a una afición deseosa de ver a los suyos competir en casa.

Animo a todos aquellos aficionados que acudan a disfrutar de las pruebas en directo que no dejen de aprovechar la oferta cultural y gastronómica de Ponferrada y El Bierzo, donde además comprobarán la bien ganada reputación de la hospitalidad de sus gentes.

Miguel Cardenal

Secretario de Estado para el Deporte
Spain's Secretary of State for Sport

Welcome to the UCI World Road Championships Ponferrada 2014. This world event stands out above all competitions. The winner will be awarded the coveted rainbow jersey which can be worn throughout the whole season.

I would like to take a moment to highlight the excellent work done by the Organising Committee and its efforts to meet all the UCI's demands. The final circuits are the result of many hours of hard work put in by the organisers and the Royal Spanish Cycling Federation, in close collaboration with experts from the UCI. With all this coming together, it is worth noting the wonderful combination between the technical excellence and the exceptional landscape.

The Government of Spain has shown its support by declaring UCI Road World Championships Ponferrada 2014 as an event of exceptional public interest. In addition, the commitment of the Junta de Castilla y León, the Regional Council of León and the Council of Ponferrada has also proved to be crucial. This allows us to enjoy a unique sporting event that attracts the interest of millions of fans worldwide.

I would especially like to thank all the sponsors and partners for their support to cycling and sports. Likewise, I would like to highlight the key role played by the Spanish Radio Television, responsible for the broadcast of the competition worldwide.

I wish the best of luck to all the participants and especially to our national team. We know they have trained with great dedication and passion, hoping that the excellent results they achieved last

year can at least be repeated, or perhaps even surpassed. Spanish cyclists are excited to share these moments with their fans, who are delighted to see them racing at home.

Finally, I encourage all fans to go out and enjoy the races live; to take advantage of the outstanding cultural and gastronomic offers of Ponferrada and El Bierzo, where they will also experience the hospitality of its people.

CONOCE NUESTROS **4** COMPROMISOS POR UN ESTILO DE VIDA ACTIVO Y SALUDABLE





CONCIENCIAR

A LA POBLACIÓN SOBRE EL GRAVE PROBLEMA DEL SEDENTARISMO Y AYUDAR A PREVENIR EL SOBREPESO.

DESARROLLANDO CAMPAÑAS DE SENSIBILIZACIÓN, CON "Y SI NOS LEVANTAMOS" LLEGAMOS A 39 MILLONES DE PERSONAS.





PROMOVER

LA PRÁCTICA DE LA ACTIVIDAD FÍSICA A DIARIO JUNTO CON EL DEPORTE PARA AYUDAR A MEJORAR LA SALUD DE LOS CIUDADANOS.

CON 17.000 EVENTOS, LLEGANDO A MÁS DE 4 MILLONES DE PERSONAS.





OFRECER

A NUESTROS CONSUMIDORES UNA VERSIÓN BAJA O SIN CALORÍAS DE CADA UNA DE SUS BEBIDAS FAVORITAS.

UNA ALTERNATIVA QUE YA SUPONE UN 33% DE LAS VENTAS DEL TOTAL PORTFOLIO EN ESPAÑA.





IMPULSAR

BUENAS PRÁCTICAS DE COMUNICACIÓN A ADULTOS Y CONTINUAR SIN REALIZAR MARKETING A NIÑOS.

FIRMAMOS LA ESTRATEGIA NAOS CON EL MINISTERIO DE SANIDAD EN EL 2005.



The Coca-Cola Company

MOVIMIENTO ES FELICIDAD

— conoce nuestros —
4 COMPROMISOS
— POR UN —
ESTILO DE VIDA
ACTIVO Y SALUDABLE
— en cocacola.es —



ALEJANDRO BLANCO

mensaje

Ponferrada is the venue for the 2014 UCI Road World Championships. It may seem to be a major event for a relatively small city, but the effort, passion and professionalism shown by all the people and institutions involved lead me to ensure you that these competitions will be a success.

Ponferrada and the region of El Bierzo are a privileged enclave for outdoor sports. The itineraries of the different races are a great reason to discover an area that can be compared to some of the most beautiful spots in Europe. It is a lovely setting for a sport that has given all Spaniards magical moments because of our riders' accomplishments in grand tours.

In cycling, sponsors encourage the creation of teams made up with athletes from different nationalities. However, the UCI Road World Championships, despite not being a stage race, are an opportunity to test the level of national teams, as happens in the Olympic Games. We all know that athleticism is crucial in cycling but the tactical and strategic choices often let us witness thrilling sports feats.

Everything is ready for our annual appointment with the national cycling teams. And with Ponferrada as an incomparable backdrop, all that is left to wish for is a memorable performance from our riders. I am convinced that, somewhere in León, the Spanish team will leave its mark in the history of this sport.

Ponferrada es, con todo merecimiento, la sede del Campeonato del Mundo de Ciclismo en Ruta 2014. Puede parecer un evento de gran envergadura para una ciudad relativamente pequeña, pero el esfuerzo, la pasión y la profesionalidad que están demostrando todas las personas e instituciones implicadas me llevan a asegurar que este Mundial va a ser todo un éxito.

Ponferrada y la Comarca de El Bierzo es un enclave privilegiado para los deportes que se practican en la naturaleza, y los itinerarios de las diferentes pruebas que van a tener lugar durante la competición son un magnífico argumento para descubrir una zona que nada tiene que envidiar a los parajes más bellos de Europa. Un paisaje privilegiado para un deporte que nos ha regalado a todos los españoles momentos mágicos protagonizados por nuestros deportistas durante las grandes vueltas por etapas.

En un deporte donde las marcas comerciales fomentan la creación de equipos compuestos por deportistas de muy diferentes nacionalidades, un Mundial, aunque no es una vuelta por etapas, es, junto con los Juegos Olímpicos, la prueba que permite testar el nivel de los diferentes combinados nacionales. A nadie se escapa que en el Ciclismo la condición física es determinante, pero el trabajo táctico y estratégico de cada una de las selecciones permite, con frecuencia, presenciar emocionantes gestas deportivas.

Todo está preparado para que acudamos a nuestra cita anual con el Ciclismo por selecciones, y a un marco incomparable como el de Ponferrada sólo le falta la guinda de una memorable actuación de nuestros deportistas. Estoy convencido de que en un lugar de León el Ciclismo español va a escribir una nueva gesta con letras de oro.

Alejandro Blanco Bravo

Presidente del Comité Olímpico Español
President of the Spanish Olympic Committee



Ponferrada

ES MUCHO





SAMUEL FOLGUERAL

mensaje

Ante todo, me gustaría darles la bienvenida a Ponferrada. Y no sólo a ustedes, deportistas y espectadores de todo el mundo que nos visitan en estos días, sino incluso a los propios ponferradinos y ponferradinas que se encuentran una ciudad distinta. Una Ponferrada que se viste de capital mundial de un deporte tan importante como el ciclismo para ofrecer una cara nueva, nunca vista a tenor de la relevancia de un evento irrepetible.

Pretendemos que el reto de organizar los Campeonatos del Mundo de Ciclismo en Ruta no sea una escapada en solitario. Al contrario, lo hemos afrontado como una carrera de fondo en la que un gran pelotón debe esprintar a cada momento aunque todo ello sea una paradoja deportiva. Pero así debe ser, porque tratar de poner en marcha el que queremos sea el mejor Mundial de la historia requiere un equipo compuesto por miles de ciudadanos y ciudadanas de esta comarca mágica que es El Bierzo dispuestos a recorrer el camino con nosotros.

Los Campeonatos del Mundo son una ventana abierta por la que todo el planeta podrá disfrutar de lo que podemos ofrecerle. Y no sólo me refiero a Ponferrada, al Bierzo o Castilla y León, sino a un país que, como España, adora el deporte y lo tiene como enseña de su autoestima. Hemos demostrado en las más variadas disciplinas deportivas que el objetivo en este ámbito no es otro que la excelencia, y si nuestros competidores han vencido en los cinco continentes, la ciudadanía y el deportista de a pie quiere hacer lo propio en su calidad de anfitriones y organizadores.

Permítanme decirles que el objetivo último de todo el trabajo dispuesto para llevar a cabo este magnífico evento no es otro que conseguir que cada uno de ustedes se quede para siempre con un pedazo de nuestro territorio en su memoria. Lo que somos y podemos dar va mucho más allá de un deporte maravilloso como el ciclismo, pero en ello hemos encontrado la mejor manera de que nos conozcan. Gracias por ayudarnos a llegar a nuestra meta.

Samuel Folgueral Arias
Alcalde de Ponferrada
Mayor of Ponferrada

First of all, I would like to welcome you to Ponferrada. And not only you, athletes and spectators coming from all over the world, but also the people of Ponferrada. The city dresses up as the world capital of cycling. We are offering a new image of Ponferrada thanks to such an unrepeatable event.

We wanted the challenge of organising the UCI Road World Championships to not be a solo breakaway. We have faced it as a long-distance race in which a large pack must keep pedalling together. This is not a paradox, although it may seem so. We are trying to organise what we hope will be the best UCI Road World Championships ever. And this requires a team that is made not only by the Organising Committee and its partners, but also by thousands of citizens from this magical region, El Bierzo, who are delighted to make this journey with us.

The UCI Road World Championships is an opportunity for the whole world to enjoy what we have to offer. Not only do Ponferrada, El Bierzo and Castilla y León love sports, but also does Spain as a nation.

Our country has shown in many different sporting disciplines that its aim is nothing less than excellence. And if our competitors have been able to show this across five continents, citizens and athletes want to do the same as hosts and organisers.

Let me say that the ultimate goal of all the work done to host this magnificent event is simply to ensure that every one of you keeps a piece of our region in your hearts. What we are and what we can offer goes far beyond a wonderful sport like cycling, but here we have found the best way to be seen and leave our mark. Thanks for helping us to reach our goal.

CHAMPIONS ARE MADE HERE

Universal Sports is America's network for world-class cycling events like the 2014 UCI Road World Championships and the 2015 UCI Road World Championships.



UCI ROAD WORLD CHAMPIONSHIPS
RICHMOND 2015 | USA



universalsports.com



JOSÉ LUIS LÓPEZ CERRÓN

mensaje

The organization of any major top level sporting event is always a challenge for those who work hard for its success. Therefore, as Chairman of the Organising Committee, I would like to thank all the people who have worked hard for their efforts in this long race. Likewise in grand tours, they have had to overcome flat and mountain stages as well as races against the clock.

As president of the Royal Spanish Cycling Federation, I am proud that our country can host, for the eighth time, the UCI Road World Championships. I hope that all those visiting Ponferrada –club teams, national teams, directors, journalists, fans and tourists worldwide– enjoy this exciting and multicoloured event as well as Ponferrada, El Bierzo, Castilla y León and Spain, which always welcomes its visitors warmly.

Thanks to the support of institutions –the Government of Spain through the Sports Council, the Junta de Castilla y León and the Regional Council of León, among others– and sponsors, who have backed us financially, our job as organisers has been made a lot easier.

Now it is the cyclists' turn to demonstrate their effort and dedication. For all others involved, each will play its part like any good cycling team; the press with its words, television with its images, radio with its sound, and spectators and fans with their energy and enthusiasm. At the end we will be able to reach our goal, happy and satisfied after having been witnesses of a great show. You are all invited!

La organización de cualquier evento deportivo de primer nivel siempre supone un reto para quienes se afanan en su éxito. Por ello, como presidente del Comité Organizador, quiero agradecer a todas las personas que han trabajado de una manera titánica el esfuerzo realizado en esta larga carrera, ya que, como en las grandes vueltas, han debido superar etapas llanas, algunas contra el crono y bastantes de alta montaña.

Como presidente también de la Real Federación Española de Ciclismo, estoy orgulloso de que nuestro país pueda acoger, una vez más, porque con esta ya serán siete, los Campeonatos del Mundo de Ciclismo en ruta. Espero que todas las personas que acudan a Ponferrada, desde los equipos comerciales a las selecciones nacionales, pasando por los dirigentes, periodistas, aficionados al ciclismo y turistas de todo el planeta, disfruten de un espectáculo emocionante y multicolor como es el ciclismo y de una ciudad, Ponferrada, una comarca, El Bierzo, una región, Castilla y León, y un país, España, que siempre reciben calurosamente a los visitantes.

Gracias al apoyo de las instituciones -el Gobierno de España por medio del Consejo Superior de Deportes, la Junta de Castilla y León y la Diputación de León, entre otras- y de los patrocinadores, que nos han ayudado económicamente, el trabajo de las personas que formamos parte de la organización ha sido más fácil.

Ahora serán los ciclistas los que tengan que poner el esfuerzo y la dedicación, la prensa sus crónicas, la televisión sus imágenes, las radio su voz y los espectadores y aficionados su calor para que al final, como un buen equipo ciclista, cada uno realizando su labor, podamos llegar a la META contentos y satisfechos por haber sido testigos de un gran espectáculo, al que por supuesto quedáis todos invitados.

José Luis López Cerrón

Presidente de la Real Federación Española de Ciclismo
y Presidente del Comité Organizador
President of the Royal Spanish Cycling Federation
and Chairman of the Organising Committee

GIVEROLA RESORT

Your Spanish Training Camp



Giverola Resort located in the heart of Costa Brava has all you need for your cycle training camps.

- **Location** | In Costa Brava with Mediterranean weather all year and excellent roads to training
- **Accommodation** | Studios & apartments close to the sea and public areas (gym, thermal area, heating pool)
- **Service** | For more than 25 years taking care of cycling groups from march to October
- **Food** | Breakfast, picnic lunch and dinner focused on what bike groups needs

Some of our last customers



Contact details

Group Manager Kim Masas
Sports Director Lukas Kozmar
E: ventas@giverola.es
T: (34) 972340000
W: www.giverola-resort.com



GIVEROLA RESORT

Costa Brava

Giverola Resort is part of FerienVerien Group with Hotels in Switzerland, Italy and Spain



SERGIO GALLARDO

mensaje

We like to say that the sport thrives here. Ponferrada, and I would dare to say that all of Spain, feels in a very special way the successes of our cyclists in their struggle to be the best in each discipline. But obviously all this is much more exciting when top level competition can be enjoyed at home and you can even be a part of it. Ponferrada, and especially the hundreds of volunteers from El Bierzo and many other places, understand it in this way. Thus, they have decided to help with the Road World Championships Ponferrada 2014 so that this competition becomes a unique event. They will experience in first person the struggle of the best of the pack to achieve a place in the history of cycling. My congratulations go especially to this great team.

In fact, thanks to cycling Ponferrada has become a reference for Spanish sport. We are very fortunate to have the best circuits, with both asphalt and mountain roads. We are proud of our many and varied routes and races that attract athletes to El Bierzo every year, allowing us to enjoy amateur and professional cycling. Epic climbs to Morredero in the Vuelta a España are etched in the minds of the lovers of this discipline. Likewise, competitors are aware of the difficulties of cycling up the steep slopes of our forests, which are the best natural setting for a competition.

The aim of introducing bicycles in our lives stands behind all the efforts made by the Organising Committee and the UCI in order to make sure that such a great event reaches your home. And it is not necessary to win a medal at the Road World Championships to understand that such a basic means of transport can improve your life. Cycling is

Nos gusta decir que el deporte vive aquí. Ponferrada, y me atrevería decir que toda España, siente de forma muy especial los éxitos de nuestros compatriotas en su lucha por ser los y las mejores en cada disciplina. Pero, evidentemente, todo ello resulta mucho más excitante cuando la alta competición puede disfrutarse a la puerta de tu casa e incluso puedes ser partícipe de ella. Así lo ha entendido Ponferrada y, especialmente, los cientos de voluntarios y voluntarias del Bierzo y de muchos otros lugares que han decidido que su lugar en los Campeonatos del Mundo de Ciclismo en Ruta está ayudando a que sean un acontecimiento irrepetible y viviendo en primera persona la pugna de los mejores del pelotón por alcanzar un lugar en la historia del deporte de la bicicleta. Mi enhorabuena es, sobre todo, para este gran equipo.

Precisamente a la bicicleta hemos de agradecerle el habernos convertido en una referencia para el deporte español. Tenemos la gran suerte de disponer de los mejores circuitos imaginables, tanto en asfalto como en montaña. Gozamos de cantidad y variedad de recorridos y de pruebas que hacen que cada año miles de deportistas se acerquen al Bierzo para probarse a sí mismos y permitimos disfrutar del ciclismo, amateur o profesional. Los amantes de esta disciplina mantienen en sus retinas subidas épicas al Morredero en la Vuelta a España, al igual que los competidores saben lo difícil que es imponerse en las duras rampas de nuestros montes, que pasan por ser el mejor escenario natural posible para una competición.

Detrás de todo el esfuerzo que el Comité Organizador y la propia Unión Ciclista Internacional desarrollan para que un gran espectáculo como éste llegue a sus casas está la intención de que la bici forme parte de sus vidas. Y no es necesario llegar a una medalla en el Campeonato del Mundo para que un medio de transporte tan básico mejore nuestra existencia. El ciclismo es tanto una vía para mejorar nuestra salud como la mejor solución para nuestros desplazamientos diarios. Entender eso es dejar que el deporte forme parte de nosotros. Disfrutar en Ponferrada del esfuerzo de los mejores del mundo es tanto como tener un espejo en el que miramos y creer que podemos ganar nuestra carrera diaria. Lo que para ellos y ellas pueden ser días de gloria han de ser para nuestro municipio mucho tiempo de grandes recuerdos y una llama eterna de pasión por el deporte.

Sergio Gallardo Martínez

Presidente de la Fundación de Deportes de Ponferrada
Ponferrada Sports Foundation President

both a way to improve our health and the best solution for the daily commute. Understanding that means letting the sport be a part of us. Enjoying the performances of the best of the world in Ponferrada is an inspiration to us all and leads us to believe that we can also win our daily race. What for them may be days of glory, for our town, it will be a great cherished memory and an everlasting passion for sports.

Comité Institucional

Presidente de Honor:	Mariano Rajoy Brey <i>Presidente del Gobierno de España</i>
Vicepresidente de Honor:	Miguel Cardenal Carro <i>Presidente del CSD</i>
Vicepresidenta de Honor:	Alicia García Rodríguez <i>Consejera de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León</i>
Vicepresidente de Honor:	Juan Carlos Suárez-Quiñones <i>Subdelegado del Gobierno en León</i>
Vicepresidente de Honor:	Marcos Martínez Barazón <i>Presidente de la Diputación de León</i>

Ayuntamiento de Ponferrada

Alcalde:	Samuel Folgueral Arias		
Primer Teniente de Alcalde:	Emilio Cubelos de los Cobos	Cuarto Teniente de Alcalde:	Cristina López Voces
Segundo Teniente de Alcalde:	Fernando Álvarez González	Quinto Teniente de Alcalde:	Aníbal Merayo Fernández
Tercer Teniente de Alcalde:	Elidia Pérez Fernández		

Concejalías

Urbanismo y Vivienda:	Samuel Folgueral Arias
Desarrollo Económico y Empleo:	Emilio Cubelos de los Cobos
Hacienda:	Fernando Álvarez González
Deporte y Juventud:	Sergio Gallardo Martínez
Medio Ambiente, Eficiencia Energética, Desarrollo Sostenible y Nuevas Tecnologías:	Cristina López Voces
Seguridad Ciudadana y Movilidad:	Aníbal Merayo Fernández
Cultura, Conservación y Patrimonio:	Santiago Macías Pérez Argimiro Martínez Jáñez
Bienestar Social, Igualdad y Participación Ciudadana:	Isabel Bailez Vidal Begoña Morán Blanco
Educación:	Elidia Pérez Fernández
Turismo, Personal, Administración Interior y Relaciones Institucionales:	Montserrat Santín Núñez

Vocales

RTVE:	Jesús Álvarez Cervantes
Presidente del Consejo Comarcal del Bierzo:	Alfonso Arias Balboa

Fundación de Deportes de Ponferrada

Presidente:	Sergio Gallardo Martínez		
Vicepresidente:	Marcos Díez Bodelón	Secretaría:	Laura Gutiérrez Pérez
Vocal:	Emilio Cubelos de los Cobos	Patronato:	Susana García García, Daniel Velasco Rodríguez, Raúl Rodríguez Carbajo y Javier Pascual Rodríguez

Ene. MUSEO
DE LA
ENERGÍA



VISITA

Ene.MUSEO



del 3 al 21 de
septiembre

FOTCIENCIA11
exposición
temporal

www.enemuseo.org



Comité Organizador

	Presidente de Honor:	Miguel Indurain	
	Presidente:	José Luis López Cerrón	
Coordinador General:	Josu Garai	Marketing:	Guiana Fernández
Asesor Deportivo:	Javier Mínguez	Ingeniería:	Rubén Martínez
Relaciones Internacionales:	Pascale Schyns	Delineación:	Javier Álvarez
Responsable Financiero:	Emilio Cubelos	Informática:	Luis Valle
Seguridad y Movilidad:	Mayor Arturo Pereira Subinspector Osorio Orallo Subinspector Aquilino Borraz Oficial Adolfo Sánchez	Logística y Producción:	Jorge León (Last Lap) Paula Pardo (Producciones Evento) Carlos García Librado (Circuitos) Emilio Ardura (Compound TV) Ramón del Corral (Zona Expo)
Competición:	Roberto Coca	Turismo:	Laura Rubio Jesús Mier
Acreditaciones y Voluntariado:	Roberto España Lara González	Medio Ambiente:	Isabel Castro
Sanidad:	Dr. Cesáreo López	Conductores y Vehículos:	Javier Pascual
Comunicación:	Manuel Cano Andrés G. Armero José Gerardo Fernández Virginia García Ana Martínez	Burbuja:	Javier Rey
		Alojamientos:	Damián Pulido (Nautalia)
		Secretaría:	Laura Gutiérrez

Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado

Guardia Civil

General Jefe XII Zona Castilla y León	José Manuel Díez Cubelos
Teniente Coronel Jefe de la Comandancia de León	Julio Andrés Gutiérrez Hernández
Comandante Jefe de Operaciones de la Comandancia de León	José Rodríguez Migens
Capitán de la Compañía de Ponferrada	Joaquín Losada Suárez
Capitán Jefe del subsector de Tráfico de León	Óscar Rúa Barja
Teniente Jefe del Destacamento de Tráfico de Ponferrada	Luis Villamarín Rey
Teniente Adjunto Compañía de Ponferrada	Juan Jesús Cadenas Vidal

Policía Nacional

Comisario General de Seguridad Ciudadana	Florentino Villabona Madera
Jefe Superior de Castilla y León	Manuel Javier Peña Echevarría
Comisario Provincial de León	María Marcos Salvador
Comisario Local de Ponferrada	Anselmo de la Riva Fernández
I. Jefe, Jefe de la B. L. Seguridad Ciudadana	Francisco Otero Fernández

UCI Management Committee

President	Mr Brian COOKSON	<i>GBR</i>
Vice-Presidents	Mr Mohamed Wagih AZZAM Ms Tracey GAUDRY Mr David LAPPARTIENT	<i>EGY</i> <i>AUS</i> <i>FRA</i>
Members	Mr Hee Wook CHO Mr José Manuel PELÁEZ Mr Mohamed BELMAHI Mr Renato DI ROCCO Mr Artur LOPES Mr Igor Viktorovich MAKAROV Mr Emin MÜFTÜOĞLU Mr Peder PEDERSEN Mr Mike PLANT Mr Marian STETINA Mr Tom VAN DAMME	<i>KOR</i> <i>CUB</i> <i>MAR</i> <i>ITA</i> <i>POR</i> <i>RUS</i> <i>TUR</i> <i>DEN</i> <i>USA</i> <i>CZE</i> <i>BEL</i>

Commissaire's Panel

President of the Commissaires Panel	MARIEN Philippe	<i>BEL</i>
Secretary of the Commissaires Panel	GASTOU Catherine	<i>FRA</i>
Member of the Commissaires Panel	McCORD Andrew COCCIONI Sandro JAIMES DE MACHADO Carmen Rosa YUE Walter Ka Lok BOCHACA Josep	<i>USA</i> <i>ITA</i> <i>VEN</i> <i>HGK</i> <i>ESP</i>



SUSTAINABILITY

MAPEI IS COMMITTED TO PROTECTING THE ENVIRONMENT WITH ECO-SUSTAINABLE CERTIFIED SOLUTIONS WORLDWIDE FOR MORE THAN 30 YEARS

CERTIFIED PRODUCTS.

Mapei products are certified according to the most severe international standards, fruit of the commitment of the Group's 18 R&D laboratories. They are formulated using innovative, recycled and ultra-light raw materials developed to reduce energy consumption and to have very low emission level of volatile organic compounds.



PONFERRADA



DEL



Ponferrada, world cycling capital

El pelotón transita por el Castillo de Ponferrada durante el pasado Campeonato de España de fondo en carretera.

The pack rides past Ponferrada Castle during the road race of the last Spanish Championships.

BRABADA

CAPITAL

MINIRIAI

GRANDS



Templum Libri

LAS PAGINAS MAS BELLAS DEL CONOCIMIENTO

EXPOSICION PERMANENTE

EN LOS PASEOS DEL LIBRO DE MADRID Y EN LA ALFONSO

TEMPLO LIBRI

POVILGARAS

Miguel Indurain, durante la contrarreloj del Campeonato del Mundo de 1995 en la que logró el oro.
Miguel Indurain, during the time trial at the 1995 Road World Championships, when he won the gold medal.

El egoísmo tan humano y justificable no asomó a su corazón. Un corazón, el de **Miguel Indurain** (Villava, Navarra, 1964) privilegiado, capaz de latir 28 veces por minuto cuando el de una persona normal lo hace entre 60 y 70 veces. Un corazón, generoso con sus compañeros de fuga. "Ha sido más rápido", disimulaba permitiendo ganar en las cimas francesas a sus rivales. Ilustres como Leblanc, Chiappucci, Rominger o Bugno se beneficiaron de su bondad hasta tal punto que nunca ganó una etapa de montaña en el Tour de Francia vestido de amarillo.

Selfishness, so human and justifiable, had no room in his heart. The privileged heart of **Miguel Indurain** (Villava, Navarra, 1964). A heart capable of beating 28 times a minute when a normal heart beats 60–70 times. A heart known for its generosity toward his breakaway colleagues. He would claim his competitors were faster to allow them to beat him in the French mountains. Distinguished cyclists like Leblanc, Chiappucci, Rominger or Bugno benefited from his kindness to such an extent that he never won a mountain stage in the Tour de France while wearing a yellow jersey.



MIGUEL INDURAIN

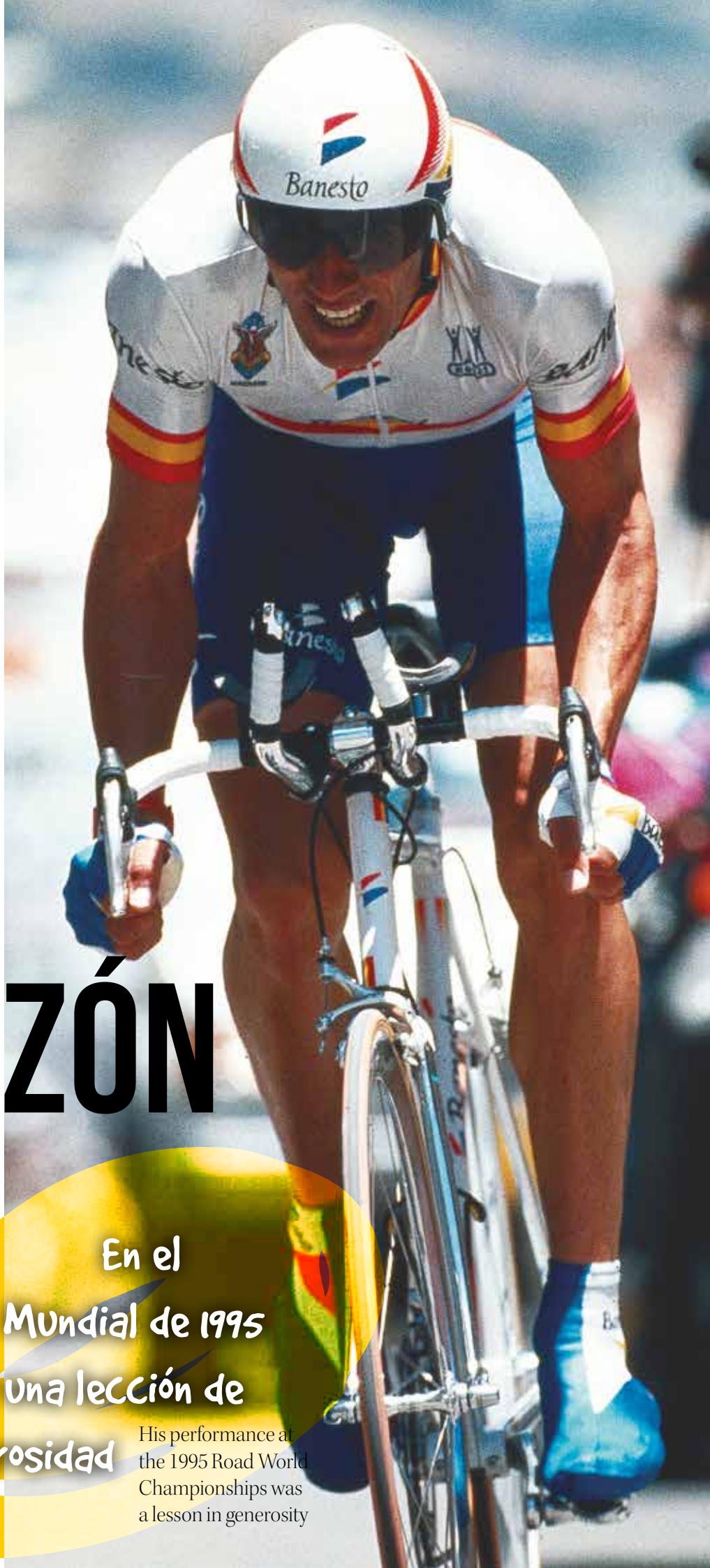
CORAZÓN

DE **A Heart of Gold**

ORO

En el
Mundial de 1995
dio una lección de
generosidad

His performance at the 1995 Road World Championships was a lesson in generosity



Un corazón de oro que le convirtió en campeón de la caballeridad en el último Mundial de fondo en carretera que disputó, el que se celebró en Duitama (Colombia) en 1995. Aquel 4 de octubre estaba llamado a convertirse en el primer ciclista español en ganar el Mundial. Tras el doblete conseguido cuatro días antes en la contrarreloj –oro para Miguel y plata para Abraham Olano-, todo apuntaba a un nuevo festival español, como así sucedió, pero con resultado alterno.

A dos vueltas para el final, un pinchazo truncó los planes de Indurain. Tras enlazar de nuevo con el selecto grupo de cabeza, formado por nueve corredores, lanzó un ataque que no fructificó, pero que los puso en fila de a uno. Después, Olano dio continuidad a un ataque que sería el definitivo. “Cuando él arrancó, hicimos trabajo de equipo y nos salió todo bien. Era hora de que los españoles demostrásemos que no sólo sabíamos ganar carreras por etapas, sino que también podíamos ganar un Mundial”. Palabra de Miguel.

La película de aquel Mundial fue un ejemplo para la sociedad, una lección de generosidad en la que Indurain demostró que el trabajo en equipo da sus frutos, en la que supo ponerse el mono de gregario sabiendo que él podía ganar y que aquella era la última oportunidad de lograrlo. Un Mundial que sólo le permitió enfundarse el maillot arcoíris en la lucha contra el crono, pero que en la ruta le dejó en numerosas ocasiones –dos platas, un bronce y un sexto puesto- a las puertas de la gloria.

A heart of gold that made him the champion of chivalry in his last Road World Championships in Duitama (Colombia) in 1995. On the 4 October of that year, he was destined to become the first Spanish cyclist to win the Road World Championships. After the double TT victory for the Spanish team four days earlier (gold for Miguel and silver for Abraham Olano), another Spanish victory was expected. And that was just what happened, albeit not quite as expected.

With only two laps to go, a puncture scuppered Indurain's plans. After catching up with the leading group of nine riders, he attempted a manoeuvre, which, despite not working, made them ride in a line. After that, Olano continued an attack that would be decisive. In the words of Miguel: “When he broke away, we worked as a team and everything went well. It was time for the Spanish cyclists to show that we could win stage races as well as World Championships.”

That Road World Championships set an example to society, a lesson in generosity, in which Indurain showed the world that team work pays. He played the role of domestique, despite knowing this would mean missing his last chance to win. In the Road World Championships, he only won the rainbow jersey in time trial, despite almost finishing first in the road race category on a number of occasions: two silver medals, one bronze and one sixth place.

Embajador del Mundial de Ponferrada

Además de su innegable valía como profesional del ciclismo, reúne destacados méritos humanos que se han puesto de manifiesto a lo largo de su vida deportiva y que han sido elogiados por sus compañeros y competidores. Su personalidad, carácter y temperamento, así como su carisma y su sencillez y modestia, han brillado siempre a la misma altura que su calidad deportiva...” Con estas palabras, Miguel Indurain recibía en 1992 el Premio Príncipe de Asturias de los Deportes.

Es sin duda el mejor embajador para un Mundial, una prueba que le negó la gloria, pero que siempre llevó en su corazón y preparó a conciencia. Como aquella edición de Colombia, que le obligó a concentrarse un mes en Colorado junto a sus inseparables Chava Jiménez, Santi Blanco y su hermano Prudencio. Allí se machacó con entrenamientos de hasta 8 horas de duración y subiendo puertos de más de 3.000 metros de altitud.

O el de 1992, en España, aquel que en Benidorm coronó a Gianni Bugno, rival, pero sobre todo, amigo. “Siento haber ganado en casa de Indurain. Para mí sigue siendo el número uno. Yo tan sólo he ganado una carrera de un día”, aseguraba el italiano.

Ambassador of the Road World Championships Ponferrada 2014

“In addition to his career as a professional cyclist, Miguel has shown outstanding human values throughout his sports career, which colleagues and competitors alike have always been quick to praise. His personality, character and temperament, together with his charisma, humility and modesty, have always shined alongside his sporting prowess”. With these words, Miguel Indurain received the Prince of Asturias Award for Sports in 1992.

He is without a doubt the best ambassador of the Road World Championships. He never won a gold medal in road race, but he always found a place for the event in his heart and prepared for it thoroughly. In preparation for the Road World Championships in Colombia, for example, he travelled to Colorado for a month's training, together with his inseparable companions Chava Jiménez, Santi Blanco and his brother Prudencio. He put himself through training sessions lasting up to eight hours, climbing mountains over 3,000 m high.

Gianni Bugno—his rival but above all his friend—won the 1992 Road World Championships in Benidorm, Spain. “I feel sorry for having won in Indurain's home country. For me he's still number one. I've just won a one-day race,” remarked the Italian cyclist.



De izquierda a derecha, Indurain (plata), Olano (oro) y Pantani (bronce), podio del Mundial de fondo en carretera de 1995.
 From left to right: Indurain (silver), Olano (gold) and Pantani (bronze), podium at the 1995 Road World Championships.

MAGAZINE

fuera de serie



Los mejores reportajes sobre diseño,
cultura, viajes, gastronomía
y los productos más exclusivos.



Viajes



Motor



Gastroteca



Arquitectura



Estilo



Personajes



Los domingos con EL MUNDO



Los sábados con EXPANSIÓN


NAUTALIA
 conecta con
 tu mundo



AGENCIA
 DE VIAJES
 OFICIAL
 DEL
 MUNDIAL



HASTA UN

10%

DE DESCUENTO

**MEJOR
 PRECIO**

GARANTIZADO

RESERVA DESDE SÓLO

50€

POR RESERVA

**NIÑOS
 GRATIS**

O CON IMPORTANTES
 DESCUENTOS

Consultar condiciones de aplicación de estas promociones en nuestras oficinas. (*) depósito no reembolsable, consultar condiciones.



Del 20 al 28 septiembre

Pregunta en una de
 nuestras 200 oficinas.

902 811 811

nautaliaviajes.com



NAUTALIA
 Conecta con tu mundo

TOURS AROUND EL BIERZO

14 VUELTAS POR EL Bierzo

Cada vuelta es un mundo. Los ciclistas profesionales lucharán por el maillot arcoíris en 14 apasionantes giros de 18,2 km. A imagen y semejanza de la prueba reina del Mundial, proponemos 14 vueltas por las maravillas del Bierzo.

Every tour is different. Professional cyclists will battle for the rainbow jersey in 14 exciting stages of 18.2 km each. In the spirit of the main race of the UCI Road World Championships, we propose 14 tours around the wonders of El Bierzo.

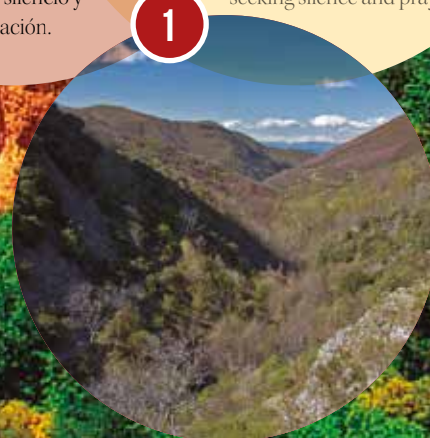
Este insólito paraje hallado en una ruta de recorrido circular a través del valle labrado por el río Oza, que nace a los pies de los Montes Aquilianos. El lugar albergó hace más de 1.000 años un buen número de monasterios y una activa vida religiosa, la cual atrajo la presencia de numerosos anacoretas cristianos que buscaban silencio y oración.

VALLE DEL SILENCIO

VALLEY OF SILENCE

1

This extraordinary landscape founded in a circular path route through a valley which rises at the foot of the Montes Aquilianos and was carved by the river Oza. Over a thousand years ago, this place housed a large number of monasteries as well as an active religious life, which attracted the presence of numerous Christian hermits seeking silence and prayer.



Esta impresionante obra de ingeniería del Imperio Romano, de la que se extrajeron más de 5.000 kilos de oro, es una de las siete maravillas naturales de España. Consistía en una red de galerías a la que se llegaba a través de siete canales, de unos 400 km de longitud, cuyos puntos de partida eran las cuencas del Duero y del Sil.

2

LAS MÉDULAS

This impressive engineering feat of the Roman Empire, from which more than 5,000 kilos of gold were extracted, is one of the seven natural wonders of Spain. It consisted of a network of tunnels to which you had access through seven channels –about 400 km in length– whose starting points were the basins of the rivers Duero and Sil.

Ubicado a la entrada de San Cristóbal de Valdueza, es el más fotografiado de los árboles monumentales del Bierzo. Se estima que su edad es de 1.250 años.

TEJO MILENARIO

Located at the entrance of San Cristóbal de Valdueza, it is the most photographed monumental tree in El Bierzo. It is estimated to be 1250 years old.

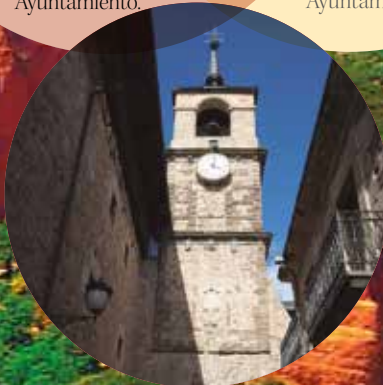
3



Construida en 1567 sobre el Arco de las Eras (única puerta que se conserva de la muralla medieval), es el emblema de Ponferrada. Su arco comunica las dos plazas más importantes del casco histórico: la de la Encina y la del Ayuntamiento.

4 TORRE DEL RELOJ THE CLOCK TOWER

It was built in 1567 and stands out over the arch Arco de las Eras (the only gate that remains of the medieval walls). This monument is considered to be the emblem of Ponferrada. Its arch connects the two main squares of the town: Plaza de la Encina and Plaza del Ayuntamiento.



Templo renacentista en el que descansa la Virgen de la Encina, patrona de Ponferrada y del Bierzo. Una leyenda narra que la talla de la Virgen, traída de Tierra Santa por el Santo Toribio, obispo de Astorga, hubo de ser escondida con el fin de preservarla de las invasiones musulmanas. El rastro de la imagen se perdió y, siglos después, los templarios la encontraron oculta en el interior de una encina mientras se aprovisionaban de madera.

6 BASILICA DE LA ENCINA BASILICA OF THE OAK

A Renaissance temple which houses the statue of the virgin Virgen de la Encina, patron saint of Ponferrada and El Bierzo. According to legend, the statue, brought from the Holy Land by Saint Toribio (Bishop of Astorga), had to be hidden in order to protect it from the Muslim invasions. The trace of the statue was lost and, centuries later, the Templar knights found it hidden inside a holm oak while they were gathering wood.



El plato más típico de la cocina berciana, elaborado con piezas troceadas procedentes del despiece del cerdo que se condimentan y embuten antes de ser ahumadas.

LA CASA DEL BOTILLO

The most typical dish from El Bierzo. Botillo is made from chopped pieces of pork, seasoned and stuffed into the pig intestine before being smoked.

5



Bien de Interés Cultural declarado Monumento Nacional en 1924. Considerado uno de los enclaves templarios más importantes de Europa, en sus 8.000 metros cuadrados, aún pervive el espíritu de los míticos monjes-caballeros que, pertenecientes a la primera orden militar del mundo, construyeron y habitaron el Castillo durante más de un siglo. En La Noche Templaria, celebrada bajo la luz de la primera luna llena del verano, en su seno se realiza una espectacular recreación medieval del Juicio a la Orden Templaria. Sus murallas protegen la exposición "Templum Libri, las páginas más bellas del conocimiento".

CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS

CASTLE OF THE TEMPLAR KNIGHTS

7



Listed as a building of Cultural Interest, it was declared a National Monument in 1924. This castle is considered to be one of the most important Templar enclaves of Europe. It is said that the spirits of the legendary monk-knights who built and inhabited the castle for over a century still live within its 8,000 square metres. They belonged to the first military order in the world. On The Templar Night, held under the light of the first full moon of summer, a spectacular medieval performance of the Trial of the Templar Order takes place. Its walls protect the exhibition "Templum Libri, the most beautiful pages of knowledge".

Una ruta mundialmente conocida con innumerables rincones secretos, como Molinaseca, la última localidad que cruzan los peregrinos antes de llegar a Ponferrada por el Camino Francés. El puente romano de siete arcos y la calle Real, jalonada de casonas blasonadas, conceden un aire de antigüedad y señorío a esta localidad que ni siquiera alcanza el millar de habitantes.

CAMINO DE SANTIAGO ROAD TO SANTIAGO

8

A worldwide renowned route, with countless secret towns, such as Molinaseca, the last town pilgrims visit before reaching Ponferrada through the French Way. The Roman bridge, made up of seven arches, and the street Calle Real, lined with emblazoned houses, endow a touch of antiquity and majesty to this town of barely one thousand inhabitants.



Conserva uno de los mejores conjuntos artísticos urbanos de la comarca, destacando la Colegiata de Villafranca del Bierzo, la Iglesia de los Padres Paúles, la Iglesia de San Nicolás (cuyo convento fue sede de la diputación de la antigua Provincia del Bierzo) y la Calle del Agua, en la que está situada la casa donde nació el poeta Enrique Gil y Carrasco.

VILLAFRANCA DEL BIERZO

This location preserves some of the best monumental ensembles in the region. Its main sights are: the Collegiate church of Villafranca del Bierzo, the Church of the Vincentian Fathers, the Church of St. Nicholas (whose monastery was the seat of the Council of the former Province of El Bierzo) and the street Calle del Agua, where we find the house in which the poet Enrique Gil y Carrasco was born.

10

Salas de los Barrios, Villar de los Barrios y Lombillo de los Barrios son tres pueblos declarados Conjunto Histórico Artístico en los que destacan sus casas blasonadas y tejados de pizarra negra y que nos ofrecen unos de los mejores y más bellos miradores del Bierzo para admirar los maravillosos bosques de castaños, los almendros y una amplia gama de colores, variantes según la época del año en la que se admire.

LOS BARRIOS, TRES PUEBLOS DE LEYENDA

9

Salas de los Barrios, Villar de los Barrios and Lombillo de los Barrios are three villages declared Historic and Artistic conservational area listed by the Spanish Ministry of Culture. In which they emphasize its noble houses and roofs of black slate and they offer us some of the best and most beautiful viewpoints of Bierzo to admire the wonderful chestnut trees, almond trees and a wide range of colors that change with the season in which they are admired.



Situada en el Valle del Boeza river, flanqueada por las cumbres del Catoute y Arcos del Agua de la Sierra de Gistredo, se encuentra otra maravilla berciana. Colinas del Campo de Martín Moro Toledano, declarado Conjunto Histórico Artístico es uno de los pueblos con el nombre administrativo más largo de España. Cabe destacar que con 2.111 m el Catoute es la montaña de mayor altura del Bierzo.

12

COLINAS DEL CAMPO DE MARTÍN MORO TOLEDANO

Placed in the Valley of the Boeza, flanked by the summits called Catoute and Arcos del Agua de la Sierra de Gistredo, you can find another marvel of El Bierzo. Colinas del Campo de Martín Moro Toledano, the village is declared Historical Artistic Site, is one of the villages with the longest administrative name of Spain. It is necessary to emphasize that with 2.111 m the Catoute is the highest mountain of the Bierzo.

Claros ejemplos de como una construcción con técnicas y estilos tradicionales, puede ser el futuro turístico de una zona. Su origen es prerromano, presumiblemente celta. De planta circular u oval, con paredes bajas de piedra y cubierta por un tejado cónico vegetal.

13

PALLOZAS DE LOS ANCARES, RESERVA DE LA BIOSFERA

Clear examples of how a new construction, with traditional techniques and styles, can become the touristic future of an area. With pre-Roman origin, presumably Celtic. They were built with oval or circular plan, with low stone walls and covered by a conical roof made with plants and vegetal materials.

El pueblo es Bien de Interés Cultural desde 2008 y su iglesia es una joya de la arquitectura mozárabe del siglo X. Fue fundada por San Genadio, ermitaño que se retiró a una cueva próxima al pueblo, tras ser obispo de Astorga.

11

PEÑALBA DE SANTIAGO

This village was listed as a site of Cultural Interest in 2008. Its church is a gem of Moorish architecture from the tenth century and was founded by St. Gennadius, a hermit who retired to a cave near the village, after having been Bishop of Astorga.



14

MUSEO DEL FERROCARRIL RAILWAY MUSEUM

El museo está dedicado a la línea férrea entre Villablino y Ponferrada, que transportaba el carbón de las cuencas mineras del Sil, eje principal del progreso económico de la región desde 1918. El viejo ferrocarril contaba con una línea de pasajeros que se mantuvo activa hasta 1980, siendo el último de España en utilizar locomotoras de vapor. Hoy se exhibe en la lonja una excepcional colección de locomotoras de diferentes modelos.

The museum is dedicated to the railway line between Villablino and Ponferrada which carried coal from the Sil mining area and is considered to be the main engine of economic growth in the region since 1918. The old railway provided passenger services until 1980 and was the last in Spain to use steam locomotives. Now an exceptional collection of locomotives of different models is exhibited here.



SHIMANO

Shift
your
expectations



THE NEW DURA-ACE

Shimano's next-generation DURA-ACE is lighter and sleeker than ever before, in both mechanical and electronic versions. DURA-ACE delivers the control and confidence you need. Concentrate on riding – DURA-ACE does the rest.

DURA-ACE

Di2
DIGITAL INTEGRATED INTELLIGENCE

www.dura-ace.com


NAUTALIA
conecta con
tu mundo



Conectamos con el deporte.
Conectamos contigo.



NAUTALIA
Eventos Deportivos



The most coveted jersey

Hace dos años, Valkenburg acogió uno de los mejores Mundiales de la historia.

Two years ago one of the best Road World Championships ever was held in Valkenburg.



B&B
't Vakwerkhuis

CROSS

CROSS

154 154
vacansOleil

126 126
vacansOleil

204 204
vacansOleil

39
NEDERLAND

10
vacansOleil

11
vacansOleil

14
vacansOleil

107 107
vacansOleil

104 104
vacansOleil

103 103
vacansOleil

102 102
vacansOleil

101 101
vacansOleil

100 100
vacansOleil

99 99
vacansOleil

98 98
vacansOleil



Hacienda

Ven a probar
las mejores
ancas de rana
y las mejores
alubias de
La Bañeza



Avda. de Portugal, s/n
24750 La Bañeza (León)
Tel. 987 656 250 / 51
Autovía A6 - Salida km. 303
www.lahacienda303.com

Programa de Competiciones

Sport Competition Schedule



Sábado 20 Septiembre

Entrenamiento Oficial Contrarreloj

Salida Start	Llegada Finish	Podio Awards
09h00	12h00	

Saturday 20 September

UCI Team Time Trial
Training

Domingo 21 Septiembre

Contrarreloj por Equipos Femina
Contrarreloj por Equipos Masculina

10h00	11h25	11h45
14h00	17h05	17h25

Sunday 21 September

UCI Women's Team Time Trial
UCI Men's Team Time Trial

Lunes 22 Septiembre

Contrarreloj Individual Junior Femenina
Contrarreloj Individual Sub 23 Masculina

10h00	11h30	11h50
14h00	16h35	16h55

Monday 22 September

Women Junior Individual Time Trial
Men Under 23 Individual Time Trial

Martes 23 Septiembre

Contrarreloj Individual Junior Masculina
Contrarreloj Individual Élite Femenina

10h00	12h40	13h00
14h30	16h45	17h05

Tuesday 23 September

Men Junior Individual Time Trial
Women Elite Individual Time Trial

Miércoles 24 Septiembre

Contrarreloj Individual Élite Masculina

13h30	17h00	17h20
-------	-------	-------

Wednesday 24 September

Men Elite Individual Time Trial

Jueves 25 Septiembre

Entrenamiento Oficial Circuito Fondo
Conferencia Junior

10h00	12h00	
16h00	18h00	

Thursday 25 September

Road Race Training
Junior Conference

Viernes 26 Septiembre

Congreso UCI
Fondo Junior Femenino
Fondo Sub 23 Masculino

09h00	13h00	
09h00	11h10	11h30
13h00	17h40	18h00

Friday 26 September

UCI Congress
Women Junior Road Race
Men Under 23 Road Race

Sábado 27 Septiembre

Fondo Junior Masculino
Fondo Élite Femenino

09h00	12h15	12h35
14h00	17h20	17h40

Saturday 27 September

Men Junior Road Race
Women Elite Road Race

Domingo 28 Septiembre

Fondo Élite Masculino

10h00	16h35	16h55
-------	-------	-------

Sunday 28 September

Men Elite Road Race



De izquierda a derecha, Rodríguez (plata), Rui Costa (oro) y Valverde (bronce), podio del pasado Mundial de fondo en carretera.

From left to right: Rodríguez (silver), Rui Costa (gold) and Valverde (bronze), podium at the 2013 Road World Championships

EL LUGAR DONDE



The place where time stops

Desde 1994 los Mundiales aumentaron su prestigio con la disputa de las pruebas contrarreloj.

Since 1994, Road World Championships became more renowned thanks to the time trials.

Pruebas contrarreloj

Time Trials

SE

PARA

EL

TIEMPO



UCI WOMEN'S TEAM TIME TRIAL

CRE ÉLITE FEMENINA

Circuit Features / Características Circuito



Distance / Distancia: **36.15 km**
 Highest Point / Altura Max.: **618 m**
 Lowest Point / Altura Min.: **450 m**
 Ascent / Ascenso: **198 m**
 Max. Incline / Pendiente Max.: **7 %**
 Min. Incline / Pendiente Min.: **-12 %**

Race Route / Circuito



Profile / Perfil



Road Book / Libro de Ruta


Cómo llegar / To reach:

 A6 Salida/Exit:
 Km. 387 (Desde/From León)
 Km. 388 (Desde/From Galicia)

PPO:

 Avda. de Asturias, 101
 24404 Ponferrada
 42°33'44.15" N
 6°36'15.14" W

Salida / Start:

 Avda. de La Libertad, 10
 24402 Ponferrada
 42°33' 4.44" N
 6° 36' 8.59" W

Meta / Finish:

 Avda. Asturias, 52
 24404 Ponferrada
 42°33'26.20" N
 6° 36' 7.72 W

Schedule / Horario

ROUTE CARRETERA	ALT	DESCRIPTION DESCRIPCIÓN	FROM START DESDE SALIDA	TO GO A LA META	48 km/h	50 km/h	52 km/h
PONFERRADA	518	SALIDA-AV. LIBERTAD	0,000	36,150	10:00:00	10:00:00	10:00:00
PONFERRADA	517	GLORIETA PIZARRA	0,090	36,060	10:00:07	10:00:06	10:00:06
PONFERRADA	512	GLORIETA LOS OLIVOS	0,320	35,830	10:00:24	10:00:23	10:00:22
PONFERRADA	514	AV. VALDES	0,580	35,570	10:00:44	10:00:42	10:00:40
PONFERRADA	517	GLORIETA TEMPLARIO	0,650	35,500	10:00:49	10:00:47	10:00:45
PONFERRADA	502	GLORIETA LA CEMBA	1,250	34,900	10:01:34	10:01:30	10:01:27
PONFERRADA	500	GLORIETA LA MARTINA	1,480	34,670	10:01:51	10:01:47	10:01:42
PONFERRADA	487	AV. PORTUGAL	3,140	33,010	10:03:55	10:03:46	10:03:37
LE5256	476	GLORIETA CTRA. DEHESAS	5,120	31,030	10:06:24	10:06:09	10:05:54
LE5244	465	DEHESAS	7,330	28,820	10:09:10	10:08:48	10:08:27
LE5244	463	DEHESAS	8,980	27,170	10:11:13	10:10:47	10:10:22
LE5233	450	POSADA DEL BIERZO	10,920	25,230	10:13:39	10:13:06	10:12:36
LE5233	459	CARRACEDELO- PUNTO INTERMEDIO 1	12,230	23,920	10:15:17	10:14:41	10:14:07
LE5207	459	GLORIETA CARRACEDELO	13,460	22,690	10:16:49	10:16:09	10:15:32
LE5207	459	GLORIETA CTR. CACABELOS	14,060	22,090	10:17:35	10:16:52	10:16:13
LE5207	458	GLORIETA CTRA. EL CANAL	14,200	21,950	10:17:45	10:17:02	10:16:23
LE5207	454	GLORIETA A6	14,380	21,770	10:17:58	10:17:15	10:16:36
LE5207	453	TESO CARRACEDO	14,830	21,320	10:18:32	10:17:48	10:17:07
LE5207	466	CARRACEDO DEL MONASTERIO	16,270	19,880	10:20:20	10:19:31	10:18:46
CACABELOS	478	CACABELOS BANDERA AMARILLA	18,060	18,090	10:22:35	10:21:40	10:20:50
CACABELOS	484	GLORIETA CACABELOS	18,200	17,950	10:22:45	10:21:50	10:21:00
CACABELOS	480	CACABELOS	18,870	17,280	10:23:35	10:22:39	10:21:46
LE713	503	GLORIETA LE713	19,490	16,660	10:24:22	10:23:23	10:22:29
LE713	501	MAGAZ DE ABAJO	21,740	14,410	10:27:11	10:26:05	10:25:05
LE713	508	GLORIETA A6	22,770	13,380	10:28:28	10:27:19	10:26:16
LE713	508	GLORIETA A6	22,940	13,210	10:28:41	10:27:32	10:26:28
LE713	497	CAMPONARAYA-PUNTO INTERMEDIO 2	23,200	12,950	10:29:00	10:27:50	10:26:46
CAMPONARAYA	495	GLORIETA CAMPONARAYA	23,340	12,810	10:29:11	10:28:00	10:26:56
CAMPONARAYA	485	GLORIETA NARAYOLA	23,850	12,300	10:29:49	10:28:37	10:27:31
CAMPONARAYA	487	GLORIETA POLIGONO CAMPONARAYA	24,320	11,830	10:30:24	10:29:11	10:28:04
CAMPONARAYA	492	GLORIETA POLIGONO CAMPONARAYA	25,440	10,710	10:31:48	10:30:32	10:29:21
N-VI	494	INCORPORACION N-VI	26,080	10,070	10:32:36	10:31:18	10:30:06
N-VI	496	GLORIETA N-VI	26,260	9,890	10:32:50	10:31:31	10:30:18
N-VI	503	GLORIETA N536	26,970	9,180	10:33:43	10:32:22	10:31:07
N-VI	509	N-VI FUESTESNUEVAS	28,240	7,910	10:35:18	10:33:53	10:32:35
N-VI	529	N-VI COLUMBRIANOS	31,230	4,920	10:39:02	10:37:29	10:36:02
N-VI	603	N-VI ACCESO PONFERRADA 2014	33,350	2,800	10:41:41	10:40:01	10:38:29
PONFERRADA	526	GLORIETA COMPOSTILLA	34,380	1,770	10:42:59	10:41:15	10:39:40
PONFERRADA	524	GLORIETA PUENTE CENTENARIO	34,740	1,410	10:43:25	10:41:41	10:40:05
PONFERRADA	520	GLORIETA DONANTES DE SANGRES	35,070	1,080	10:43:50	10:42:05	10:40:28
PONFERRADA	518	GLORIETA IPOVE	35,590	0,560	10:44:29	10:42:42	10:41:04
PONFERRADA	518	AV.LEALTAD-DESIVIO VEHICULOS IZQ.	35,760	0,390	10:44:42	10:42:55	10:41:16
PONFERRADA	519	GLORIETA ROSAL-DESIVIO VEHICULOS DCHA	35,950	0,200	10:44:56	10:43:08	10:41:29
PONFERRADA	520	META-AV. ASTURIAS	36,150	0,000	10:45:11	10:43:23	10:41:43

Roll of Honour / Palmarés

Año Year	Sede Venue	Oro Gold	Plata Silver	Bronce Bronze	km
2012	Valkenburg (NED)	Team Specialized-Lululemon (GER)	Orica – AIS (AUS)	AA Drink-leontien.nl (NED)	34
2013	Tuscany (ITA)	Team Specialized-Lululemon (USA)	Rabo Women Cycling Team (NED)	Orica – AIS (AUS)	42,79

tve



rtve.es/deportes

[#TVEpartedeTuVida](https://twitter.com/TVEpartedeTuVida)

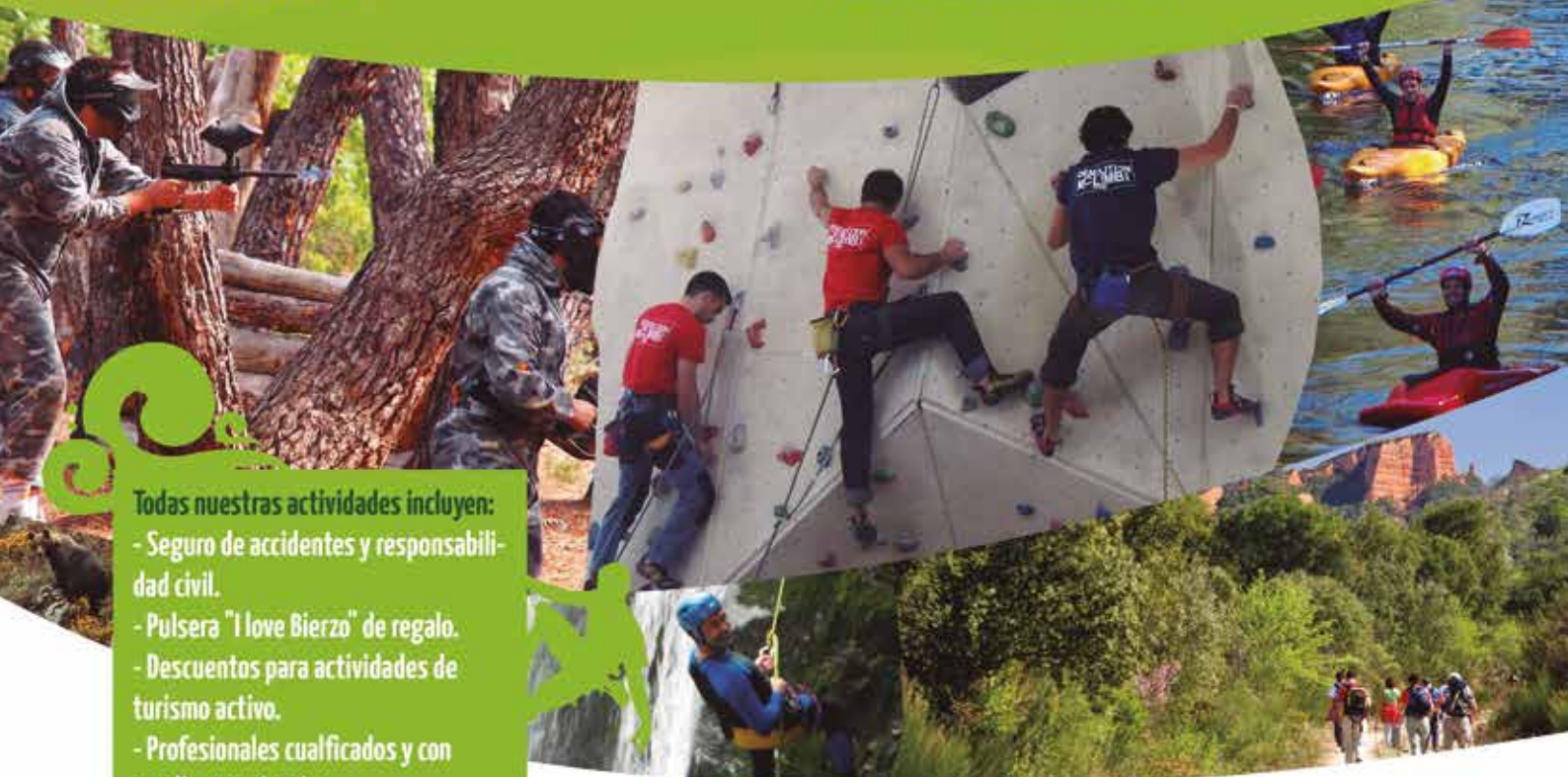
DISFRUTA Y VIVE UNA GRAN AVENTURA EN EL BIERZO

¡El mundial de ciclismo ya está aquí!
¡Y todo El Bierzo late!

Te proponemos diferentes maneras de
SENTIR SU LATIDO

I 
BIERZO

- Paint ball: disfruta del campo de paint ball más grande y diverso de El Bierzo.
- Piragüismo: descenso del río Sil o paseo en piragua por el centro de Ponferrada.
- Paddle surf.
- Rutas de senderismo y ascensiones.
- Alquiler de bicisetas.
- Rutas en bicicleta de montaña.
- El mayor parque de cuerdas del noroeste de España: tirolinas, puentes y muchos más retos.
- Visitas turísticas: viñedos, bodegas, gastronómicas, etc.
- Visita "Las Médulas desconocidas".
- Barranquismo.
- Visita al Palacio de Canedo + ruta en bicicleta para conocer sus viñedos.
- Rutas a caballo por todo El Bierzo.
- Escalada.
- Tiro con arco.
- Alojamientos: albergue, bungalows y camping.
- Organización de packs personalizados: actividad, comida, alojamiento, transporte...
- Programa de flora y fauna "¿Quieres ver?": disfruta del oso cantábrico en libertad.



Todas nuestras actividades incluyen:

- Seguro de accidentes y responsabilidad civil.
- Pulsera "I love Bierzo" de regalo.
- Descuentos para actividades de turismo activo.
- Profesionales cualificados y con amplia experiencia.

¡No te quedes sin tu aventura en El Bierzo!

Información y reservas en www.bierzonatura.es
correo info@bierzonatura.es o llamando a los números
987 418 396 - 691 839 888.

¡Síguenos la pista en las redes sociales!

I 
BIERZO

Bierzo
Natura
Turismo activo, ocio y tiempo libre



www.bierzonatura.es

5%
de descuento
presentando este cupón



Una convocatoria mundial, seis alumnas de matrícula. El Team Specialized – Lululemon “tiene el honor y también la responsabilidad”, como apunta su profesor Ronny Lauke, de ser el mejor equipo del planeta en todas las asignaturas de contrarreloj por equipos. Tres chicas de la primera fila de la clase cogen sus bolígrafos. Comienza el examen. ¡Tiempo!

A global exam, six excellent students. The Team Specialized - Lululemon “has the honour and responsibility”, as said by their mentor Ronny Lauke, to be the best team in the world in all the TTTs. Three girls at the top of their class take their pens. The test begins. Go!

We test UN EXAMEN A lululemon

1. ¿Cómo describiría Ponferrada a un amigo de Colorado?
Un lugar hermoso y una comunidad que te recibe con los brazos abiertos. Tras viajar por todo el mundo, vas a Ponferrada y te sientes como en familia.

If you had to describe Ponferrada to a friend in Colorado, what would you say? It is a beautiful place and its community welcomes you with open arms. After travelling all over the world, you go to Ponferrada and it feels like home.

4. Verdadero o falso: El Lululemon es el equipo más felino del pelotón. Los gatos se han convertido en una diversión del equipo. Nos enviamos fotos de nuestras mascotas por mensajes, emails, Twitter, Instagram... ¡Creo que a veces nos pasamos!

True or False: Lululemon is the most feline team of all. Cats have become an amusement for the team. We share pictures of our pets through messages, emails, Twitter, Instagram... Sometimes I think it gets a bit out of hand!

2. ¿Qué sueños sobreviven en su cabeza? En el ciclismo, ser olímpica en 2016 con EEUU. En lo extradeportivo, volver algún día a trabajar de profesora de matemáticas y ayudar a los jóvenes.

What dreams are still alive in your head? Regarding cycling, I would love to make the US team for the 2016 Olympics. Outside of sports, to be a Math teacher again and help young people.

5. ¿Por qué una americana se enamora del folk alemán? ¡Eso fue una respuesta sarcástica en la web del equipo! Lo dije porque a mis suegros (son alemanes) les encanta y yo estaba con ellos en Navidad. De aquellas, yo escuchaba The Black Keys.

Why did an American fall in love with German folk? That was a sarcastic comment I made on our team website. I said that because my parents in law (they are German) love it and I was visiting them for Christmas. At the time I was really listening to The Black Keys.

3. ¿Qué le pasa con los gatos de su colega Trixi Worrack? (Risas). No me gustaban los gatos en general, pero teníamos topos en casa y trajimos dos para solucionarlo. Me enamoré de su personalidad. Ahora hablo con ellos por Skype: Trixi no hace eso.

What was your problem with Trixi Worrack's cats? (Laughs) I did not like cats, but we were having a mole problem at home and we decided to get two cats to solve it. I ended up falling in love with them. Now I talk over skype with them. Trixi doesn't.

6. Complete la frase: si Evelyn Stevens (compañera de equipo) ataca... ¡Al loro! Porque va a provocar dolor en muchas piernas.

Complete the sentence: If your teammate Evelyn Stevens attacks... Watch out, because she is going to make some legs hurt.

Carmen Small



Evelyn Stevens

1. "Evie atacará", dicen siempre sus compañeras. ¿Demasiada presión?
Me gusta esa expresión, pero...; No creo que fuese muy popular en el grupo si atacase en la crono por equipos!

As your teammates always say, "Evie will attack!" Is it too much pressure? I like that expression but I don't think it would make me very popular with my teammates if I decided to attack in the TTT!

2. De sus dosoros por equipos, ¿cuál fue el más difícil del alcanzar?

Creo que defender un título es siempre más complicado. Así que Toscana 2013 fue más duro que Limburgo y, por ende, más satisfactorio.
Which of your two gold medals was more difficult to reach? I would have to say defending a title is always more difficult, so Tuscany 2013 was the tougher year, yet the result was even more satisfying.

3. También es un referente en la crono individual, ¿mejor sola o acompañada?
Me gustan ambas, pero la crono por equipos es la auténtica definición de trabajo de grupo; confiar unas en otras y a volar!

As a specialist in both individual and team time trial, which one do you prefer?
I love both, but the TTT is the true definition of teamwork: to know that you can trust each other and bike that fast!

4. La gran Ellen Van Dijk ya no está con ustedes, ¿cómo es ella? Una gran corredora, fuerte y poderosa. Tenemos que tener en cuenta a todos los rivales, pero, sobre todo, centramos en nuestro equipo.
The great Ellen van Dijk is no longer part of the team. How would you define her?
She is a great rider, strong and powerful. I think you have to consider every team as a rival, but focus mostly on your own team.

5. ¿Qué hacía usted antes de volar en el asfalto? Trabajar en banca de inversión en Nueva York. Fue un cambio profesional grande.
What did you do before starting your career as a cyclist? Before cycling I worked in investment banking in New York, so it was quite a career switch.

6. ¿Cómo reaccionó su familia?
Les llevó su tiempo entender lo que estaba haciendo, pero me apoyaron durante este viaje.
How did your family react to such a change? I think it took a long time for them to really understand what I was doing, but they have been incredibly supportive throughout this entire journey



Stevens:
"Antes de ser ciclista, trabajaba en banca de inversión"

"Before cycling, I worked in investment banking"

Trixi Worrack

1. ¿Qué les dice Mr. Lauke antes de las cronos? ¿Y después de losoros?
"Chicas, creo en vosotras", dice antes de las pruebas. Después: "¡Ha sido increíble!"
What advice does Mr. Lauke give before a time trial? And after the gold medals? Before the race he says, "Girls I believe in you!" and afterwards, "that was amazing"

2. ¿Cómo puede vencer un grupo de amigas a una "Canibal"? ¡Manterse juntas como equipo te hace más fuerte!
How could a group of friends beat a "Cannibal"? Sticking together as a team makes you stronger!

3. ¿De qué se habla en medio de una contrarreloj por equipos? De nada. No hay tiempo para hablar con lactato en las piernas.
What do you tell each other while riding during a team time trial?
Nothing, there is no time to talk with lactate running through our legs.

4. ¿Qué ha aprendido usted de sus gatos?
A ser tranquila...
What have you learned from your cats? Be calm...

5. ¿Qué querría de España para su Alemania natal? El buen tiempo. ¡Seguro!
Is there anything in Spain that you would want for Germany? Definitely the warm weather.

6. Su mote es "Tute", como un juego de cartas español. ¿Qué carta sería usted?
La carta de un restaurante, de un asador (risas).
Your nickname is Tute, which is a famous card game in Spain... Which card would Trixi Worrack be? An advertising card for a steakhouse (laughs).



El Team Specialized - Lululemon, en el centro, celebra su segunda victoria consecutiva en la contrarreloj por equipos del Mundial.

Team Specialized-Lululemon, in the centre, celebrates its second consecutive victory in team time trial.



MUSEO DE LA FAUNA SALVAJE

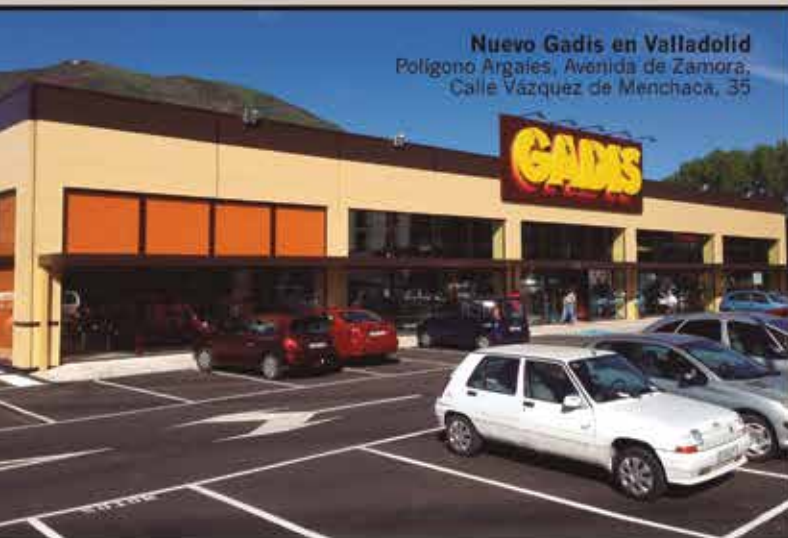
*Un aula temática
para conocer de cerca
todas las especies salvajes*

Carretera Valdehuesa - Rucayo, s/n • 24854 Boñar (León)
Tel. 987 735 381 • www.museodelafaunasalvaje.com



La
tentación

Avda. La Constitución, 2 | C.C. Rosal
Tfno: 987 406 733



Nuevo Gadisa en Valladolid
 Polígono Argales, Avenida de Zamora,
 Calle Vázquez de Menchaca, 35



Nuevo Gadisa en Villablino
 Avenida del Bierzo, s/n

Gadisa está ahí

Contribuyendo al desarrollo; generando empleo y potenciando la sociedad, la cultura y el deporte; garantizando la calidad y ofreciendo al consumidor cada vez más y mejores puntos de venta. Trabajando por el futuro.



UCI MEN'S TEAM TIME TRIAL CRE ÉLITE MASCULINA

Circuit Features / Características Circuito

Distance / Distancia: **57.10 km**
 Highest Point / Altura Max.: **618 m**
 Lowest Point / Altura Min.: **450 m**
 Ascent / Ascenso: **386 m**
 Max. Incline / Pendiente Max.: **10 %**
 Min. Incline / Pendiente Min.: **-13 %**



Race Route / Circuito

**57.10
km**



Profile / Perfil



Road Book / Libro de Ruta



Cómo llegar / To reach:

A6 Salida/Exit:
Km. 387 (Desde/From León)
Km. 388 (Desde/From Galicia)



PPO:

Avda. de Asturias, 101
24404 Ponferrada
42°33'44.15" N
6°36'15.14" W



Salida / Start:

Avda. de La Libertad, 10
24402 Ponferrada
42°33' 4.44" N
6° 36' 8.59" W



Meta / Finish:

Avda. Asturias, 52
24404 Ponferrada
42°33'26.20" N
6° 36' 7.72 W

Schedule / Horario

ROUTE CARRETERA	ALT	DESCRIPTION DESCRIPCION	FROM START DESDE SALIDA	TO GO A LA META	51 km/h	53 km/h	55 km/h
PONFERRADA	518	SALIDA-AV. LIBERTAD	0,000	57,120	14:00:00	14:00:00	14:00:00
PONFERRADA	517	GLORIETA PIZARRA	0,090	57,030	14:00:06	14:00:06	14:00:06
PONFERRADA	512	GLORIETA LOS OLIVOS	0,320	56,800	14:00:23	14:00:22	14:00:21
PONFERRADA	514	AV. VALDES	0,580	56,540	14:00:41	14:00:39	14:00:38
PONFERRADA	517	GLORIETA TEMPLARIO	0,650	56,470	14:00:46	14:00:44	14:00:43
PONFERRADA	502	GLORIETA LA CEMBA	1,250	55,870	14:01:28	14:01:25	14:01:22
PONFERRADA	500	GLORIETA LA MARTINA	1,480	55,640	14:01:44	14:01:40	14:01:37
PONFERRADA	487	AV. PORTUGAL	3,140	53,980	14:03:42	14:03:33	14:03:25
LE5256	476	GLORIETA CTRA. DEHESAS	5,120	52,000	14:06:01	14:05:48	14:05:35
LE5244	465	DEHESAS	7,330	49,790	14:08:37	14:08:18	14:08:00
LE5244	463	DEHESAS	8,980	48,140	14:10:34	14:10:10	14:09:48
LE5233	450	POSADA DEL BIERZO	10,920	46,200	14:12:51	14:12:21	14:11:55
LE5233	459	CARRACEDELO- PUNTO INTERMEDIO 1	12,230	44,890	14:14:23	14:13:50	14:13:20
LE5207	459	GLORIETA CARRADECELO	13,460	43,660	14:15:50	14:15:14	14:14:41
LE5207	459	GLORIETA CTR. CACABELOS	14,060	43,060	14:16:32	14:15:55	14:15:20
LE5207	458	GLORIETA CTRA. EL CANAL	14,200	42,920	14:16:42	14:16:04	14:15:29
N-VI	453	INCORPORACION N-VI	14,340	42,780	14:16:52	14:16:14	14:15:38
N-VI	459	CRUCE N-120	16,700	40,420	14:19:38	14:18:54	14:18:13
N-VI PK 406	492	ACCESO VILLAFRANCA DEL BIERZO	22,900	34,220	14:26:56	14:25:55	14:24:58
VILLAFRANCA	526	CASTILLO VILLAFRANCA PK 1	23,590	33,530	14:27:45	14:26:42	14:25:44
LE713	522	SALIDA VILLAFRANCA DEL BIERZO	24,830	32,290	14:29:12	14:28:06	14:27:05
LE713	571	ALTO PIEROS	28,460	28,660	14:33:28	14:32:12	14:31:02
CACABELOS	480	GLORIETA CACABELOS	31,070	26,050	14:36:32	14:35:10	14:33:53
LE713	503	GLORIETA LE713 (SALIDA CACABELOS)	32,370	24,750	14:38:04	14:36:38	14:35:18
LE713	501	MAGAZ DE ABAJO	34,630	22,490	14:40:44	14:39:11	14:37:46
LE713	509	GLORIETA A6	35,660	21,460	14:41:56	14:40:21	14:38:53
LE713	507	GLORIETA A6	35,820	21,300	14:42:08	14:40:32	14:39:04
LE713	497	CAMPONARAYA-PK 2	36,170	20,950	14:42:32	14:40:56	14:39:27
LE5207	478	NARAYOLA	38,180	18,940	14:44:54	14:43:12	14:41:38
LE5207	454	TESO CARRACEDO/LE5207	41,340	15,780	14:48:37	14:46:47	14:45:05
LE5207	454	INCORPORACION N-VI	41,830	15,290	14:49:12	14:47:20	14:45:37
N-VI	496	GLORIETA N-VI (POLIGONO CAMPONARAYA)	47,740	9,380	14:56:09	14:54:02	14:52:04
N-VI	503	GLORIETA N536	48,460	8,660	14:57:00	14:54:50	14:52:51
N-VI	507	N-VI I.T.V. PK 3	48,970	8,150	14:57:35	14:55:25	14:53:24
N-VI	509	N-VI FUESTESNUEVAS	49,520	7,600	14:58:14	14:56:02	14:54:00
N-VI	529	N-VI COLUMBRIANOS	52,310	4,810	15:01:31	14:59:12	14:57:03
N-VI	603	N-VI ACCESO PONFERRADA 2014	54,330	2,790	15:03:54	15:01:29	14:59:15
PONFERRADA	526	GLORIETA COMPOSTILLA	55,350	1,770	15:05:06	15:02:38	15:00:22
PONFERRADA	524	GLORIETA PUENTE CENTENARIO	55,710	1,410	15:05:31	15:03:03	15:00:45
PONFERRADA	520	GLORIETA DONANTES DE SANGRES	56,040	1,080	15:05:54	15:03:25	15:01:07
PONFERRADA	518	GLORIETA IPOVE	35,080	0,570	14:41:15	14:39:42	14:38:15
PONFERRADA	518	AV.LEALTAD-DESVIO VEHICULOS IZQ.	35,250	0,370	14:41:27	14:39:53	14:38:26
PONFERRADA	519	GLORIETA ROSAL-DESVIO VEHICULOS DCHA	35,440	0,200	14:41:41	14:40:06	14:38:39
PONFERRADA	520	META-AV. ASTURIAS	57,120	0,000	15:07:11	15:04:38	15:02:17

Roll of Honour / Palmarés

Año Year	Sede Venue	Oro Gold	Plata Silver	Bronce Bronze	km
2012	Valkenburg (NED)	Omega Pharma – Quick-Step (BEL)	BMC Racing Team (USA)	Orica GreenEDGE (AUS)	53
2013	Tuscany (ITA)	Omega Pharma – Quick-Step (BEL)	Orica GreenEDGE (AUS)	Sky Procycling (GBR)	57,2



La esencia del Noroeste

El Bierzo es cada gota de agua que pinta de verde,
alimenta y esculpe hasta el más recóndito rincón.
Es cada leyenda,
cada historia de nuestros mayores,
cada huella del pasado.
Es la savia que nutre a cada castaño centenario,
a cada retorcida cepa.
Es cada mesa puesta con un plato de más,
cada estrella que contemplamos
desde nuestros privilegiados balcones,
cada senda,
cada camino,
cada paso de peregrino.
Es cálido,
es frío,
romántico y atrevido,
ancestral,
moderno,
tranquilo y reflexivo.
Es cada templo,
cada castillo.

El Bierzo es la esencia del Noroeste,
es tuyo, es mío.



Creamos tu página web

Grandes empresas y organismos internacionales ya confían en nosotros

Optimizadas para buscadores (SEO)

HTML 5

Redes Sociales

Diseño responsive

Adaptadas para todo tipo de terminales



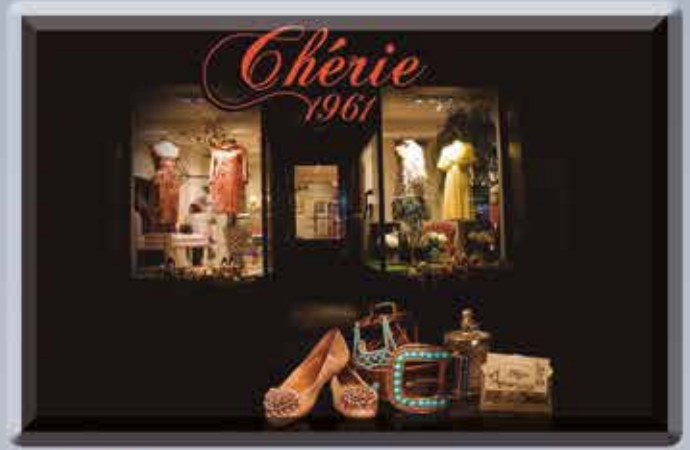
Parque Tecnológico de León
C/ Andrés Suárez, 5. 24009 – LEÓN
Tel.: 987 281 906

www.proconsidynamiza.com
info@proconsi.com



TEATRIZ 

Calle Alcón Nº1



Chérie 1961

Calle Ramón y Cajal Nº13

Ropa de Hombre y Mujer

Twin set, Liu jo, Lydia Delgado, Paule ka, Masscob, Tete by odette, Dolfie, Kocca, Mou, Ugg, Hunter, Sos, Pedro García, Jaime Mascaró, Ursula Mascaró, Pretty Ballerinas, Woolrich, Blauer, Deus ex machina, Delan, Koah, Antik Batik, Jorge Vázquez, Manoush, Barbour, Gant, Moschino, See by Chloé, Ilse Jacobsen.





LOS OMEGA PHARMA - QUICK-STEP, el equipo invencible the invincible team

HOMBRES

DE Martin's Men

MARTIN

“Señor, sí, señor!”. El coronel Tony Martin se aproxima al barracón número uno del campamento militar de Lest (Eslovaquia). Es noviembre de 2012. Los ojos de Carlos Verona, un nuevo recluta, se clavan en la mirada polar del alemán antes de cuadrarse. El joven español tiene la arriesgada misión de espiar al comando de élite más respetado del mundo durante sus maniobras en Europa del Este.

“Viajamos 70 personas en total: 30 ciclistas y 40 miembros del staff”, relata el soldado madrileño en un informe filtrado a la organización del Campeonato del Mundo en ruta Ponferrada 2014. “Estamos divididos en grupos -la mayoría de ocho efectivos- para trabajar como equipos compitiendo en diferentes pruebas en el campo de batalla. Es una experiencia única”.

Algunos de los profesionales más reputados del Omega Pharma – Quick-Step hablan todavía en presente de la experiencia pasada que más les ha marcado como grupo. El coronel Martin, escéptico en un principio, lo reconoce: “Fue una convivencia memorable. Un

ejemplo de la química existente entre nuestros hombres propiciada, por OPQS de una forma genuina. Nos lo pasamos de cine”.

Verona es consciente de que ha tenido la enorme fortuna de alistarse en el lugar preciso, en el momento adecuado. “Martin, Tom Boonen, Rigoberto Urán... No son sólo grandes corredores, sino que también son grandísimas personas”, continúa en su informe. “Martin es una pieza fundamental, de carácter más reservado, Boonen es el

capitán del grupo en la carretera por su valiosa experiencia y Urán ha encajado de maravilla en el colectivo. Son diferentes entre sí, pero los tres son muy buena gente”.

Más allá de aquel campamento de 2012, de las charlas diarias té en mano, de los interminables partidos de fútbol virtuales, están los lazos. La guerra contra el tiempo es táctica, es entrenamiento, es la sincronización de seis colosos ordenados en función de sus tallas. Pero también es fe, también es liderazgo. Cuando el enemigo dispara con ácido láctico y en la retaguardia hay un grito de auxilio, un coronel con alma de maquinista acude al rescate. Él es solo una sexta parte de la gloria. Del resto se encargan Los Hombres de Martin.

“Boonen es el capitán en la carretera”

“Boonen is the captain on the road”

“Yes Sir! Yes Sir!” Colonel Tony Martin heads to barrack number one of the military camp in Lest, Slovakia. It’s November 2012 and Carlos Verona, a new recruit, meets the steely gaze of the German before quickly standing to attention. The young Spaniard has been entrusted with the dangerous mission of spying on the world’s most respected elite commando during its operations in Eastern Europe.

“There are a total of 70 of us travelling: 30 riders and 40 members of staff,” explains the soldier, who hails from Madrid, in a report leaked to the organisation of the Road World Championships Ponferrada 2014. “We’re split into groups—most of them made up of eight people—to perform different missions as teams on the battlefield. It’s a unique experience.”

Some of the biggest names from Omega Pharma – Quick-Step (OPQS) still talk about the experience in the present tense. It’s arguably the moment that has had the greatest influence on the team. “It was a memorable time together, a shining example of the genuine chemistry between our men created by OPQS.

We had the time of our lives,” admits Colonel Martin, who was sceptical at first.

Verona is aware that he had the great fortune to be in the right place at the right time. “Martin, Tom Boonen, Rigoberto Urán... they’re not just great riders but also great people too,” he adds in his report. “Martin is a key member, with a more reserved personality, Boonen’s valuable experience makes him the squad’s captain on the road and Urán fits in perfectly with the team. All three are different, but they’re all great people.”

Yet aside from that camp in 2012, their daily conversations drinking tea and endless virtual football matches, the bonds are strong. Time trials involve strategy, training and the synchronization of six colossi in line with their size. However, it is also a matter of faith and leadership. When the enemy shoots lactic acid and there is a cry for help at the rear, the colonel comes to the rescue. He’s only one sixth of the glory. Martin’s Men are responsible for the rest.

omega 3



1. Niki Terpstra

(NED, 1984):
1.90 m, 75 kg /

2 oros por equipos —2 TTT gold medals

(2012, 2013).
El amante del —Petrolhead

automovilismo.



2. Tom Boonen

(BEL, 1980):
1.92 m, 82 kg /

1 oro por equipos —TTT gold medal

(2012) y un oro —road race gold

en ruta (2005). —medal

El alma de la —The soul of the

escuadra belga. —Belgian squad.



3. Michal Kwiatkowski

(POL, 1990)
1.76 m, 78 kg /

1 oro por equipos —TTT gold medal

(2013).
El genio de la —IT whizz

informática.

Tony Martin sabe que necesita su Omega 3 particular para mantener intactas las constantes vitales en el mundo de las cronos por equipos. El holandés Niki Terpstra (el pulmón de los oros de 2012 y 2013), el belga Tom Boonen (el corazón del oro de Limburgo en 2012) y el joven polaco Michal Kwiatkowski (el cerebro de Toscana 2013) son sus fieles mosqueteros.

Tras las bajas de Kristof Vandewalle (Trek Factory Racing), Sylvain Chavanel (IAM Racing) y Peter Velits (BMC Racing Team), un trío de muchos quilates que se fundió en dos oros mundiales, el Omega Pharma – Quick-Step deberá reinventarse para conservar su salud de hierro.

Tony Martin knows he needs his Omega 3 to keep his vital signs intact in the world of team time trials. Dutchman Niki Terpstra (the lungs of the 2012 and 2013 gold medals), Belgian Tom Boonen (the heart of the gold medal in Limburg in 2012) and the young Pole Michal Kwiatkowski (the brains behind Tuscany 2013) are his faithful musketeers.

After the transfers of Kristof Vandewalle (Trek Factory Racing), Sylvain Chavanel (IAM Racing) and Peter Velits (BMC Racing Team), the golden trio that won two TTT gold medals, Omega Pharma – Quick-Step now faces the challenge of reinventing itself to remain a leading contender.

el paraíso del bienestar



León Termal Sport



C\ Polideportivo nº 1 24240 Santa María del Páramo - León - Tlf: 987 35 12 00 - www.leontermal.com



Industrias Baskaran S.A. ha sacado a la luz su nuevo catálogo de distribución, en el que junto a los bidones personalizados de fabricación propia, incluye una amplia gama de soluciones para el profesional del sector.

Novedades Distriplex:

- Cámaras y cubiertas de Michelin, Candados de Luma, Cubiertas DSI, Ruedas Gurpil...
- Luces Reelight
- Lubricantes Ambersil
- Gama de infladores Giyo
- Nuevas cadenas Yaban
- Productos nutritivos MegaPlus
- Nuevos portabidones y soportes para ubicarlos

Industrias Baskaran S.A. - Distriplex
 Pol. Ind. Itziar Parc. Q1 • 20829 Itziar-Deba
triplex@triplex.es • www.triplex.es | T. 943 199 025 • F. 943 199 075





MTB CARRETERA
BMX DESCENSO
BIKETRIAL

AVDA. DEL CASTILLO, 178



VENTA, TALLER Y ALQUILER
DE BICICLETAS

AVDA. DE LA PUEBLA Nº 48

TEL. 987 403 242
MOV. 660 596 222
bikelimit@gmail.com
PONFERRADA

BRICOKING

TU TIENDA DE BRICOLAJE, DECORACIÓN Y JARDÍN



LLEVA GRATIS TUS COMPRAS
EN NUESTRAS FURGONETAS

Consulta Condiciones en tienda



Si lo encuentras más barato te devolvemos el doble de la diferencia



Únete ya a BK Plus!
GRATIS, FÁCIL y lleno de VENTAJAS



Financiamos tus compras hasta en 12 meses sin intereses
T.A.E. 0,00%
Consulta condiciones



Entrega a domicilio.
Atención personalizada



Servicios gratuitos de carpintería: corte de tableros, canteado y troquelado
Consulta en tienda.

BRICOKING PONFERRADA Avda. de Astorga, km 1 · Ponferrada. T. 987 405 120
www.bricoking.es

WOMEN JUNIOR INDIVIDUAL TIME TRIAL

CRI JUNIOR FEMENINA

Circuit Features / Características Circuito



Distance / Distancia: **13.90 km**
 Highest Point / Altura Max.: **618 m**
 Lowest Point / Altura Min.: **498 m**
 Ascent / Ascenso: **125 m**
 Max. Incline / Pendiente Max.: **7 %**
 Min. Incline / Pendiente Min.: **-12 %**

Race Route / Circuito

**13.90
km**



Profile / Perfil



Road Book / Libro de Ruta


Cómo llegar / To reach:

A6 Salida/Exit:
 Km. 387 (Desde/From León)
 Km. 388 (Desde/From Galicia)


PPO:

Avda. de Asturias, 101
 24404 Ponferrada
 42°33'44.15" N
 6°36'15.14" W


Salida / Start:

Avda. de La Libertad, 10
 24402 Ponferrada
 42°33' 4.44" N
 6° 36' 8.59" W


Meta / Finish:

Avda. Asturias, 52
 24404 Ponferrada
 42°33'26.20" N
 6° 36' 7.72 W

Schedule / Horario

ROUTE CARRETERA	ALT	DESCRIPTION DESCRIPCIÓN	FROM START DESDE SALIDA	TO GO A LA META	40 km/h	42 km/h	44 km/h
PONFERRADA	518	SALIDA-AV. LIBERTAD	0,000	13,900	10:00:00	10:00:00	10:00:00
PONFERRADA	517	GLORIETA PIZARRA-2 SALIDA	0,090	13,810	10:00:08	10:00:08	10:00:07
PONFERRADA	512	GLORIETA LOS OLIVOS	0,320	13,580	10:00:29	10:00:27	10:00:26
PONFERRADA	514	AV. ESCRITORES-AUGUSTO QUINTANA (GLORIETA)	0,655	13,245	10:00:59	10:00:56	10:00:54
PONFERRADA	516	AV. ESCRITORES-JULIO LAREDO (GLORIETA)	0,961	12,939	10:01:26	10:01:22	10:01:19
PONFERRADA	519	AV. ESCRITORES-AV. OPORTO (GLORIETA)	1,261	12,639	10:01:53	10:01:48	10:01:43
PONFERRADA	519	AV. ESCRITORES- GLORIETA GRAN MANZANA	1,556	12,344	10:02:20	10:02:13	10:02:07
PONFERRADA	518	AV. ESCRITORES-OBISPO MARCELO (GLORIETA)	1,949	11,951	10:02:55	10:02:47	10:02:39
PONFERRADA	518	AV. ESCRITORES-CAMINO GAIZTARRO (GLORIETA)	2,398	11,502	10:03:36	10:03:26	10:03:16
PONFERRADA	517	AV. ESCRITORES-TERMINAL MERCANCIAS (GLORIETA)	2,998	10,902	10:04:30	10:04:17	10:04:05
N-536	515	AV. ESCRITORES - N-536	4,554	9,346	10:06:50	10:06:30	10:06:13
N-536	512	N-536 GLORIETA CANAL	5,040	8,860	10:07:34	10:07:12	10:06:52
N-536	507	N536 / N-VI GLORIETA	5,249	8,651	10:07:52	10:07:30	10:07:09
N-VI	507	N-VI PUNTO INTERMEDIO 1	5,716	8,184	10:08:34	10:08:10	10:07:48
N-VI	509	N-VI FUENTESNUEVAS	6,263	7,637	10:09:24	10:08:57	10:08:32
N-VI	529	N-VI COLUMBRIANOS	9,057	4,843	10:13:35	10:12:56	10:12:21
N-VI	606	N-VI NUEVO ACCESO PONFERRADA 2014	11,080	2,820	10:16:37	10:15:50	10:15:07
CONFEDERACION	605	CTRA. PANTANO	11,200	2,700	10:16:48	10:16:00	10:15:16
PONFERRADA	526	GLORIETA CTRA. COMPOSTILLA	12,110	1,790	10:18:10	10:17:18	10:16:31
PONFERRADA	524	GLORIETA PUENTE CENTENARIO	12,490	1,410	10:18:44	10:17:51	10:17:02
PONFERRADA	520	GLORIEA LOS DONANTES	12,830	1,070	10:19:15	10:18:20	10:17:30
PONFERRADA	518	GLORIETA IPOVE	13,330	0,570	10:20:00	10:19:03	10:18:11
PONFERRADA	518	AV. LEALTAD/DESVIO VEHICULOS IZQ.	13,510	0,390	10:20:16	10:19:18	10:18:25
PONFERRADA	519	GLORIETA EL ROSAL/DESVIO VEHICUL. DCHA	13,700	0,200	10:20:33	10:19:34	10:18:41
PONFERRADA	520	META-AV. ASTURIAS	13,900	0,000	10:20:51	10:19:51	10:18:57



Telfs. 987 429 694
 667 928 019

Avda Galicia, 118
 Cuatrovientos
 Ponferrada (León)

tecnicos@aldebi.com			
	ALDEBI		Tfno: 987 45 03 87
EMPRESA CONSTRUCTORA			
	www.aldebi.com		
Domicilio Social Avda. Reyes Católicos, 7 24402 - PONFERRADA			Oficinas Generales Pol. Ind. de Camponaraya S-I N-14 24410 - CAMPONARAYA

**DEPORTES MARQUÉS,
50 AÑOS PEDALEANDO JUNTOS**

Roll of Honour / Palmarés

Año Year	Sede Venue	Oro Gold	Plata Silver	Bronce Bronze
1994	Quito (ECU)	Chiari Mariani (ITA)	Evi Gensheimer (GER)	Ita Kryanoskaya (RUS)
1995	San Marino (SMR)	Linda Visentini (ITA)	Christina Becker (GER)	Tatiana Stiajkina (UKR)
1996	Novo Mesto (SLO)	Rachel Linke (AUS)	Natascha Klewitz (GER)	Samanta Loschi (ITA)
1997	San Sebastián (ESP)	Olga Zabelinskaia (RUS)	Sylvia Hübscher (GER)	María Cagigas (ESP)
1998	Valkenburg (NED)	Trixi Worrack (GER)	Olga Zabelinskaia (RUS)	Geneviève Jeanson (CAN)
1999	Treviso (ITA)	Geneviève Jeanson (CAN)	Juliette Vandekerckhove (FRA)	Trixi Worrack (GER)
2000	Plouay (FRA)	Juliette Vandekerckhove (FRA)	Katherine Bates (AUS)	Bertine Spijkerman (NED)
2001	Lisbon (POR)	Nicole Cooke (GBR)	Natalia Boiarskaia (RUS)	Diana Elmentaite (LTU)
2002	Zolder (BEL)	Anna Zugno (ITA)	Tatiana Guderzo (ITA)	Claudia Hecht (GER)
2003	Hamilton (CAN)	Bianca Knöpfle (GER)	Loes Markerink (NED)	Iris Slappendel (NED)
2004	Bardolino (ITA)	Tereza Hurikova (CZE)	Rebecca Much (USA)	Amanda Spratt (AUS)
2005	Oberwart (AUT)	Lisa Brennauer (GER)	Tereza Hurikova (CZE)	Mie Bekker Lacota (DEN)
2006	Spa – Francorchamps (BEL)	Rebecca Spence (NZL)	Lesya Kalitovska (UKR)	Mie Bekker Lacota (DEN)
2007	Aguascalientes (MEX)	Josephine Tomic (AUS)	Valeriya Kononenko (UKR)	Jerika Hutchinson (USA)
2008	Cape Town (RSA)	Maria Grandt Petersen (DEN)	Valeriya Kononenko (UKR)	Laura Dittmann (GER)
2009	Moscow (RUS)	Canna Solovei (UKR)	Pauline Ferrand Prevot (FRA)	Elizaveta Oshurkova (UKR)
2010	Offida (ITA)	Canna Solovei (UKR)	Pauline Ferrand Prevot (FRA)	Amy Cure (AUS)
2011	Copenhagen (DEN)	Jessica Allen (AUS)	Elinor Barker (GBR)	Mieke Kroger (GER)
2012	Valkenburg (NED)	Elinor Barker (GBR)	Cecille Ludvig (DEN)	Demi De Jong (NED)
2013	Tuscany (ITA)	Severine Eraud (FRA)	Alexandria Nicholls (AUS)	Alexandra Manly (AUS)

“Porque lo menos que hay que pedirle a un seguro, es que sea... ¡seguro!”

SUCURSAL PONFERRADA
 Avenida del Castillo 205 - 24402 Ponferrada
 T/987 412 469 - F/987 412 216
 sucponferrada@mgs.es

MGS Seguros

Sencillamente seguros

Leopoldo Abadia,
 Profesor, conferenciante y divulgador

www.comprometidosconfuturista.es | www.facebook.com/mgsseguros | @mgs_seguros | www.mgs.es

Moncloa de San Lázaro

C/ Cimadevilla, 97
24540 CACABELOS (León)
Tfno.: 987 54 61 01 • Fax: 987 54 90 56
info@moncloadesanlazaro.com
www.moncloadesanlazaro.com

MULTIPOWER

Multipower:
proveedor oficial

LA NUTRICIÓN DEL MOVISTAR TEAM

Todo lo que necesitas como ciclista

¡Ahora, 25% dto con el código UCIMP*! en www.multipower.es

*Promo válida hasta el 31.10.14

Síguenos en:

Expansión

LÍDER EN INFORMACIÓN DE MERCADOS,
ECONOMÍA Y POLÍTICA.

De lunes a sábado
en tu quiosco

EXPANSIÓN, diario de referencia con la mejor y más completa información económica sobre el mercado español e internacional y las últimas novedades para directivos, empresarios y Pymes.



www.expansion.com

Síguenos en

Ctra. Club Náutico s/n
24398 Congosto (León)

Información & reservas:
690 142 253



· Ubicado en las instalaciones del Club de Golf de Ponferrada ·

Nuestra especialidad... al instante!



Pulpo con cachelos
Todas los sábados



Arroces



Paellas por encargo
Todas los domingos

Ven a conocer nuestros menús...
también disponibles sábados y domingos



MEN UNDER 23 INDIVIDUAL TIME TRIAL

CRI SUB 23 MASCULINA

Circuit Features / Características Circuito



Distance / Distancia: **36.15 km**
 Highest Point / Altura Max.: **618 m**
 Lowest Point / Altura Min.: **450 m**
 Ascent / Ascenso: **198 m**
 Max. Incline / Pendiente Max.: **7 %**
 Min. Incline / Pendiente Min.: **-12 %**

Race Route / Circuito



Profile / Perfil



Road Book / Libro de Ruta


Cómo llegar / To reach:

A6 Salida/Exit:
 Km. 387 (Desde/From León)
 Km. 388 (Desde/From Galicia)


PPO:

Avda. de Asturias, 101
 24404 Ponferrada
 42°33'44.15" N
 6°36'15.14" W


Salida / Start:

Avda. de La Libertad, 10
 24402 Ponferrada
 42°33' 4.44" N
 6° 36' 8.59" W


Meta / Finish:

Avda. Asturias, 52
 24404 Ponferrada
 42°33'26.20" N
 6° 36' 7.72" W

Schedule / Horario

ROUTE CARRETERA	ALT	DESCRIPTION DESCRIPCIÓN	FROM UCI DESDE SALIDA	TO GO A LA META	50 km/h	52 km/h	54 km/h
PONFERRADA	518	SALIDA-AV. LIBERTAD	0,000	36,150	14:00:00	14:00:00	14:00:00
PONFERRADA	517	GLORIETA PIZARRA	0,090	36,060	14:00:06	14:00:06	14:00:06
PONFERRADA	512	GLORIETA LOS OLIVOS	0,320	35,830	14:00:23	14:00:22	14:00:21
PONFERRADA	514	AV. VALDES	0,580	35,570	14:00:42	14:00:40	14:00:39
PONFERRADA	517	GLORIETA TEMPLARIO	0,650	35,500	14:00:47	14:00:45	14:00:43
PONFERRADA	502	GLORIETA LA CEMBA	1,250	34,900	14:01:30	14:01:27	14:01:23
PONFERRADA	500	GLORIETA LA MARTINA	1,480	34,670	14:01:47	14:01:42	14:01:39
PONFERRADA	487	AV. PORTUGAL	3,140	33,010	14:03:46	14:03:37	14:03:29
LE5256	476	GLORIETA CTRA. DEHESAS	5,120	31,030	14:06:09	14:05:54	14:05:41
LE5244	465	DEHESAS	7,330	28,820	14:08:48	14:08:27	14:08:09
LE5244	463	DEHESAS	8,980	27,170	14:10:47	14:10:22	14:09:59
LE5233	450	POSADA DEL BIERZO	10,920	25,230	14:13:06	14:12:36	14:12:08
LE5233	459	CARRACEDELO- PUNTO INTERMEDIO 1	12,230	23,920	14:14:41	14:14:07	14:13:35
LE5207	459	GLORIETA CARRACEDELO	13,460	22,690	14:16:09	14:15:32	14:14:57
LE5207	459	GLORIETA CTR. CACABELOS	14,060	22,090	14:16:52	14:16:13	14:15:37
LE5207	458	GLORIETA CTRA. EL CANAL	14,200	21,950	14:17:02	14:16:23	14:15:47
LE5207	454	GLORIETA A6	14,380	21,770	14:17:15	14:16:36	14:15:59
LE5207	453	TESO CARRACEDO	14,830	21,320	14:17:48	14:17:07	14:16:29
LE5207	466	CARRACEDO DEL MONASTERIO	16,270	19,880	14:19:31	14:18:46	14:18:05
CACABELOS	478	CACABELOS BANDERA AMARILLA	18,060	18,090	14:21:40	14:20:50	14:20:04
CACABELOS	484	GLORIETA CACABELOS	18,200	17,950	14:21:50	14:21:00	14:20:13
CACABELOS	480	CACABELOS	18,870	17,280	14:22:39	14:21:46	14:20:58
LE713	503	GLORIETA LE713	19,490	16,660	14:23:23	14:22:29	14:21:39
LE713	501	MAGAZ DE ABAJO	21,740	14,410	14:26:05	14:25:05	14:24:09
LE713	508	GLORIETA A6	22,770	13,380	14:27:19	14:26:16	14:25:18
LE713	508	GLORIETA A6	22,940	13,210	14:27:32	14:26:28	14:25:29
LE713	497	CAMPONARAYA-PUNTO INTERMEDIO 2	23,200	12,950	14:27:50	14:26:46	14:25:47
CAMPONARAYA	495	GLORIETA CAMPONARAYA	23,340	12,810	14:28:00	14:26:56	14:25:56
CAMPONARAYA	485	GLORIETA NARAYOLA	23,850	12,300	14:28:37	14:27:31	14:26:30
CAMPONARAYA	487	GLORIETA POLIGONO CAMPONARAYA	24,320	11,830	14:29:11	14:28:04	14:27:01
CAMPONARAYA	492	GLORIETA POLIGONO CAMPONARAYA	25,440	10,710	14:30:32	14:29:21	14:28:16
N-VI	494	INCORPORACION N-VI	26,080	10,070	14:31:18	14:30:06	14:28:59
N-VI	496	GLORIETA N-VI	26,260	9,890	14:31:31	14:30:18	14:29:11
N-VI	503	GLORIETA N536	26,970	9,180	14:32:22	14:31:07	14:29:58
N-VI	509	N-VI FUESTESNUEVAS	28,240	7,910	14:33:53	14:32:35	14:31:23
N-VI	529	N-VI COLUMBRIANOS	31,230	4,920	14:37:29	14:36:02	14:34:42
N-VI	603	N-VI ACCESO PONFERRADA 2014	33,350	2,800	14:40:01	14:38:29	14:37:03
PONFERRADA	526	GLORIETA COMPOSTILLA	34,380	1,770	14:41:15	14:39:40	14:38:12
PONFERRADA	524	GLORIETA PUENTE CENTENARIO	34,740	1,410	14:41:41	14:40:05	14:38:36
PONFERRADA	520	GLORIETA DONANTES DE SANGRES	35,070	1,080	14:42:05	14:40:28	14:38:58
PONFERRADA	518	GLORIETA IPOVE	35,590	0,560	14:42:42	14:41:04	14:39:33
PONFERRADA	518	AV.LEALTAD-DESIVIO VEHICULOS IZQ.	35,760	0,390	14:42:55	14:41:16	14:39:44
PONFERRADA	519	GLORIETA ROSAL-DESIVIO VEHICULOS DCHA	35,950	0,200	14:43:08	14:41:29	14:39:57
PONFERRADA	520	META-AV. ASTURIAS	36,150	0,000	14:43:23	14:41:43	14:40:10



es variedad

¡Descúbrelas!



THE POWER TO DELIVER

lmwindpower.com

LM Wind Power es el proveedor líder mundial de palas de aerogeneradores y soluciones de servicio.

Con una presencia global y más de 35 años de experiencia, LM Wind Power trabaja con las mejores herramientas de la industria y desarrolla tecnología de última generación para convertir el viento en energía limpia.

Juntos capturamos el viento para generar un mundo más limpio.

LM WIND POWER

Roll of Honour / Palmarés

Año Year	Sede Venue	Oro Gold	Plata Silver	Bronce Bronze	km
1996	Lugano (SUI)	Luca Sironi (ITA)	Roberto Sgambelluri (ITA)	Andreas Kloeden (GER)	40
1997	San Sebastián (ESP)	Fabio Malberti (ITA)	Laszlo Bodrogi (HUN)	David George (RSA)	32
1998	Valkenburg (NED)	Thor Hushovd (NOR)	Frédéric Finot (FRA)	Gian Mario Ortenzi (ITA)	33
1999	Treviso (ITA)	José Iván Gutiérrez (ESP)	Michael Rogers (AUS)	Evgeni Petrov (RUS)	33
2000	Plouay (FRA)	Evgeni Petrov (RUS)	Fabian Cancellara (SUI)	Michael Rogers (AUS)	35
2001	Lisbon (POR)	Danny Pate (USA)	Sebastian Lang (GER)	James Perry (RSA)	33
2002	Zolder (BEL)	Tomas Vaitkus (LTU)	Alexandr Bespalov (RUS)	Sergio Paulinho (POR)	33
2003	Hamilton (CAN)	Marcus Fothen (GER)	Niels Scheuneman (NED)	Alexandr Bespalov (RUS)	31
2004	Bardolino (ITA)	Janez Brajkovic (SLO)	Thomas Dekker (NED)	Vicenzo Nibali (ITA)	36
2005	Madrid (ESP)	Mikhail Ignatiev (RUS)	Dmytro Grabovskyy (UKR)	Peter Latham (NZL)	38
2006	Salzburg (AUT)	Dominique Cornu (BEL)	Mikhail Ignatiev (RUS)	Jérôme Coppel (FRA)	40
2007	Stuttgart (GER)	Lars Boom (NED)	Mikhail Ignatiev (RUS)	Jérôme Coppel (FRA)	38
2008	Varese (ITA)	Adriano Malori (ITA)	Patrick Gretsch (GER)	Cameron Meyer (AUS)	33
2009	Mendrisio (SUI)	Jack Bobridge (AUS)	Nelson Oliveira (POR)	Patrick Gretsch (GER)	33
2010	Melbourne (AUS)	Taylor Phinney (USA)	Luke Durbridge (AUS)	Marcel Kittel (GER)	31
2011	Copenhagen (DEN)	Luke Durbridge (AUS)	Rasmus C. Quaade (DEN)	Michael Hepburn (AUS)	35
2012	Valkenburg (NED)	Anton Vorobyev (RUS)	Rohan Dennis (AUS)	Damien Howson (AUS)	36
2013	Tuscany (ITA)	Damien Howson (AUS)	Yoann Paillot (FRA)	Lasse Norman Hansen (DEN)	43,5

Vitality

Lateterazul te llena de energía

Te gusta el deporte, eres todo vitalidad

Siente con la misma pasión la experiencia gourmet de las infusiones lateterazul.

lateterazul.com
con el Mundial de Ciclismo Ponferrada 2014

GENÉRICO GREEN TEA
vitality
la terera azul
TE VERDE GINSENG

Con la garantía PHARMADUS, laboratorio farmacéutico referente en Europa en la producción y envasado de plantas en infusión. Conoce nuestra tienda online www.storepharmadus.com y descubre un mundo de sensaciones, un mundo de infusiones.

lateterazul HELPS PHARMADUS

MEN JUNIOR INDIVIDUAL TIME TRIAL

CRI JUNIOR MASCULINA

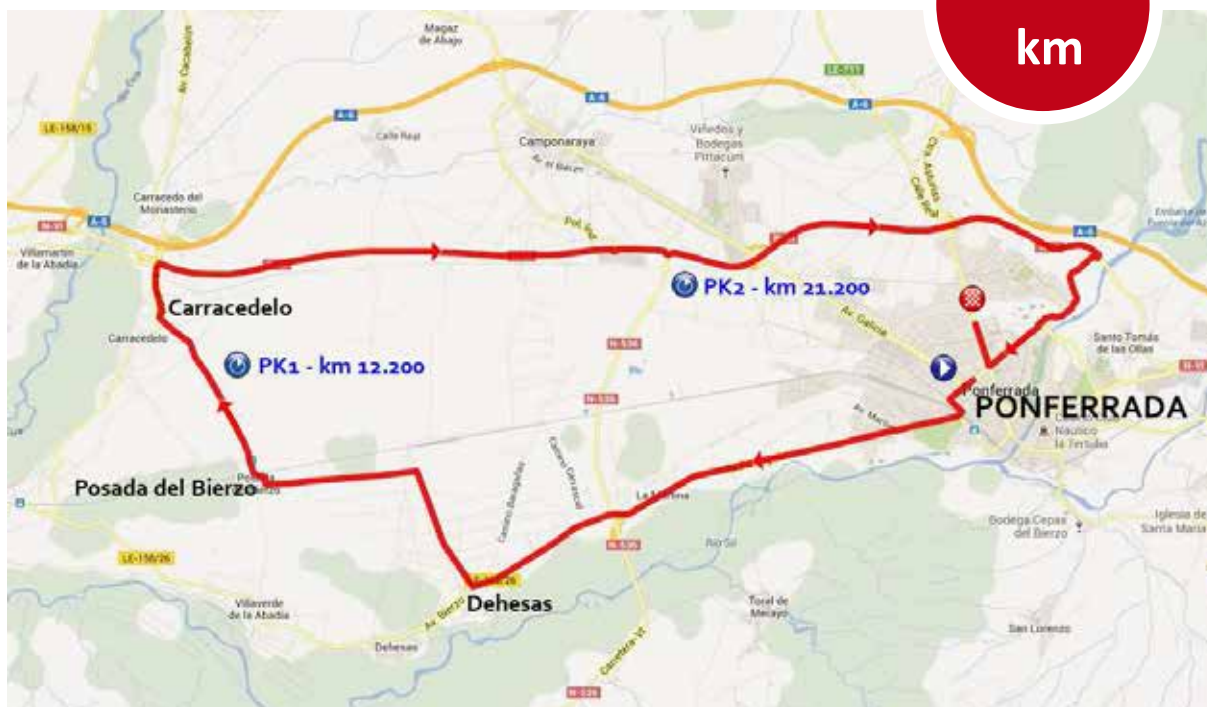
Circuit Features / Características Circuito



Distance / Distancia: **29.50 km**
 Highest Point / Altura Max.: **618 m**
 Lowest Point / Altura Min.: **450 m**
 Ascent / Ascenso: **172 m**
 Max. Incline / Pendiente Max.: **7 %**
 Min. Incline / Pendiente Min.: **-12 %**

Race Route / Circuito

**29.50
km**



Profile / Perfil



Road Book / Libro de Ruta


Cómo llegar / To reach:

A6 Salida/Exit:
 Km. 387 (Desde/From León)
 Km. 388 (Desde/From Galicia)


PPO:

Avda. de Asturias, 101
 24404 Ponferrada
 42°33'44.15" N
 6°36'15.14" W


Salida / Start:

Avda. de La Libertad, 10
 24402 Ponferrada
 42°33' 4.44" N
 6° 36' 8.59" W


Meta / Finish:

Avda. Asturias, 52
 24404 Ponferrada
 42°33'26.20" N
 6° 36' 7.72 W

Schedule / Horario

ROUTE CARRETERA	ALT	DESCRIPTION DESCRIPCIÓN	FROM START DESDE SALIDA	TO GO A LA META	46 km/h	48 km/h	50 km/h
PONFERRADA	518	SALIDA-AV. LIBERTAD	0,000	29,500	10:00:00	10:00:00	10:00:00
PONFERRADA	517	GLORIETA PIZARRA-2 SALIDA	0,090	29,410	10:00:07	10:00:07	10:00:06
PONFERRADA	512	GLORIETA LOS OLIVOS	0,320	29,180	10:00:25	10:00:24	10:00:23
PONFERRADA	514	AV. VALDES	0,580	28,920	10:00:45	10:00:44	10:00:42
PONFERRADA	517	GLORIETA TEMPLARIO	0,650	28,850	10:00:51	10:00:49	10:00:47
PONFERRADA	513	GLORIETA LA CEMBA	0,990	28,510	10:01:17	10:01:14	10:01:11
PONFERRADA	502	GLORIETA LA MARTINA	1,250	28,250	10:01:38	10:01:34	10:01:30
PONFERRADA	500	AV. PORTUGAL	1,480	28,020	10:01:56	10:01:51	10:01:47
PONFERRADA	487	LA MARTINA (PONFERRADA)	3,140	26,360	10:04:06	10:03:55	10:03:46
LE5256	476	GLORIETA CTR. DEHESAS	5,120	24,380	10:06:41	10:06:24	10:06:09
LE5244	465	DEHESAS (PONFERRADA)	7,330	22,170	10:09:34	10:09:10	10:08:48
LE5244	463	DEHESAS (PONFERRADA)	8,980	20,520	10:11:43	10:11:13	10:10:47
LE5233	450	POSADA DEL BIERZO	10,920	18,580	10:14:15	10:13:39	10:13:06
LE5233	459	CARRACEDELO-PUNTO INTERMEDIO 1	12,230	17,270	10:15:57	10:15:17	10:14:41
LE5207	459	GLORIETA CARRACEDELO	13,460	16,040	10:17:33	10:16:49	10:16:09
LE5207	459	GLORIETA CTRA. CACABELOS	14,070	15,430	10:18:21	10:17:35	10:16:53
N-VI	458	INCORPORACION N-VI	14,240	15,260	10:18:34	10:17:48	10:17:05
N-VI	470	N-VI	15,880	13,620	10:20:43	10:19:51	10:19:03
N-VI	496	N- VI GLORIETA POLIGONO	20,080	9,420	10:26:11	10:25:06	10:24:06
N-VI	503	N-VI GLORIETA N536	20,790	8,710	10:27:07	10:25:59	10:24:57
N-VI	507	N-VI PUNTO INTERMEDIO 2	21,310	8,190	10:27:48	10:26:38	10:25:34
N-VI	509	N-VI FUENTESNUEVAS	21,860	7,640	10:28:31	10:27:20	10:26:14
N-VI	529	N-VI COLUMBRIANOS	24,650	4,850	10:32:09	10:30:49	10:29:35
N-VI	606	N-VI NUEVO ACCESO PONFERRADA 2014	26,670	2,830	10:34:47	10:33:20	10:32:00
CONFEDERACION	605	CTRA. PANTANO	26,820	2,680	10:34:59	10:33:31	10:32:11
PONFERRADA	526	GLORIETA CTRA. COMPOSTILLA	27,730	1,770	10:36:10	10:34:40	10:33:17
PONFERRADA	524	GLORIETA PUENTE CENTENARIO	28,090	1,410	10:36:38	10:35:07	10:33:42
PONFERRADA	520	GLORIA LOS DONANTES	28,420	1,080	10:37:04	10:35:32	10:34:06
PONFERRADA	518	GLORIETA IPOVE	28,940	0,560	10:37:45	10:36:10	10:34:44
PONFERRADA	518	AV. LEALTAD/DESVIO VEHICULOS IZQ.	29,140	0,360	10:38:01	10:36:26	10:34:58
PONFERRADA	519	GLORIETA EL ROSAL/DESVIO VEHICUL. DCHA	29,300	0,200	10:38:13	10:36:37	10:35:10
PONFERRADA	520	META-AV. ASTURIAS	29,500	0,000	10:38:29	10:36:53	10:35:24



Interflora

Díselo con flores

Interflora con el deporte
desde 1951

EMPRESA COLABORADORA CON:



UCI ROAD WORLD CHAMPIONSHIPS
PONFERRADA 2014 | SPAIN



902 25 45 65

www.interflora.es

Roll of Honour / Palmarés

Año Year	Sede Venue	Oro Gold	Plata Silver	Bronce Bronze
1994	Quito (ECU)	Deane Rogers (AUS)	Heat Sandall (USA)	Laurent Lefevre (FRA)
1995	Forlì (SMR)	Joshua Collingswood (AUS)	Mirko Lauria (ITA)	Cadel Evans (AUS)
1996	Novo Mesto (SLO)	Simone Lo Vano (ITA)	Matthew Hayman (AUS)	Loury Krivtsov (UKR)
1997	San Sebastián (ESP)	Torsten Hieckmann (GER)	Michael Rogers (AUS)	Alexei Markov (RUS)
1998	Valkenburg (NED)	Fabian Cancellara (SUI)	Torsten Hieckmann (GER)	Filippo Pozzato (ITA)
1999	Treviso (ITA)	Fabian Cancellara (SUI)	Rouslan Kaioumov (RUS)	Christian Knees (GER)
2000	Plouay (FRA)	Peter Mazur (POL)	Vladimir Goussev (RUS)	Christian Müller (GER)
2001	Lisbon (POR)	Jurgen Van Den Broeck (BEL)	Oleksandr Kvachuk (UKR)	Niels Scheuneman (NED)
2002	Zolder (BEL)	Mikhail Ignatiev (RUS)	Mark Jamieson (AUT)	Vincenzo Nibali (ITA)
2003	Hamilton (CAN)	Mikhail Ignatiev (RUS)	Dmytro Grabovskyy (UKR)	Viktor Renäng (SWE)
2004	Bardolino (ITA)	Patrick Gretsch (GER)	Roman Kreuziger (CZE)	Stefan Schäfer (GER)
2005	Oberwart (AUT)	Marcel Kittel (GER)	Alexandr Pliuschkin (MDA)	Siarhei Papok (BLR)
2006	Spa – Francorchamps (BEL)	Marcel Kittel (GER)	Etienne Pieret (FRA)	Tony Gallopin (FRA)
2007	Aguascalientes (MEX)	Taylor Phinney (USA)	John Degenkolb (GER)	Nikita Novikov (RUS)
2008	Cape Town (RSA)	Michal Kwiatkowski (POL)	Jakob Steigmiller (GER)	Taylor Phinney (USA)
2009	Moscow (RUS)	Luke Durbridge (AUS)	Lawson Craddock (USA)	Lasse Norman Hansen (DEN)
2010	Offida (ITA)	Bob Jungels (LUX)	Jasha Sütterlin (GER)	Lawson Craddock (USA)
2011	Copenhagen (DEN)	Mads Wurtz Schmidt (DEN)	James Oram (NZL)	David Edwards (AUS)
2012	Valkenburg (NED)	Oskar Svendsen (NOR)	Matej Mohoric (SLO)	Maximilien Schachmann (GER)
2013	Tuscany (ITA)	Igor Decraene (BEL)	Mathias Krigbaum (DEN)	Zeke Mostov (USA)

La joven promesa belga Igor Decraene, vigente campeón del mundo en la prueba junior contrarreloj, falleció el pasado mes de agosto. Descanse en Paz.

Young Belgian prodigy Igor Decraene, 2013 World Junior Time Trial champion, passed away last August. May he rest in peace



IGOR DECRAENE 1996-2014

WOMEN ELITE INDIVIDUAL TIME TRIAL

CRI ÉLITE FEMENINA

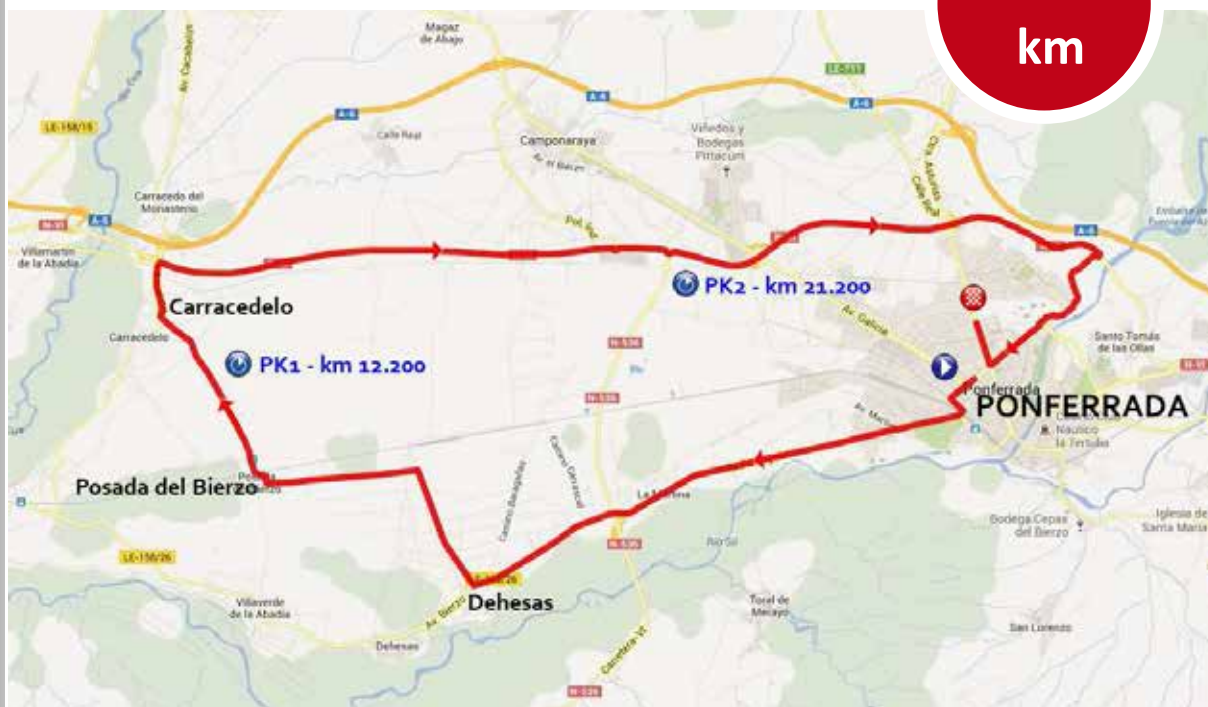
Circuit Features / Características Circuito

Distance / Distancia: **29.50 km**
 Highest Point / Altura Max.: **618 m**
 Lowest Point / Altura Min.: **450 m**
 Ascent / Ascenso: **172 m**
 Max. Incline / Pendiente Max.: **7 %**
 Min. Incline / Pendiente Min.: **-12 %**



Race Route / Circuito

**29.50
km**



Profile / Perfil



Road Book / Libro de Ruta

**Cómo llegar / To reach:**

A6 Salida/Exit:
Km. 387 (Desde/From León)
Km. 388 (Desde/From Galicia)

**PPO:**

Avda. de Asturias, 101
24404 Ponferrada
42°33'44.15" N
6°36'15.14" W

**Salida / Start:**

Avda. de La Libertad, 10
24402 Ponferrada
42°33' 4.44" N
6° 36' 8.59" W

**Meta / Finish:**

Avda. Asturias, 52
24404 Ponferrada
42°33'26.20" N
6° 36' 7.72" W

Schedule / Horario

ROUTE CARRETERA	ALT	DESCRIPTION DESCRIPCIÓN	FROM START DESDE SALIDA	TO GO A LA META	50 km/h	52 km/h	54km/h
PONFERRADA	518	SALIDA-AV. LIBERTAD	0,000	47,100	13:30:00	13:30:00	13:30:00
PONFERRADA	517	GLORIETA PIZARRA	0,090	47,010	13:30:06	13:30:06	13:30:06
PONFERRADA	512	GLORIETA LOS OLIVOS	0,320	46,780	13:30:23	13:30:22	13:30:21
PONFERRADA	514	AV. VALDES	0,580	46,520	13:30:42	13:30:40	13:30:39
PONFERRADA	517	GLORIETA TEMPLARIO	0,650	46,450	13:30:47	13:30:45	13:30:43
PONFERRADA	502	GLORIETA LA CEMBA	1,250	45,850	13:31:30	13:31:27	13:31:23
PONFERRADA	500	GLORIETA LA MARTINA	1,480	45,620	13:31:47	13:31:42	13:31:39
PONFERRADA	487	AV. PORTUGAL	3,140	43,960	13:33:46	13:33:37	13:33:29
LE5256	476	GLORIETA CTRA. DEHESAS	5,120	41,980	13:36:09	13:35:54	13:35:41
LE5244	465	DEHESAS	7,330	39,770	13:38:48	13:38:27	13:38:09
LE5244	463	DEHESAS	8,980	38,120	13:40:47	13:40:22	13:39:59
LE5233	450	POSADA DEL BIERZO	10,920	36,180	13:43:06	13:42:36	13:42:08
LE5233	459	CARRACEDELO- PUNTO INTERMEDIO 1	12,230	34,870	13:44:41	13:44:07	13:43:35
LE5207	459	GLORIETA CARRACEDELO	13,460	33,640	13:46:09	13:45:32	13:44:57
LE5207	459	GLORIETA CTR. CACABELOS	14,060	33,040	13:46:52	13:46:13	13:45:37
LE5207	458	GLORIETA CTRA. EL CANAL	14,200	32,900	13:47:02	13:46:23	13:45:47
LE5207	454	GLORIETA A6	14,380	32,720	13:47:15	13:46:36	13:45:59
LE5207	453	TESO CARRACEDO	14,830	32,270	13:47:48	13:47:07	13:46:29
LE5207	466	CARRACEDO DEL MONASTERIO	16,270	30,830	13:49:31	13:48:46	13:48:05
CACABELOS	478	CACABELOS BANDERA AMARILLA	18,060	29,040	13:51:40	13:50:50	13:50:04
CACABELOS	484	GLORIETA CACABELOS	18,200	28,900	13:51:50	13:51:00	13:50:13
CACABELOS	480	CACABELOS	18,870	28,230	13:52:39	13:51:46	13:50:58
LE713	503	GLORIETA LE713	19,490	27,610	13:53:23	13:52:29	13:51:39
LE713	501	MAGAZ DE ABAJO	21,740	25,360	13:56:05	13:55:05	13:54:09
LE713	508	GLORIETA A6	22,770	24,330	13:57:19	13:56:16	13:55:18
LE713	508	GLORIETA A6	22,940	24,160	13:57:32	13:56:28	13:55:29
LE713	497	CAMPONARAYA-PUNTO INTERMEDIO 2	23,200	23,900	13:57:50	13:56:46	13:55:47
CAMPONARAYA	495	GLORIETA CAMPONARAYA	23,340	23,760	13:58:00	13:56:56	13:55:56
CAMPONARAYA	485	GLORIETA NARAYOLA	23,850	23,250	13:58:37	13:57:31	13:56:30
CAMPONARAYA	487	GLORIETA POLIGONO CAMPONARAYA	24,320	22,780	13:59:11	13:58:04	13:57:01
CAMPONARAYA	492	GLORIETA POLIGONO CAMPONARAYA	25,440	21,660	14:00:32	13:59:21	13:58:16
N-VI	494	INCORPORACION N-VI	26,080	21,020	14:01:18	14:00:06	13:58:59
N-VI	496	GLORIETA N-VI	26,260	20,840	14:01:31	14:00:18	13:59:11
N-VI	503	GLORIETA N536	26,970	20,130	14:02:22	14:01:07	13:59:58
N-VI	509	N-VI FUESTESNUEVAS	28,040	19,060	14:03:39	14:02:21	14:01:09
N-VI	529	N-VI COLUMBRIANOS	30,830	16,270	14:07:00	14:05:34	14:04:15
N-VI	603	N-VI ACCESO PONFERRADA 2014	32,840	14,260	14:09:24	14:07:54	14:06:29
N-VI	628	N-VI /AV. ASTORGA-PUNTO INTERMEDIO 3	35,280	11,820	14:12:20	14:10:42	14:09:12
CONFEDERACION	695	N-VI/CTRA. PANTANO	38,030	9,070	14:15:38	14:13:53	14:12:15
CONFEDERACION	709	POBLADO CONFEDERACION	39,020	8,080	14:16:49	14:15:01	14:13:21
CONFEDERACION	652	CTRA. PANTANO/CTRA. CUBILLOS	41,410	5,690	14:19:42	14:17:47	14:16:01
PONFERRADA	526	GLORIETA COMPOSTILLA	45,390	1,710	14:24:28	14:22:22	14:20:26
PONFERRADA	524	GLORIETA PUENTE CENTENARIO	45,750	1,350	14:24:54	14:22:47	14:20:50
PONFERRADA	520	GLORIETA DONANTES DE SANGRES	46,070	1,030	14:25:17	14:23:09	14:21:11
PONFERRADA	518	GLORIETA IPOVE	46,530	0,570	14:25:50	14:23:41	14:21:42
PONFERRADA	518	AV. LEALTAD-DESUDIO VEHICULOS IZQ.	46,730	0,370	14:26:05	14:23:55	14:21:55
PONFERRADA	519	GLORIETA ROSAL-DESUDIO VEHICULOS DCHA	46,900	0,200	14:26:17	14:24:07	14:22:07
PONFERRADA	520	META-AV. ASTURIAS	47,100	0,000	14:26:31	14:24:21	14:22:20



C/ La Torre, 8 · 24002 León · Tel. 987 22 60 22 · info@bicicletascarlos.es



www.bicicletascarlos.com





clínica de fisioterapia y balneario urbano

**FISIOTERAPIA, SALUD
Y DEPORTE**

C/ Ángel Barja nº11, Ponferrada
Telf.: 987 41 70 40 · www.fisadspa.com



AORA
marca *la*
diferencia



UCI ROAD WORLD CHAMPIONSHIPS | PONFERRADA 2014 | SPAIN
WWW.AORACERVEZA.COM



LOS TEMPLARIOS
HOTEL

CAFETERÍA: TELF. 987 404 238



SERVICIOS GENERALES
CAFETERÍA - RESTAURANTE
SALÓN SOCIAL CON TV
SERVICIO DE FAX E INTERNET

C/ Flórez Osorio, 3 - 24401 PONFERRADA (León) - Telf. 987 411 484 - Fax 987 409 515
E-mail: info@hotelostemplarios.info - Página web: www.hotelostemplarios.info

Roll of Honour / Palmarés

Año Year	Sede Venue	Oro Gold	Plata Silver	Bronce Bronze	km
1994	Catania (ITA)	Karen Kurreck (USA)	Anne Samplontus (CAN)	Jeannie Longo (FRA)	30
1995	Tunja (COL)	Jeannie Longo (FRA)	Clara Hugues (CAN)	Kathryn Watt (AUS)	26
1996	Lugano (SUI)	Jeannie Longo (FRA)	Catherine Marsal (FRA)	Alessandra Cappellotto (ITA)	26
1997	San Sebastián (ESP)	Jeannie Longo (FRA)	Zoulfia Zabirova (RUS)	Judith Arndt (GER)	28
1998	Valkenburg (NED)	Leontien Van Moorsel (NED)	Zoulfia Zabirova (RUS)	Judith Arndt (GER)	23
1999	Treviso (ITA)	Leontien Van Moorsel (NED)	Anna Wilson (AUS)	Edita Pucinskaite (LTU)	25
2000	Plouay (FRA)	Mari Holden (USA)	Jeannie Longo (FRA)	Rasa Polikeviciute (LTU)	24
2001	Lisbon (POR)	Jeannie Longo (FRA)	Nicole Brändli (SUI)	Teodora Ruano (ESP)	19
2002	Zolder (BEL)	Zulfia Zabirova (RUS)	Nicole Brändli (SUI)	Karin Thürig (SUI)	23
2003	Hamilton (CAN)	Joane Somarriba (ESP)	Judith Arndt (GER)	Zulfia Zabirova (RUS)	20
2004	Bardolino (ITA)	Karin Thürig (SUI)	Judith Arndt (GER)	Zulfia Zabirova (RUS)	24
2005	Madrid (ESP)	Karin Thürig (SUI)	Joane Somarriba (ESP)	Kristin Armstrong (USA)	22
2006	Salzburg (AUT)	Kristin Armstrong (USA)	Karin Thürig (SUI)	Christine Thornburn (USA)	26
2007	Stuttgart (GER)	Hanka Kupfernagel (GER)	Kristin Armstrong (USA)	Christiane Soeder (AUT)	25
2008	Varese (ITA)	Amber Neben (USA)	Christiane Soeder (AUT)	Judith Arndt (GER)	25
2009	Mendrisio (SUI)	Kristin Armstrong (USA)	Noemi Cantele (ITA)	Linda Villumsen (DEN)	26
2010	Melbourne (AUS)	Emma Pooley (GBR)	Judith Arndt (GER)	Linda Villumsen (NZL)	22
2011	Copenhagen (DEN)	Judith Arndt (GER)	Linda Villumsen (NZL)	Emma Pooley (GBR)	28
2012	Valkenburg (NED)	Judith Arndt (GER)	Evelyn Stevens (USA)	Linda Villumsen (NZL)	24
2013	Tuscany (ITA)	Ellen Van Dijk (NED)	Linda Villumsen (NZL)	Carmen Small (USA)	22

CARPALIA

VENTA Y ALQUILER DE CARPAS

FERIAS – FIESTAS – BODAS
ORGANIZACIÓN DE EVENTOS

CARPAS Y JAIMAS
STANDS FERIALES
TARIMA Y MOQUETA,
CLIMATIZACIÓN Y DECORACIÓN

Tlf. 987 077 030

www.carpalia.com - info@carpalia.com



Portrait of the Queen of Time Trials

El retrato

DE LA REINA DE LA CONTRARRELOJ

LA MEJOR OBRA DE VAN DIJK

The Best Work
by Van Dijk

“Quiero
asaltar el
récord de la hora
tras Río” “After Rio, my goal is the
World Hour Record”

Cuando los vatios no bastaron para explicar la potencia descomunal de Eleonora Maria van Dijk (Harmelen, 1987), surgió el arte. ‘The Animal’ fue el nombre elegido para el retrato de la reina de la contrarreloj mundial. Sus excompañeras del Lululemon la bautizaron así, entre admiración y hastío, al darse cuenta de que cada entrenamiento a su lado se añadiría a la lista de los peores días de sus vidas.

El Campeonato del Mundo de Toscana en 2013 la elevó a los altares del ciclismo tras sus dos oros, en la crono individual y por equipos. El destino había hecho su trabajo apartándola de su otra pasión deportiva: el patinaje de

velocidad. "Todavía lo practico. Mi distancia favorita eran los 5000 m, pero no creo que hubiese llegado a unos Juegos Olímpicos de invierno", reconoce.

En los Juegos de verano, Van Dijk ayudó a su compatriota Marianne Vos, "una leyenda del ciclismo", a lograr el oro en Londres 2012. En Río sueña con ser ella la autora neerlandesa de un pedazo de la historia olímpica. "Después vendrá el asalto al récord de la hora en alguna pista en altura, como han hecho los grandes de este deporte", apunta con la determinación que le inculcaron sus dos hermanos cuando le entregaron su primera bici en su tercer cumpleaños.

Aniversario tras aniversario, bicicleta tras bicicleta, Ellen se fue haciendo un nombre en el universo ciclista. Campeona del mundo en pista en 2008, en la modalidad de scratch, y triple oro planetario en contrarreloj (dos



veces por equipos), esta apasionada por el estudio del cuerpo humano encontró en su espejo el mayor desafío. "Su físico es ideal para las contrarrelojes", aseguran sus rivales.

Van Dijk afronta su primer año en la escuadra holandesa Boels Dolmans Cycling Team. Enemiga de la palabra imposible, es consciente de que 2014 es demasiado pronto para que su equipo vea el arcoíris. Ella tratará en solitario de dibujar el sol tras una temporada lluviosa en la que su dominio "no es el que era en 2013". Eso es lo que dice la estadística. Otra cosa será lo que diga el arte.

'The Animal' en 11 pinceladas in 11 brush strokes



- **Un lugar para hacer bici:** Gran Canaria (España)

A place to cycle: Gran Canaria (Spain)

- **Un lugar para visitar:** Costa Rica • **A place to visit:** Costa Rica

- **Un lugar para vivir:** Toscana (Italia) • **A place to live:** Tuscany (Italy)

- **Su mejor momento deportivo:** El Campeonato del Mundo en ruta de 2013

Your best moment in sports: The 2013 Road World Championships

- **Su peor momento deportivo:** La pérdida de mi compañera Carla Swart en 2011

Your worst moment in sports: The loss of my teammate Carla Swart in 2011

- **Le hubiera gustado conocer a...** Gandhi • **A person you would have liked to meet:** Gandhi

- **Una comida:** Sushi • **A food:** Sushi

- **Un animal:** Mono • **An animal:** Monkey

- **Un color:** Azul • **A colour:** Blue

- **Un número:** 11 • **A number:** 11

- **Un nombre:** Mees (el nombre de mi sobrino pequeño)

A name: Mees (the name of my little nephew)

When watts alone could not explain the enormous power of Eleonora Maria van Dijk (Harmelen, 1987), art emerged to do the job. "The Animal" was the name chosen for the portrait of the queen of time trials. Her former teammates at Specialized-lululemon gave her that nickname feeling a mixture of admiration and weariness, realising that every training session beside her would be added to the list of the worst days of their lives.

The Road World Championships Tuscany 2013 raised her to the altars of cycling after her two gold medals, in individual and team time trials. Destiny had previously played its part by diverting her from her other sporting passion: speed skating. "I still practice. 5000 m was my favourite distance, but I do not think I would have made the Olympic Winter Games," she admits.

At the Summer Olympics, Van Dijk helped her fellow Marianne Vos, "a cycling legend", to achieve the gold medal at the London 2012 Games. For Río, she dreams of being the Dutch writer of a part of Olympic history. "Then beating the hour record, as the great cyclists have done will come next," she says with the determination she imbibed from her two brothers when she was given her first bike for her third birthday.



Year after year, bike after bike, Ellen made a name for herself in the cycling universe. She became track world champion in the scratch race in 2008 and has won three gold medals in TTs (twice in team time trials). Being an enthusiast of the study of human body, she found her biggest challenge in herself. "Her physique is ideal for time trials," her rivals say.



Van Dijk faces her first year in the Dutch Boels Dolmans Cycling Team. Antagonistic to the word "impossible", she is aware that 2014 is too early for her team to see the rainbow jersey. She will try to draw the sun after a rainy season in which her domain "is no longer what it was in 2013." That is what the statistics say. Another thing is what the art has to say.

MEN ELITE INDIVIDUAL TIME TRIAL

CRI ÉLITE MASCULINA

Circuit Features / Características Circuito



Distance / Distancia: **47.10 km**
 Highest Point / Altura Max.: **709 m**
 Lowest Point / Altura Min.: **450 m**
 Ascent / Ascenso: **458 m**
 Max. Incline / Pendiente Max.: **10 %**
 Min. Incline / Pendiente Min.: **-16 %**

Race Route / Circuito

**47.10
km**



Profile / Perfil



Road Book / Libro de Ruta

**Cómo llegar / To reach:**

A6 Salida/Exit:
Km. 387 (Desde/From León)
Km. 388 (Desde/From Galicia)

**PPO:**

Avda. de Asturias, 101
24404 Ponferrada
42°33'44.15" N
6°36'15.14" W

**Salida / Start:**

Avda. de La Libertad, 10
24402 Ponferrada
42°33' 4.44" N
6° 36' 8.59" W

**Meta / Finish:**

Avda. Asturias, 52
24404 Ponferrada
42°33'26.20" N
6° 36' 7.72" W

Schedule / Horario

ROUTE CARRETERA	ALT	DESCRIPTION DESCRIPCIÓN	FROM START DESDE SALIDA	TO GO A LA META	50 km/h	52 km/h	54km/h
PONFERRADA	518	SALIDA-AV. LIBERTAD	0,000	47,100	13:30:00	13:30:00	13:30:00
PONFERRADA	517	GLORIETA PIZARRA	0,090	47,010	13:30:06	13:30:06	13:30:06
PONFERRADA	512	GLORIETA LOS OLIVOS	0,320	46,780	13:30:23	13:30:22	13:30:21
PONFERRADA	514	AV. VALDES	0,580	46,520	13:30:42	13:30:40	13:30:39
PONFERRADA	517	GLORIETA TEMPLARIO	0,650	46,450	13:30:47	13:30:45	13:30:43
PONFERRADA	502	GLORIETA LA CEMBA	1,250	45,850	13:31:30	13:31:27	13:31:23
PONFERRADA	500	GLORIETA LA MARTINA	1,480	45,620	13:31:47	13:31:42	13:31:39
PONFERRADA	487	AV. PORTUGAL	3,140	43,960	13:33:46	13:33:37	13:33:29
LE5256	476	GLORIETA CTRA. DEHESAS	5,120	41,980	13:36:09	13:35:54	13:35:41
LE5244	465	DEHESAS	7,330	39,770	13:38:48	13:38:27	13:38:09
LE5244	463	DEHESAS	8,980	38,120	13:40:47	13:40:22	13:39:59
LE5233	450	POSADA DEL BIERZO	10,920	36,180	13:43:06	13:42:36	13:42:08
LE5233	459	CARRACEDELO- PUNTO INTERMEDIO 1	12,230	34,870	13:44:41	13:44:07	13:43:35
LE5207	459	GLORIETA CARRACEDELO	13,460	33,640	13:46:09	13:45:32	13:44:57
LE5207	459	GLORIETA CTR. CACABELOS	14,060	33,040	13:46:52	13:46:13	13:45:37
LE5207	458	GLORIETA CTRA. EL CANAL	14,200	32,900	13:47:02	13:46:23	13:45:47
LE5207	454	GLORIETA A6	14,380	32,720	13:47:15	13:46:36	13:45:59
LE5207	453	TESO CARRACEDO	14,830	32,270	13:47:48	13:47:07	13:46:29
LE5207	466	CARRACEDO DEL MONASTERIO	16,270	30,830	13:49:31	13:48:46	13:48:05
CACABELOS	478	CACABELOS BANDERA AMARILLA	18,060	29,040	13:51:40	13:50:50	13:50:04
CACABELOS	484	GLORIETA CACABELOS	18,200	28,900	13:51:50	13:51:00	13:50:13
CACABELOS	480	CACABELOS	18,870	28,230	13:52:39	13:51:46	13:50:58
LE713	503	GLORIETA LE713	19,490	27,610	13:53:23	13:52:29	13:51:39
LE713	501	MAGAZ DE ABAJO	21,740	25,360	13:56:05	13:55:05	13:54:09
LE713	508	GLORIETA A6	22,770	24,330	13:57:19	13:56:16	13:55:18
LE713	508	GLORIETA A6	22,940	24,160	13:57:32	13:56:28	13:55:29
LE713	497	CAMPONARAYA-PUNTO INTERMEDIO 2	23,200	23,900	13:57:50	13:56:46	13:55:47
CAMPONARAYA	495	GLORIETA CAMPONARAYA	23,340	23,760	13:58:00	13:56:56	13:55:56
CAMPONARAYA	485	GLORIETA NARAYOLA	23,850	23,250	13:58:37	13:57:31	13:56:30
CAMPONARAYA	487	GLORIETA POLIGONO CAMPONARAYA	24,320	22,780	13:59:11	13:58:04	13:57:01
CAMPONARAYA	492	GLORIETA POLIGONO CAMPONARAYA	25,440	21,660	14:00:32	13:59:21	13:58:16
N-VI	494	INCORPORACION N-VI	26,080	21,020	14:01:18	14:00:06	13:58:59
N-VI	496	GLORIETA N-VI	26,260	20,840	14:01:31	14:00:18	13:59:11
N-VI	503	GLORIETA N536	26,970	20,130	14:02:22	14:01:07	13:59:58
N-VI	509	N-VI FUESTESNUEVAS	28,040	19,060	14:03:39	14:02:21	14:01:09
N-VI	529	N-VI COLUMBRIANOS	30,830	16,270	14:07:00	14:05:34	14:04:15
N-VI	603	N-VI ACCESO PONFERRADA 2014	32,840	14,260	14:09:24	14:07:54	14:06:29
N-VI	628	N-VI /AV. ASTORGA-PUNTO INTERMEDIO 3	35,280	11,820	14:12:20	14:10:42	14:09:12
CONFEDERACION	695	N-VI/CTRA. PANTANO	38,030	9,070	14:15:38	14:13:53	14:12:15
CONFEDERACION	709	POBLADO CONFEDERACION	39,020	8,080	14:16:49	14:15:01	14:13:21
CONFEDERACION	652	CTRA. PANTANO/CTRA. CUBILLOS	41,410	5,690	14:19:42	14:17:47	14:16:01
PONFERRADA	526	GLORIETA COMPOSTILLA	45,390	1,710	14:24:28	14:22:22	14:20:26
PONFERRADA	524	GLORIETA PUENTE CENTENARIO	45,750	1,350	14:24:54	14:22:47	14:20:50
PONFERRADA	520	GLORIETA DONANTES DE SANGRES	46,070	1,030	14:25:17	14:23:09	14:21:11
PONFERRADA	518	GLORIETA IPOVE	46,530	0,570	14:25:50	14:23:41	14:21:42
PONFERRADA	518	AV. LEALTAD-DESIVIO VEHICULOS IZQ.	46,730	0,370	14:26:05	14:23:55	14:21:55
PONFERRADA	519	GLORIETA ROSAL-DESIVIO VEHICULOS DCHA	46,900	0,200	14:26:17	14:24:07	14:22:07
PONFERRADA	520	META-AV. ASTURIAS	47,100	0,000	14:26:31	14:24:21	14:22:20



Editorial MIC
902 271 902
www.editorialmic.com



Venta y taller de bicicletas

Running • Ropa deportiva • Complementos

DISTRIBUIDOR OFICIAL



Tfno.: 987 656 692 • Plaza Francisco de Quevedo, 5 • LA BAÑEZA (León)

Roll of Honour / Palmarés

Año Year	Sede Venue	Oro Gold	Plata Silver	Bronce Bronze	Km	Media Average
1994	Palermo (ITA)	Chris Boardman (GBR)	Andrea Chiurato (ITA)	Jan Ullrich (GER)	42	50,832
1995	Tunja (COL)	Miguel Indurain (ESP)	Abraham Olano (ESP)	Uwe Peschel (GER)	43	46,481
1996	Lugano (SUI)	Alex Zuelle (SUI)	Chris Boardman (GBR)	Tony Rominger (SUI)	40,4	50,258
1997	San Sebastián (ESP)	Laurent Jalabert (FRA)	Sergei Gontchar (UKR)	Chris Boardman (GBR)	42,6	49,135
1998	Valkenburg (NED)	Abraham Olano (ESP)	Melchior Mauri (ESP)	Sergei Gontchar (UKR)	43,5	47,859
1999	Treviso (ITA)	Jan Ullrich (GER)	Michael Andersson (SWE)	Chris Boardman (GBR)	50,6	50,209
2000	Plouay (FRA)	Sergei Gontchar (UKR)	Michael Rich (GER)	Laszlo Bodrogi (HUN)	47,6	50,672
2001	Lisbon (POR)	Jan Ullrich (GER)	David Millar (GBR)	Santiago Botero (COL)	38,7	44,798
2002	Zolder (BEL)	Santiago Botero (COL)	Michael Rich (GER)	Igor González de Galdeano (ESP)	40,4	50,352
2003	Hamilton (CAN)	Michael Rogers (AUS)	Uwe Peschel (GER)	Michael Rich (GER)	41,3	48,319
2004	Bardolino (ITA)	Michael Rogers (AUS)	Michael Rich (GER)	Alexandre Vinokourov (KAZ)	46,8	48,78
2005	Madrid (ESP)	Michael Rogers (AUS)	José Iván Gutiérrez (ESP)	Fabian Cancellara (SUI)	44,1	49,4
2006	Salzburg (AUT)	Fabian Cancellara (SUI)	David Zabriskie (USA)	Alexandre Vinokourov (KAZ)	50,8	50,645
2007	Stuttgart (GER)	Fabian Cancellara (SUI)	Laszlo Bodrogi (HUN)	Stef Clement (GER)	44,9	48,381
2008	Varese (ITA)	Bert Grabsch (GER)	Svein Tuft (CAN)	David Zabriskie (USA)	43,7	50,407
2009	Mendrisio (SUI)	Fabian Cancellara (SUI)	Gustav Larsson (SWE)	Tony Martin (GER)	49,8	51,59
2010	Melbourne (AUS)	Fabian Cancellara (SUI)	David Millar (GBR)	Tony Martin (GER)	45,6	47,048
2011	Copenhagen (DEN)	Tony Martin (GER)	Bradley Wiggins (GBR)	Fabian Cancellara (SUI)	46,4	51,813
2012	Valkenburg (NED)	Tony Martin (GER)	Taylor Phinney (USA)	Vasil Kiryanka (BLR)	45,7	46,755
2013	Tuscany (ITA)	Tony Martin (GER)	Bradley Wiggins (GBR)	Fabian Cancellara (SUI)	57,9	52,911



hospital
de la **reina**

Consulta inmediata
previa petición de cita
987 409 109

Servicio de Urgencias
24 horas

Calle Hospital, 28 • 24400 PONFERRADA
Teléfono 987 40 91 09 • Fax 987 41 01 84

www.hospitaldelareina.com





“Cancellara era invencible, pero en 2011 todo cambió”

De izquierda a derecha, Wiggins (plata), Martin (oro) y Cancellara (bronce), podio de la prueba contrarreloj de Toscana 2013. From left to right: Wiggins (silver), Martin (gold) and Cancellara (bronze), podium at the 2013 Road World Championships.

Cancellara was unbeatable, but in 2011 everything changed

TONY MARTIN

Las armas secretas DEL REY DE LA CONTRARRELOJ

The Secret Weapons of the ‘Tank of the XXI Century’

Piernas de acero, voluntad de hierro y fiabilidad alemana. Cuando la silueta de **Tony Martin** (Cottbus, 1985) asoma tras la rampa, el mundo se aparta. Cinco, cuatro, tres, dos, uno... El piloto automático del Omega Pharma – Quick-Step está listo para la batalla.

PREGUNTA. ¿Por qué se hace uno contrarrelojista?

RESPUESTA. Es una especialidad que me viene bien; una hora a tope. Cuando eres niño pruebas todas las disciplinas para ver cuál es tu potencial. En contrarreloj vi que tenía éxito y que además me divertía mucho.

P. ¿Cuál es su ritual antes de cada contrarreloj?

R. Normalmente, desayuno sobre las 10. Después, voy a reconocer el circuito durante una hora. En el

bus, tres horas antes de la prueba, comemos algo de pasta y arroz. Una hora antes de la competición comienzo el calentamiento y, a falta de 15 minutos, me visto y voy a la zona de salida.

P. ¿En qué rango de pulsaciones por minuto se mueve usted?

R. Nunca miro las pulsaciones en una carrera; si compruebo los vatios y trato de dar el máximo.

P. ¿A qué velocidad máxima se ha puesto encima de una bicicleta?

R. Creo que la máxima velocidad ha sido 100 km/h, la he alcanzado en varias ocasiones, pero eso depende del recorrido por el que transita la prueba.

P. ¿Qué desarrollo ha llegado a utilizar en una crono?

R. El máximo que he utilizado jamás ha sido 58x11. Bert Grabsch comenzó con esos grandes desarrollos. Yo también quería probarlo, y me encantó. No lo suelo utilizar, pero, cuando lo necesitas, siempre está ahí. Así, tengo la sensación de estar listo para cada situación de carrera. Si quiero ir a 70 km/h, todavía hay desarrollo para poder alcanzar esa velocidad.

P. ¿Recuerda una pájara en alguna crono en su carrera?

R. La crono del Tour 2009 fue muy mala para mí, acabé en undécima posición. También, cuando gané la crono de La Vuelta en 2011, me encontré realmente mal. Terminé venciendo, pero notaba mareos. Todavía no sé cómo lo logré. Algunas veces puedes ganar a pesar de tener malas piernas. Uno siempre tiene que creer en la victoria.

P. ¿Ha perdido alguna competición por un factor externo?

R. Un perro se cruzó en mi camino en la Vuelta al Algarve en 2012 y por ello perdí la contrarreloj por menos de un segundo con Bradley Wiggins.

P. ¿Lleva algún amuleto a las competiciones?

R. No es un amuleto, pero siempre llevo varias cartas escritas por mi madre y mi novia.

P. ¿Qué recuerda de su bronce mundial en 2009?

R. Fue muy grande porque Cancellara era invencible por aquel entonces. Yo competía por la plata o el bronce. Esa medalla catapultó mi confianza.

P. ¿Cuál de sus tres oros mundiales en contrarreloj individual es más especial?

R. El primer oro en Copenhague fue el más especial. Estaba entre Cancellara, Wiggins y yo. Al final, gané con una buena diferencia; fue una carrera perfecta para mí. ¡La felicidad se veía en mi rostro en el podio!

P. ¿Qué relación le une a Cancellara?

R. Durante mucho tiempo, Cancellara era un objetivo inalcanzable, un punto lejano. Él siempre ganaba las cronos por delante de mí, incluso con dos minutos de diferencia. 2011 fue el momento en el que todo cambió. No somos realmente amigos, pero sí dos rivales que se respetan.

Steel legs, iron will and German reliability. When the silhouette of Tony Martin (Cottbus, 1985) rises behind the ramp, everyone gets out of the way. Five, four, three, two, one... The Omega Pharma – Quick-Step autopilot is ready to race.

QUESTION. Why did you choose to become a specialist in Individual Time Trials?

ANSWER. It is a discipline that suits me; one hour full gas. When you are a child you have to try every discipline to figure out what your strength is. I saw that I was successful at time trial and I also had a lot of fun.

Q. What is your ritual before a time trial?

A. I normally have breakfast at about 10 a.m. and then I preview the course for one hour. On the bus, three hours before the race, we eat some pasta and rice. I warm up an hour before the race starts. And fifteen minutes before I get dressed and head to the starting area.

Q. What is your average heart rate?

A. I never focus on my heart rate during a race; I just check my watts and try to do my best.

Q. What is the maximum speed that you have ever reached on your bike?

A. I think the max speed I have ever reached is 100 km/h. I have done it a few times, but it depends on the parcours.

Q. What is the top gear you have ever used?

A. The top gear I have ever used is 58x11. Bert Grabsch started with these great gears. I also wanted to try it, and I found I loved it. I do not often use it, but when you need it, it is always there. So, it gives me a good feeling to be ready for any situation. If I want to go 70 km/h, I still have the gear to push it to that speed.

Q. Do you remember any collapse in your career?

A. The TT at the 2009 Tour de France was very bad for me. I finished in 11th place. Also, when I won the TT at the Vuelta in 2011, I did not feel very good. I ended up winning, but I felt dizzy. I still do not know how I made it. Sometimes you can win despite having bad legs. You always have to believe in victory.

Q. Have you ever lost a competition because of an external factor?

A. In 2012 a dog crossed the road at Volta ao Algarve and because of it I lost by less than a second against Bradley Wiggins.

Q. Do you have any amulet that you carry with you to the competitions?

A. It is not an amulet, but I always take with me some letters written by my mother and my girlfriend.

Q. What do you remember of your bronze medal in 2009?

A. It was great because at that time Cancellara was unbeatable. I competed for silver or bronze. That medal boosted my confidence.

Q. Which of your three gold medals in individual time trials is the most special for you?

A. The first gold medal in Copenhagen was the most special. It was between Cancellara, Wiggins and me. In the end, I was the fastest with a really good gap; it was a perfect race for me. I was so happy, you could see it in my face on the podium!

Q. What is your relationship with Cancellara?

A. For a long time, Cancellara was a lofty goal, a point far away. He always won time trials in front of me, by one or even two minutes. In 2011 everything changed. We are not really friends, but two contenders who respect each other.

“Siempre llevo unas cartas de mi madre y de mi novia”

“I always take with me some letters from my mother and my girlfriend”



Disbierzo

Preventa y Repuesto s.l.

Tel.: 987 401 960 - Fax: 987 425 398 Oficinas centrales: Carretera Molinaseca, km. 1,5 - Nave 7

Estanco Aurora

Avda. Galicia, 42
Ponferrada (León)
estancoaurora@hotmail.com
Tlf: 987 411 737 • Fax: 987 414 257

Quinielas Loterías Fotocopias

LOCK BOX®

... the wallet for your ride. ...

... the wallet for your day-to-day!!

Sales and customization: Lockbox, s.l. // info@lockbox.eu // +34 609 677 388

lockbox.eu • @lockbox_eu • lockbox_eu

DECOTAP

ELEMENTOS PREFORMADOS
Polígono Industrial Camponaraya UA1.25

Aisladores acústicos de todo tipo (Industria, climatización, pladur)
Elementos prefabricados de pladur
Tornillería y accesorios pladur
Herramienta plaquista
Suministros Industriales
Proyectos decorativos

Distribuidor oficial:

Los prefabricados ahorran perfilería, guardavivos y aumenta la calidad final

Garantizamos nuestros acondicionamientos acústicos con la máxima calidad en materiales. Llámenos sin compromiso 987 450 503, Email: info@decotap.es

PROFESIONALES DEL PLADUR DESDE HACE MAS DE 20 AÑOS

La Casa de la Bici

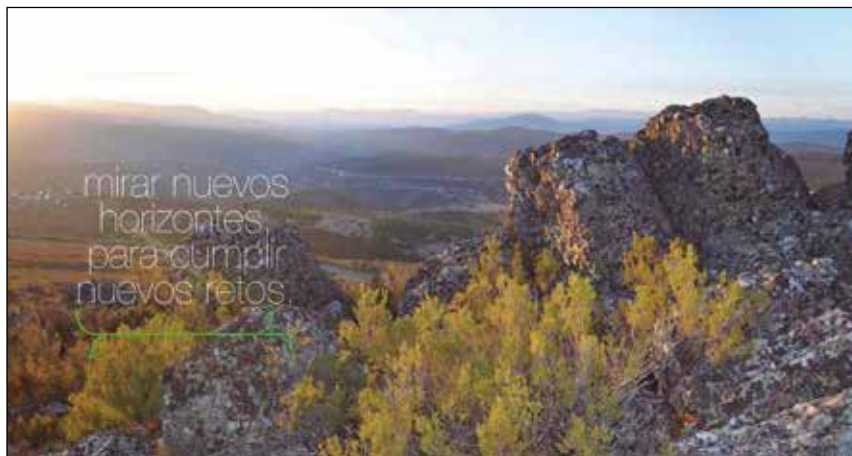


Venta y Taller de Bicicletas y Accesorios
Taller Especializado en Reparación de Suspensiones
Motorización Eléctrica de cualquier Bicicleta

C/Magistrado García Calvo, 28
24750 La Bañeza (León)
Tfno/Fax: 987 641 944
lacasadelabici@hotmail.com
www.lacasadelabicionline.com



Distribuidor Oficial:



Consultoría de eficiencia de procesos y
Gestión telefónica especializada
Ganamos si tú ganas

Av. Estación, 9 - 1ª / Torre del Bierzo (León)
T 987 518 110 / M 628 821 154
info@bierzoabierto.com



**BERNESGA MOTOR, ÚNICO
CONCESIONARIO OFICIAL
BMW EN EL BIERZO**

Bernesga Motor
Ctra. León-Astorga, Km. 4,5
Trobajo del Camino. León
Tel.: 987 045 165

www.bernesgamotor.es

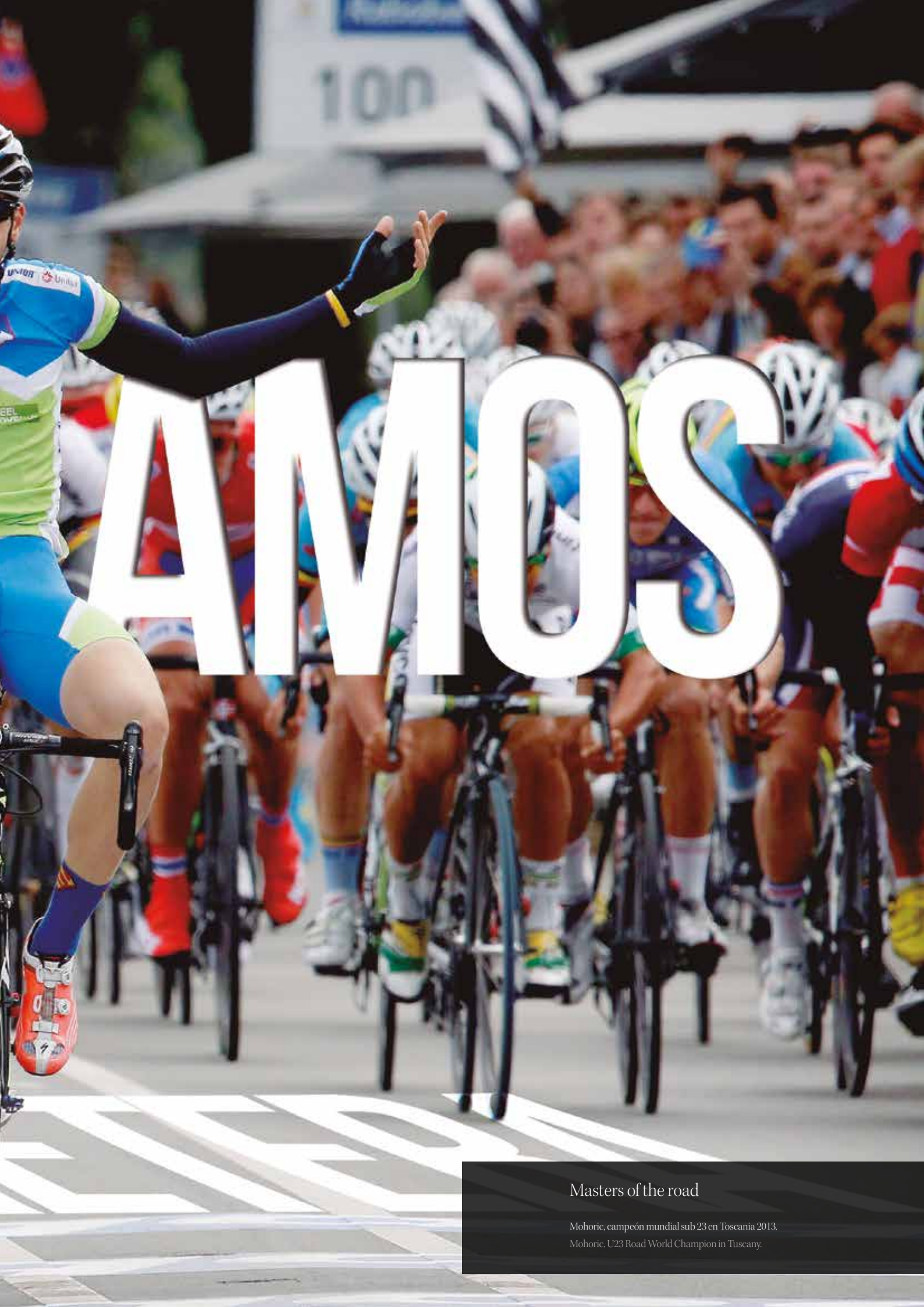
Pruebas de fondo

Road Races



LOS

DE LA
CARRERA



AMMOS

Masters of the road

Mohoric, campeón mundial sub 23 en Toscana 2013.

Mohoric, U23 Road World Champion in Tuscany.

WOMEN JUNIOR ROAD RACE

FONDO JUNIOR FEMENINO

Circuit Features / Características Circuito



Distance / Distancia: **18.20 km**

Vueltas / Laps: **4**

Distancia Total / Total Distance: **72.80 km**

Highest Point / Altura Max.: **709 m**

Lowest Point / Altura Min.: **509 m**

Ascent / Ascenso: **306 m**

Ascenso Total / Total Ascent: **1.224 m**

Max. Incline / Pendiente Max.: **11 %**

Min. Incline / Pendiente Min.: **-16 %**

Race Route / Circuito

**72.80
km**



Profile / Perfil



Road Book / Libro de Ruta

**Cómo llegar / To reach:**

A6 Salida/Exit:
Km. 387 (Desde/From León)
Km. 388 (Desde/From Galicia)

**PPO:**

Avda. de Asturias, 101
24404 Ponferrada
42°33'44.15" N
6°36'15.14" W

**Salida / Start:**

Avda. Asturias, 52
24404 Ponferrada
42°33'26.20" N
6° 36' 7.72 W

**Meta / Finish:**

Avda. Asturias, 52
24404 Ponferrada
42°33'26.20" N
6° 36' 7.72 W

Schedule / Horario

VUELTA LAP	ROUTE CARRETERA	ALT	DESCRIPTION DESCRIPCIÓN	FROM START DESDE SALIDA	TO GO A LA META	32 km/h	34 km/h	36 km/h
	PONFERRADA	520	START / SALIDA-AV. ASTURIAS	0,000	72,800	09:00:00	09:00:00	09:00:00
1	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	3,274	69,526	09:06:08	09:05:47	09:05:27
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	10,010	62,790	09:18:46	09:17:40	09:16:41
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	13,520	59,280	09:25:20	09:23:51	09:22:32
	PONFERRADA	520	PASO POR META	18,200	54,600	09:34:07	09:32:06	09:30:19
2	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	21,474	51,326	09:40:15	09:37:53	09:35:47
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	28,210	44,590	09:52:53	09:49:46	09:47:00
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	31,720	41,080	09:59:27	09:55:57	09:52:51
	PONFERRADA	520	PASO POR META	36,400	36,400	10:08:14	10:04:13	10:00:39
3	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	39,674	33,126	10:14:22	10:09:59	10:06:06
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	46,410	26,390	10:26:59	10:21:52	10:17:19
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	49,920	22,880	10:33:34	10:28:04	10:23:10
	PONFERRADA	520	PASO POR META	54,600	18,200	10:42:20	10:36:19	10:30:58
4	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	57,874	14,926	10:48:29	10:42:06	10:36:25
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	64,610	8,190	11:01:06	10:53:59	10:47:39
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	68,120	4,680	11:07:41	11:00:10	10:53:30
	PONFERRADA	520	FINISH / META AVA. DE ASTURIAS	72,800	0,000	11:16:27	11:08:26	11:01:17

SATI
telecomunicaciones
satisl.com

cámaras de seguridad



sistemas de alarma

C/ Batalla de Lepanto, 14. 24400 PONFERRADA. Tel 987 42 85 09

CANAL+

EL CINE, LAS SERIES, EL DEPORTE

Instalador y distribuidor **SATI**
telecomunicaciones

**BEMBIBRE
AVENTURA**

ATRÉVETE A DISFRUTAR DE
UNA NUEVA EXPERIENCIA



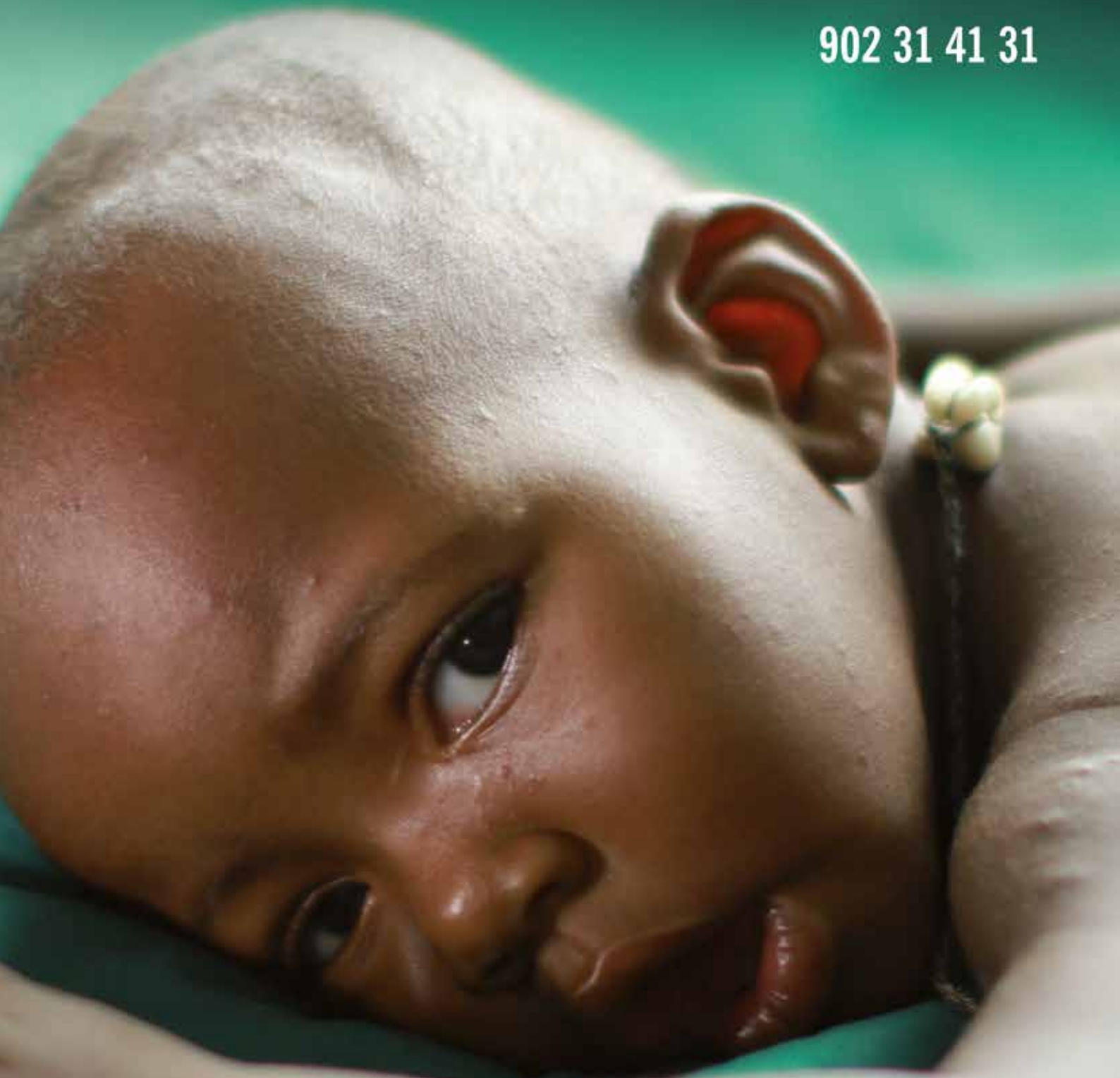
Paseo de la Devesa, s/n Bembibre (León)
info@bembibreaventura.com

SI PUDIERAS SALVAR SU VIDA,
¿LO HARÍAS?

HAZTE SOCIO DE UNICEF

HOY PUEDES CONVERTIRTE EN LA PERSONA
MÁS IMPORTANTE PARA ÉL. TE NECESITAMOS.

902 31 41 31



UNICEF Comité Español

unicef 

www.unicef.es/hazte-socio

Roll of Honour / Palmarés

Año Year	Sede Venue	Oro Gold	Plata Silver	Bronce Bronze
1987	Bergamo (ITA)	Catherine Marsal (FRA)	Alga Zagorska (URS)	Elisabetta Guazzaroni (ITA)
1988	Odense (DEN)	Gitte Hjortflod (DEN)	Esther Van Verseveld (NED)	Lotte Schmidt (DEN)
1989	Moscow (RUS)	Dede Demet (USA)	Jessica Grieco (USA)	El. Netchaeva (URS)
1990	Middlesborough (GBR)	Ina Yoko Teutenberg (RFA)	Jessica Grieco (USA)	Danielle Overgaag (NED)
1991	Colorado Springs (USA)	Elisabeth Vink (NED)	Sally Dawes (GBR)	Fabiana Luperini (ITA)
1992	Olympia (GRE)	Hanka Kupfernagel (GER)	Elisabeth Chevanne-Brunel (FRA)	Marion Borst (NED)
1993	Perth (AUS)	Elisabeth Chevanne-Brunel (FRA)	Cinzia Faccin (ITA)	Karine Boitier (FRA)
1994	Quito (ECU)	Diana Ziliute (LTU)	Alla Epifanova (RUS)	Evi Gensheimer (GER)
1995	Forli (SMR)	Andrea Heanni (SUI)	Kerstin Scheitle (GER)	Lisbeth Simper (DEN)
1996	Novo Mesto (SLO)	Alessandra D'Ettore (ITA)	Oksana Saprykina (UKR)	Martina Corazza (ITA)
1997	San Sebastián (ESP)	Mirella Van Melis (NED)	Nicole Braendli (SUI)	Sofie Andersson (SWE)
1998	Valkenburg (NED)	Tina Liebig (GER)	Olga Zabelinskaia (RUS)	Nathalie Bates (AUS)
1999	Verona (ITA)	Geneviève Jeanson (CAN)	Trixi Worrack (GER)	Noemi Cantele (ITA)
2000	Plouay (FRA)	Nicole Cooke (GBR)	Magdalena Sadlecka (POL)	Clare Hall-Patch (CAN)
2001	Lisbon (POR)	Nicole Cooke (GBR)	Pleuni Mohlmann (NED)	Maja Wloszczowska (POL)
2002	Zolder (BEL)	Suzanne De Goede (NED)	Claudia Stumpf (GER)	Monica Holer (SWE)
2003	Hamilton (CAN)	Loes Markerink (NED)	Irina Tlmacheva (RUS)	Sabine Fischer (GER)
2004	Verona (ITA)	Marianne Vos (NED)	Marta Bastianelli (ITA)	Ellen Van Dijk (NED)
2005	Oberwart (AUT)	Mie Bekker Lacota (DEN)	Marianne Vos (NED)	Rasa Leleivyte (LTU)
2006	Spa – Francorchamps (BEL)	Rasa Leleivyte (LTU)	Marina Romoli (ITA)	Eleonora Patuzzo (ITA)
2007	Aguascalientes (MEX)	Eleonora Patuzzo (ITA)	Cherise Taylor (RSA)	Valentina Scandolaro (ITA)
2008	Cape Town (RSA)	Jolien D'Hoore (BEL)	Rossella Callovi (ITA)	Hanna Amend (GER)
2009	Moscow (RUS)	Rossella Callovi (ITA)	Pauline Ferrand Prevot (FRA)	Susanna Zorzi (ITA)
2010	Offida (ITA)	Pauline Ferrand Prevot (FRA)	Rossella Ratto (ITA)	Coryn Rivera (USA)
2011	Copenhagen (DEN)	Lucy Garner (GBR)	Jesse Druyts (BEL)	Christina Siggaard (DEN)
2012	Valkenburg (NED)	Lucy Garner (GBR)	Eline Brustad (NOR)	Anna Stricker (ITA)
2013	Tuscany (ITA)	Amalie Dideriksen (DEN)	Anastasiia Iakovenko (RUS)	Olena Demydova (UKR)

deslizate y disfruta!!!

JAVA SHOP

SNOW - SKATE - SURF

C/ Lancia, 11
24004 León
987 218 674

C/ Lancia, 7
24004 León
987 171 775
OUTLET

C/ Dr. Fleming, 13
24400 Ponferrada
987 173 571

MEN UNDER 23 ROAD RACE

FONDO SUB 23 MASCULINO

Circuit Features / Características Circuito



Distance / Distancia: **18.20 km**

Vueltas / Laps: **10**

Distancia Total / Total Distance: **182 km**

Highest Point / Altura Max.: **709 m**

Lowest Point / Altura Min.: **509 m**

Ascent / Ascenso: **306 m**

Ascenso Total / Total Ascent: **3.060 m**

Max. Incline / Pendiente Max.: **11 %**

Min. Incline / Pendiente Min.: **-16 %**

Race Route / Circuito

**182
km**



Profile / Perfil



Road Book / Libro de Ruta


Cómo llegar / To reach:

A6 Salida/Exit:
 Km. 387 (Desde/From León)
 Km. 388 (Desde/From Galicia)


PPO:

Avda. de Asturias, 101
 24404 Ponferrada
 42°33'44.15" N
 6°36'15.14" W


Salida / Start:

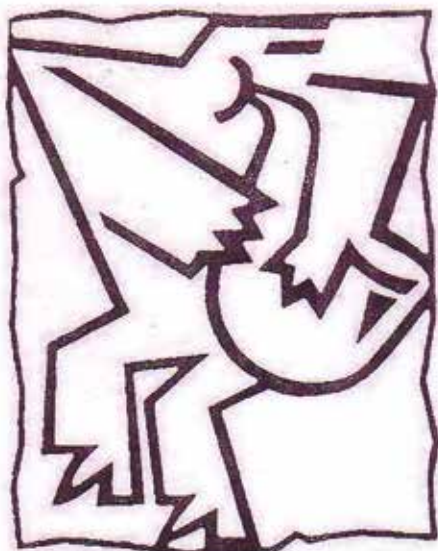
Avda. Asturias, 52
 24404 Ponferrada
 42°33'26.20" N
 6° 36' 7.72 W


Meta / Finish:

Avda. Asturias, 52
 24404 Ponferrada
 42°33'26.20" N
 6° 36' 7.72 W

Schedule / Horario

VUELTA LAP	ROUTE CARRETERA	ALT	DESCRIPTION DESCRIPCIÓN	FROM START DESDE SALIDA	TO GO A LA META	37 km/h	39 km/h	41 km/h
	PONFERRADA	520	START / SALIDA-AV. ASTURIAS	0,000	182,000	13:00:00	13:00:00	13:00:00
1	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	3,274	178,726	13:05:18	13:05:02	13:04:47
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	10,010	171,990	13:16:14	13:15:24	13:14:39
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	13,520	168,480	13:21:55	13:20:48	13:19:47
	PONFERRADA	520	PASO POR META	18,200	163,800	13:29:30	13:27:59	13:26:37
2	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	21,474	160,526	13:34:49	13:33:02	13:31:25
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	28,210	153,790	13:45:44	13:43:23	13:41:16
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	31,720	150,280	13:51:25	13:48:47	13:46:24
	PONFERRADA	520	PASO POR META	36,400	145,600	13:59:00	13:55:59	13:53:15
3	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	39,674	142,326	14:04:19	14:01:01	13:58:02
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	46,410	135,590	14:15:14	14:11:22	14:07:54
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	49,920	132,080	14:20:55	14:16:46	14:13:02
	PONFERRADA	520	PASO POR META	54,600	127,400	14:28:31	14:23:58	14:19:52
4	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	57,874	124,126	14:33:49	14:29:00	14:24:40
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	64,610	117,390	14:44:44	14:39:22	14:34:31
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	68,120	113,880	14:50:26	14:44:46	14:39:39
	PONFERRADA	520	PASO POR META	72,800	109,200	14:58:01	14:51:58	14:46:30
5	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	76,074	105,926	15:03:19	14:57:00	14:51:17
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	82,810	99,190	15:14:14	15:07:21	15:01:09
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	86,320	95,680	15:19:56	15:12:45	15:06:17
	PONFERRADA	520	PASO POR META	91,000	91,000	15:27:31	15:19:57	15:13:07
6	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	94,274	87,726	15:32:49	15:24:59	15:17:55
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	101,010	80,990	15:43:45	15:35:21	15:27:46
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	104,520	77,480	15:49:26	15:40:45	15:32:54
	PONFERRADA	520	PASO POR META	109,200	72,800	15:57:01	15:47:56	15:39:45
7	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	112,474	69,526	16:02:20	15:52:59	15:44:32
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	119,210	62,790	16:13:15	16:03:20	15:54:24
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	122,720	59,280	16:18:56	16:08:44	15:59:32
	PONFERRADA	520	PASO POR META	127,400	54,600	16:26:31	16:15:56	16:06:22
8	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	130,674	51,326	16:31:50	16:20:58	16:11:10
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	137,410	44,590	16:42:45	16:31:20	16:21:01
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	140,920	41,080	16:48:26	16:36:43	16:26:09
	PONFERRADA	520	PASO POR META	145,600	36,400	16:56:01	16:43:55	16:33:00
9	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	148,874	33,126	17:01:20	16:48:57	16:37:47
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	155,610	26,390	17:12:15	16:59:19	16:47:39
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	159,120	22,880	17:17:56	17:04:43	16:52:47
	PONFERRADA	520	PASO POR META	163,800	18,200	17:25:32	17:11:55	16:59:37
10	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	167,074	14,926	17:30:50	17:16:57	17:04:25
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	173,810	8,190	17:41:45	17:27:18	17:14:16
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	177,320	4,680	17:47:27	17:32:42	17:19:24
	PONFERRADA	520	FINISH / META AVA. DE ASTURIAS	182,000	0,000	17:55:02	17:39:54	17:26:15



MUSIC TOUR, AGENCIA DE ESPECTACULOS

C/ General Vives 27 - Bajo
24401 Ponferrada
Tfno. 987 411 435
Móvil. 606 305 252



Ayto. de Villadecanes TORAL DE LOS VADOS

*Un Proyecto
de Futuro*

CAMPO DE LA FERIA, 7
24560 TORAL DE LOS VADOS (LEÓN)
T. 987 545 231

HOTEL VIA DE LA PLATA SPA Bodas y Cocina Selecta

SPA

"Pon tu cuerpo y mente a punto y mímate"

Equipado con todo lo necesario para un completo ritual de hidroterapia, en un espacio cuidado para disfrutar con los cinco sentidos.

Sauna, baño de vapor, ducha de esencias, ducha de contrastes, piscina de hidroterapia, masajes...

C/ Padres Redentoristas, 5 - 24700 Astorga (León)
Teléfono 987 619 000
info@hotelviadelaplata.es www.hotelviadelaplata.es

ASTUR PLAZA



Plaza de España, 2-3
24700 Astorga (León)
Teléfono 987 617 665
info@hotelsturplaza.es
www.hotelsturplaza.es



LO MEJOR EN CARNES ROJAS



www.bodegaelcapricho.com

Roll of Honour / Palmarés

Año Year	Sede Venue	Oro Gold	Plata Silver	Bronce Bronze	km
1996	Lugano (SUI)	Giuliano Figueras (ITA)	Roberto Sgambelluri (ITA)	Luca Sironi (ITA)	168
1997	San Sebastián (ESP)	Kurt Asle Arvesen (NOR)	Óscar Freire (ESP)	Gerrit Glomser (AUT)	162
1998	Valkenburg (NED)	Ivan Basso (ITA)	Rinaldo Nocentini (ITA)	Danilo Di Luca (ITA)	172
1999	Verona (ITA)	Leonardo Giordani (ITA)	Luca Paolini (ITA)	Matthias Kessler (GER)	178
2000	Plouay (FRA)	Evgeni Petrov (RUS)	Yaroslav Popovych (UKR)	Lorenzo Bernucci (ITA)	169
2001	Lisbon (POR)	Yaroslav Popovych (UKR)	Giampaolo Caruso (ITA)	Ruslan Gryschenko (UKR)	169
2002	Zolder (BEL)	Francesco Chicchi (ITA)	Francisco Gutiérrez (ESP)	David Loosli (SUI)	166
2003	Hamilton (CAN)	Sergey Lagutin (UZB)	Johan Van Summeren (BEL)	Thomas Dekker (NED)	173
2004	Verona (ITA)	Kanstantsin Siutsou (BLR)	Thomas Dekker (NED)	Mads Christensen (DEN)	177
2005	Madrid (ESP)	Dmytro Grabovskyy (UKR)	William Walker (AUS)	Evgeny Popov (RUS)	168
2006	Salzburg (AUT)	Gerald Ciolek (GER)	Romain Feillu (FRA)	Alexander Khatuntsev (RUS)	177
2007	Stuttgart (GER)	Peter Velits (SVK)	Wesley Sulzberger (AUS)	Jonathan Bellis (GBR)	171
2008	Varese (ITA)	Fabio Duarte (COL)	Simone Ponzi (ITA)	John Degenkolb (GER)	173
2009	Mendrisio (SUI)	Romain Sicard (FRA)	Carlos Betancour (COL)	Egor Silin (RUS)	179
2010	Melbourne (AUS)	Michael Matthews (AUS)	John Degenkolb (GER)	Taylor Phinney (USA)	159
2011	Copenhagen (DEN)	Arnaud Demare (FRA)	Adrien Petit (FRA)	Andrew Fenn (GBR)	168
2012	Valkenburg (NED)	Alexey Lutsenko (KAZ)	Bryan Coquard (FRA)	Tom Van Asbroeck (BEL)	161
2013	Tuscany (ITA)	Matej Mohoric (SLO)	Louis Meintjes (RSA)	Sondre H. Enger (NOR)	173



ALVACU S.L.U. es una empresa de construcción y reformas. En nuestros diecisiete años de experiencia en el sector, nuestra prioridad ha sido el trabajo bien hecho, contando para ello con un equipo de profesionales altamente cualificados para que el cliente encuentre solución a sus necesidades.



PÍDANOS PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

669 39 34 25 • saulalvacu@gmail.com • www.alvacu.es



MEN JUNIOR ROAD RACE

FONDO JUNIOR MASCULINO

Circuit Features / Características Circuito



Distance / Distancia: **18.20 km**
 Vueltas / Laps: **7**
 Distancia Total / Total Distance: **127.40 km**
 Highest Point / Altura Max.: **709 m**
 Lowest Point / Altura Min.: **509 m**

Ascent / Ascenso: **306 m**
 Ascenso Total / Total Ascent: **2.142 m**
 Max. Incline / Pendiente Max.: **11 %**
 Min. Incline / Pendiente Min.: **-16 %**

Race Route / Circuito

127.40
km



Profile / Perfil



Road Book / Libro de Ruta


Cómo llegar / To reach:

 A6 Salida/Exit:
 Km. 387 (Desde/From León)
 Km. 388 (Desde/From Galicia)

PPO:

 Avda. de Asturias, 101
 24404 Ponferrada
 42°33'44.15" N
 6°36'15.14" W

Salida / Start:

 Avda. Asturias, 52
 24404 Ponferrada
 42°33'26.20" N
 6° 36' 7.72 W

Meta / Finish:

 Avda. Asturias, 52
 24404 Ponferrada
 42°33'26.20" N
 6° 36' 7.72 W

Schedule / Horario

LAP VUELTA	ROUTE CARRETERA	ALT	DESCRIPTION DESCRIPCIÓN	FROM START DESDE SALIDA	TO GO A LA META	37 km/h	39 km/h	41 km/h
	PONFERRADA	520	START / SALIDA-AV. ASTURIAS	0,000	127,400	09:00:00	09:00:00	09:00:00
1	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	3,274	124,126	09:05:18	09:05:02	09:04:47
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	10,010	117,390	09:16:14	09:15:24	09:14:39
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	13,520	113,880	09:21:55	09:20:48	09:19:47
	PONFERRADA	520	PASO POR META	18,200	109,200	09:29:30	09:27:59	09:26:37
2	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	21,474	105,926	09:34:49	09:33:02	09:31:25
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	28,210	99,190	09:45:44	09:43:23	09:41:16
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	31,720	95,680	09:51:25	09:48:47	09:46:24
	PONFERRADA	520	PASO POR META	36,400	91,000	09:59:00	09:55:59	09:53:15
3	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	39,674	87,726	10:04:19	10:01:01	09:58:02
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	46,410	80,990	10:15:14	10:11:22	10:07:54
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	49,920	77,480	10:20:55	10:16:46	10:13:02
	PONFERRADA	520	PASO POR META	54,600	72,800	10:28:31	10:23:58	10:19:52
4	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	57,874	69,526	10:33:49	10:29:00	10:24:40
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	64,610	62,790	10:44:44	10:39:22	10:34:31
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	68,120	59,280	10:50:26	10:44:46	10:39:39
	PONFERRADA	520	PASO POR META	72,800	54,600	10:58:01	10:51:58	10:46:30
5	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	76,074	51,326	11:03:19	10:57:00	10:51:17
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	82,810	44,590	11:14:14	11:07:21	11:01:09
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	86,320	41,080	11:19:56	11:12:45	11:06:17
	PONFERRADA	520	PASO POR META	91,000	36,400	11:27:31	11:19:57	11:13:07
6	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	94,274	33,126	11:32:49	11:24:59	11:17:55
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	101,010	26,390	11:43:45	11:35:21	11:27:46
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	104,520	22,880	11:49:26	11:40:45	11:32:54
	PONFERRADA	520	PASO POR META	109,200	18,200	11:57:01	11:47:56	11:39:45
7	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	112,474	14,926	12:02:20	11:52:59	11:44:32
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	119,210	8,190	12:13:15	12:03:20	11:54:24
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	122,720	4,680	12:18:56	12:08:44	11:59:32
	PONFERRADA	520	FINISH / META	127,400	0,000	12:26:31	12:15:56	12:06:22



FELIX CASTRO S.A.

Reciclaje y medioambiente - Gestión de residuos
 Desguaces Industriales - Demoliciones
HIERROS Y METALES

C/ San Blas · 24400 Columbianos · Ponferrada · León
 Telf.: 987 414 873 · www.felixcastrosa.es

Tacx

smart trainers

Choose your own training options



Create your own training
and ride on slope, power
or heart rate



Race online against your friends



Ride cycling and
triathlon classics

And more! Available on



FREE Demo film in App!



Roll of Honour / Palmarés

Año Year	Sede Venue	Oro Gold	Plata Silver	Bronce Bronze
1975	Lausanne (SUI)	Roberto Visentini (ITA)	Ad Verstijlen (NED)	Alberto Massucco (ITA)
1976	Liège (BEL)	Ronald Bessems (NED)	Corrado Donadio (ITA)	Joro Korous (TCH)
1977	Wien (AUT)	Ronny Van Holen (BEL)	Per Oven Carlsson (SWE)	Edwin Menzi (SUI)
1978	Washington (USA)	Vladimir Makarkin (URS)	Hubert Denstedt (RDA)	Thomas Landis (SUI)
1979	Buenos Aires (ARG)	Greg Lemond (USA)	Kenny De Maerteleire (BEL)	Jean François Dury (FRA)
1980	Mexico City (MEX)	Roberto Ciampi (ITA)	Eric Vanderaerden (BEL)	Serguey Navolokin (URS)
1981	Leipzig (GER)	Beat Schumacher (SUI)	Oleg Tchougeda (URS)	Philippe Bouvatier (FRA)
1982	Florence (ITA)	Roger Six (BEL)	Andrea Lux (RDA)	Yury Abramov (URS)
1983	Wanganui (NZL)	Sören Lilholt (DEN)	Oleg Emelianov (URS)	Michael Gozzi (SWE)
1984	Beuvron (FRA)	Tom Cordes (NED)	Franco Cavallini (ITA)	Alex Pedersen (DEN)
1985	Stuttgart (GER)	Raymond Meijs (NED)	Evugeny Zagrebelyn (URS)	Jean-Jacques Henry (FRA)
1986	Casablanca (MAR)	Michel Zanoli (NED)	Richard Luppès (NED)	Bart Leysen (BEL)
1987	Bergamo (ITA)	Pavel Tonkov (URS)	Erik Dekker (NED)	Josef Lontscharits (AUT)
1988	Odense (DEN)	Gianluca Tarocco (ITA)	Vassili Davidenko (URS)	Alessandro Bertolini (ITA)
1989	Moscow (RUS)	Patrick Vetsch (SUI)	Danny Sneecke (BEL)	Steffen Wesemann (GER)
1990	Middlesborough (GBR)	Marco Serpellini (ITA)	Igor Dziouba (URS)	Bodgan Fink (YUG)
1991	Colorado Springs (USA)	Jeff Evanshire (USA)	Tony Morphet (AUS)	Eddy Mazzoleni (ITA)
1992	Olympia (GRE)	Giuseppe Palumbo (ITA)	Pasquale Santoro (ITA)	Frank Vandenbroucke (BEL)
1993	Perth (AUS)	Giuseppe Palumbo (ITA)	Marino Friedick (USA)	Michel Rezzani (ITA)
1994	Quito (ECU)	Miguel Morrás (ESP)	Laurent Lefevre (FRA)	Eladio Jiménez (ESP)
1995	Forlì (SMR)	Valentino China (ITA)	Ivan Basso (ITA)	Rinaldo Nocentini (ITA)
1996	Novo Mesto (SLO)	Holger Loew (GER)	Jacob Nielsen (DEN)	Claudio Astolfi (ITA)
1997	San Sebastián (ESP)	Crescenzo D'Amore (ITA)	Martin Bolt (GER)	Marcus Salumets (EST)
1998	Valkenburg (NED)	Mark Scanlon (IRL)	Filippo Pozzato (ITA)	Eduard Kivichev (RUS)
1999	Verona (ITA)	Damiano Cunego (ITA)	Rouslan Kaioumov (RUS)	Christophe Kern (FRA)
2000	Plouay (FRA)	Jeremy Yates (NZL)	Antonio Bucciero (ITA)	Alexandr Arekeev (RUS)
2001	Lisbon (POR)	Oleksandr Kvachuk (UKR)	Niels Scheuneman (NED)	Mathieu Perget (FRA)
2002	Zolder (BEL)	Arnaud Gerard (FRA)	Jukka Vastaranta (FIN)	Nicolas Sanderson (AUS)
2003	Hamilton (CAN)	Kai Reus (NED)	Anders Lund (DEN)	Lukaz Fus (CZE)
2004	Verona (ITA)	Roman Kreuziger (CZE)	Rafaâ Chtioui (TUN)	Simon Spilak (SLO)
2005	Oberwart (AUT)	Ivan Rovny (RUS)	Timofey Kritskiy (RUS)	Sebastian Hans (GER)
2006	Spa – Francorchamps (BEL)	Diego Ulissi (ITA)	Niki Ostergaard (DEN)	Tony Gallopin (FRA)
2007	Aguascalientes (MEX)	Diego Ulissi (ITA)	Elia Favilli (ITA)	Daniele Ratto (ITA)
2008	Cape Town (RSA)	Johan Le Bon (FRA)	Mattia Cattaneo (ITA)	Sebastian Lander (DEN)
2009	Moscow (RUS)	Jasper Stuyven (BEL)	Arnaud Demare (FRA)	Marco Haller (AUT)
2010	Offida (ITA)	Olivier Le Gac (FRA)	Jay Mccarthy (AUS)	Jasper Stuyven (BEL)
2011	Copenhagen (DEN)	Piere H. Lecuisinier (FRA)	Martijn Degreve (BEL)	Stevan Lammertink (NED)
2012	Valkenburg (NED)	Matej Mohoric (SLO)	Caleb Ewan (AUS)	Josip Rumac (CRO)
2013	Tuscany (ITA)	Mathieu Van Der Poel (NED)	Mads Pedersen (DEN)	Iltjan Nika (ALB)

Restaurante Los 80's

www.restaurantelos80.es

GRAN VARIEDAD DE CARTA Y MENÚ DEL DÍA

C/ Alcon 4, Ponferrada (León)
 Teléfono: 987 60 00 80
 E-mail: restaurantelos80s@gmail.com

WOMEN ELITE ROAD RACE

FONDO ÉLITE FEMENINO

Circuit Features / Características Circuito



Distance / Distancia: **18.20 km**
 Vueltas / Laps: **7**
 Distancia Total / Total Distance: **127.40 km**
 Highest Point / Altura Max.: **709 m**
 Lowest Point / Altura Min.: **509 m**

Ascent / Ascenso: **306 m**
 Ascenso Total / Total Ascent: **2.142 m**
 Max. Incline / Pendiente Max.: **11 %**
 Min. Incline / Pendiente Min.: **-16 %**

Race Route / Circuito

127.40
km



Profile / Perfil



Road Book / Libro de Ruta


Cómo llegar / To reach:

A6 Salida/Exit:
 Km. 387 (Desde/From León)
 Km. 388 (Desde/From Galicia)


PPO:

Avda. de Asturias, 101
 24404 Ponferrada
 42°33'44.15" N
 6°36'15.14" W


Salida / Start:

Avda. Asturias, 52
 24404 Ponferrada
 42°33'26.20" N
 6° 36' 7.72 W


Meta / Finish:

Avda. Asturias, 52
 24404 Ponferrada
 42°33'26.20" N
 6° 36' 7.72 W

Schedule / Horario

LAP VUELTA	ROUTE CARRETERA	ALT	DESCRIPTION DESCRIPCIÓN	FROM START DESDE SALIDA	TO GO A LA META	36 km/h	38 km/h	40 km/h
	PONFERRADA	520	START / SALIDA-AV. ASTURIAS	0,000	127,400	14:00:00	14:00:00	14:00:00
1	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	3,274	124,126	14:05:27	14:05:10	14:04:55
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	10,010	117,390	14:16:41	14:15:48	14:15:01
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	13,520	113,880	14:22:32	14:21:20	14:20:16
	PONFERRADA	520	PASO POR META	18,200	109,200	14:30:19	14:28:44	14:27:17
2	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	21,474	105,926	14:35:47	14:33:54	14:32:12
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	28,210	99,190	14:47:00	14:44:32	14:42:18
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	31,720	95,680	14:52:51	14:50:04	14:47:34
	PONFERRADA	520	PASO POR META	36,400	91,000	15:00:39	14:57:27	14:54:35
3	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	39,674	87,726	15:06:06	15:02:37	14:59:29
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	46,410	80,990	15:17:19	15:13:15	15:09:35
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	49,920	77,480	15:23:10	15:18:48	15:14:51
	PONFERRADA	520	PASO POR META	54,600	72,800	15:30:58	15:26:11	15:21:52
4	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	57,874	69,526	15:36:25	15:31:21	15:26:47
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	64,610	62,790	15:47:39	15:41:59	15:36:53
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	68,120	59,280	15:53:30	15:47:31	15:42:09
	PONFERRADA	520	PASO POR META	72,800	54,600	16:01:17	15:54:54	15:49:10
5	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	76,074	51,326	16:06:45	16:00:04	15:54:04
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	82,810	44,590	16:17:58	16:10:42	16:04:10
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	86,320	41,080	16:23:49	16:16:15	16:09:26
	PONFERRADA	520	PASO POR META	91,000	36,400	16:31:37	16:23:38	16:16:27
6	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	94,274	33,126	16:37:04	16:28:48	16:21:22
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	101,010	26,390	16:48:17	16:39:26	16:31:28
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	104,520	22,880	16:54:08	16:44:58	16:36:43
	PONFERRADA	520	PASO POR META	109,200	18,200	17:01:56	16:52:22	16:43:45
7	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	112,474	14,926	17:07:23	16:57:32	16:48:39
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	119,210	8,190	17:18:37	17:08:10	16:58:45
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	122,720	4,680	17:24:28	17:13:42	17:04:01
	PONFERRADA	520	FINISH /META	127,400	0,000	17:32:16	17:21:05	17:11:02



CLÍNICA PONFERRADA

+34 987 423 732

www.clinicaponferrada.com



Roll of Honour / Palmarés

Año Year	Sede Venue	Oro Gold	Plata Silver	Bronce Bronze	km
1958	Reims (FRA)	Elsy Jacobs (LUX)	Tamara Novikova (URS)	Maria Loukchina (URS)	59
1959	Rotheux (NED)	Yvonne Reynders (BEL)	Gaina Pouronen (URS)	W. Gorbatcheva (URS)	72
1960	Leipzig (GER)	Beryl Burton (GBR)	Rosa Sels (BEL)	Elizabeth Kleinhaus (GER)	61
1961	Douglas (GBR)	Yvonne Reynders (BEL)	Beryl Burton (GBR)	Elsy Jacobs (LUX)	61
1962	Salò (ITA)	Marie Rose Gaillard (BEL)	Yvonne Reynders (BEL)	Therese Naessens (BEL)	64
1963	Ronse (BEL)	Yvonne Reynders (BEL)	Rosa Sels (BEL)	Gaina Pouronen (URS)	66
1964	Sallanches (FRA)	Emile Sonka (URS)	Galina Yudina (URS)	Rosa Sels (BEL)	58
1965	Lasarte (ESP)	Elisabeth Eicholz (RDA)	Yvonne Reynders (BEL)	Gaina Pouronen (URS)	51
1966	Nürburg (GER)	Yvonne Reynders (BEL)	Keetie Hage (NED)	Gaina Pouronen (URS)	46
1967	Heerlen (NED)	Beryl Burton (GBR)	Lubov Zadorojnala (URS)	Anita Konkina (URS)	53
1968	Imola (ITA)	Keetie Hage (NED)	Bajba Tsaune (URS)	Milena Tartagni (ITA)	55
1969	Brno (TCH)	Audry Mcelmury (USA)	Bernadine Swinnerton (GBR)	Nina Trofimova (URS)	69
1970	Leicester (GBR)	Anita Konkina (URS)	Milena Tartagni (ITA)	R. Obodovskaya (URS)	60
1971	Mendrisio (SUI)	Anita Konkina (URS)	Milena Tartagni (ITA)	Keetie Hage (NED)	50
1972	Gap (FRA)	Geneviève Gambillon (FRA)	Lubov Zadorojnala (URS)	Anita Konkina (URS)	60
1973	Montjuic (ESP)	Nicole Vandenbroeck (BEL)	Keetie Hage (NED)	Valentina Rebrovskala (URS)	55
1974	Montreal (CAN)	Geneviève Gambillon (FRA)	Bajba Tasune (URS)	Keetie Hage (NED)	60
1975	Mettet (BEL)	Tr. Fopma (NED)	G. Gambillon (FRA)	Keetie Hage (NED)	54
1976	Ostuni (ITA)	Keetie Hage (NED)	Luigina Bissoli (ITA)	Yvonne Reynders (BEL)	62
1977	San Cristóbal (VEN)	Josiane Bost (FRA)	Connie Carpenter (USA)	Mini Brinkhof (NED)	49
1978	Brauweiler (GER)	Beate Habetz (RFA)	Keetie Hage (NED)	Emanuelle Lorenzo (ITA)	70
1979	Valkenburg (NED)	Petra De Bruin (NED)	Jenny De Smet (BEL)	Beate Habetz (GER)	64
1980	Sallanches (FRA)	Beth Heiden (USA)	Tullike Jahre (SWE)	Amanda Jones (GBR)	53
1981	Prague (TCH)	Ute Enzenauer (RFA)	Jeannie Longo (FRA)	Connie Carpenter (USA)	53
1982	Goodwood (GBR)	Mandy Jones (GBR)	Maria Canins (ITA)	Gerda Sierens (BEL)	61
1983	Altenrhein (SUI)	Marianne Berglund (SUI)	Rebecca Twigg (USA)	Maria Canins (ITA)	60
1985	Giavera Montello (ITA)	Jeannie Longo (FRA)	Maria Canins (ITA)	Sandra Schumacher (RFA)	73
1986	Colorado Springs (USA)	Jeannie Longo (FRA)	Janelle Parks (USA)	Alla Jakovleva (URS)	61
1987	Villach (AUT)	Jeannie Longo (FRA)	Heleen Hage (NED)	Connie Meyer (USA)	72
1989	Chambéry (FRA)	Jeannie Longo (FRA)	Catherine Marsal (FRA)	Maria Canins (ITA)	74
1990	Utsunomiya (JAP)	Catherine Marsal (FRA)	Ruthie Matthes (USA)	Louisa Seghezzi (ITA)	72
1991	Stuttgart (GER)	Leontien Van Moorsel (NED)	Inga Thompson (USA)	Alison Sydor (CAN)	79
1993	Oslo (NOR)	Leontien Van Moorsel (NED)	Jeannie Longo (FRA)	Laura Charameda (USA)	92
1994	Palermo (ITA)	Monica Valvik (NOR)	Patsy Maergerman (BEL)	Jeanne Golay (USA)	86
1995	Duitama (COL)	Jeannie Longo (FRA)	Catherine Marsal (FRA)	Edita Pocinskaite (LTU)	88
1996	Lugano (SUI)	Barbara Heeb (SUI)	Rasa Polikeviciute (LTU)	Linda Jackson (CAN)	100
1997	San Sebastián (ESP)	Alessandra Cappellotto (ITA)	Elisabeth Tadich (AUS)	Catherine Marsal (FRA)	108
1998	Valkenburg (NED)	Diana Ziliute (LTU)	Leontien Van Moorsel (NED)	Hanka Kupfernagel (GER)	103
1999	Verona (ITA)	Edita Pucinskaite (LTU)	Anna Wilson (AUS)	Diana Ziliute (LTU)	113
2000	Plouay (FRA)	Zinaida Stahurskaia (BLR)	Chantal Beltman (NED)	Madeleine Lindberg (SWE)	127
2001	Lisbon (POR)	Rasa Polikeviciute (LTU)	Edita Pucinskaite (LTU)	Jeannie Longo (FRA)	121
2002	Zolder (BEL)	Susanne Ljungskog (SWE)	Nicole Brändi (SUI)	Joane Somarriba (ESP)	128
2003	Hamilton (CAN)	Susanne Ljungskog (SWE)	Mirjam Melchers (NED)	Nicole Cooke (GBR)	124
2004	Verona (ITA)	Judith Arndt (GER)	Tatiana Guderzo (ITA)	Anita Valen (NOR)	132
2005	Madrid (ESP)	Regina Schleicher (GER)	Nicole Cooke (GBR)	Oenone Wood (AUS)	126
2006	Salzburg (AUT)	Marianne Vos (NED)	Trixi Worrack (GER)	Nicole Cooke (GBR)	132
2007	Stuttgart (GER)	Marian Bastianelli (ITA)	Marianne Vos (NED)	Giorgia Bronzini (ITA)	133
2008	Varese (ITA)	Nicole Cooke (GBR)	Marianne Vos (NED)	Judith Arndt (GER)	138
2009	Mendrisio (SUI)	Tatiana Guderzo (ITA)	Marianne Vos (NED)	Noemi Cantele (ITA)	124
2010	Melbourne (AUS)	Giorgia Bronzini (ITA)	Marianne Vos (NED)	Emma Johansson (SWE)	127
2011	Copenhagen (DEN)	Giorgia Bronzini (ITA)	Marianne Vos (NED)	Ina Yoko Teutenberg (GER)	140
2012	Valkenburg (NED)	Marianne Vos (NED)	Rachel Neylan (AUS)	Elisa Longo Borghini (ITA)	129
2013	Tuscany (ITA)	Marianne Vos (NED)	Emma Johansson (SWE)	Rossella Ratto (ITA)	140

LA MEJOR CICLISTA DE TODOS LOS TIEMPOS

The greatest Cyclist of All Time

ISOSI



VOSI



"Vengo aquí a ganar todas las etapas". Sacada de contexto, la frase podría ser de Eddy Merckx, su álter ego, pero en Vizcaya se la atribuyen a **Marianne Vos** (Bolduque, 1987) en la previa de la XXI Edición de la Emakumeen Bira, la de 2008. No era altanería ni ambición desmedida, sino la sencillez de una joven para la que vencer es algo intrínseco al hombre y no merece ser disfrazado.

Hay deportistas que por su talento sobrenatural y carisma adquieren una dimensión mayor que sus propias disciplinas. 'Fox', como le apodan por la traducción inglesa de su apellido, pertenece al puñado de elegidos que nacieron para salvar sus deportes. "No me gusta compararme con otras ni pensar que estoy haciendo historia", afirma antes de añadir una excepción: "Cuando me equiparan a Merckx como el mejor ciclista de siempre, me halaga porque significa que ponen el ciclismo femenino en la misma escala que el masculino".

"London 2012 was a euphoric moment, but also a relief"

"Londres 2012 fue euforia, pero también alivio"

"I'm here to win every stage." Taken out of context, you could be forgiven for thinking that these were the words of Eddy Merckx, her alter ego, but in Vizcaya they belong to Marianne Vos (Bolduque, 1987) spoken in the run up to the 21st Emakumeen Bira race in 2008. She did not mean to be arrogant. Her words simply reflect the simplicity of a young woman for whom winning is something intrinsic to human nature and has no need to be disguised.

There are some athletes whose supernatural talent and charisma makes them larger than their sporting disciplines. The 'fox', as she is called in English, belongs to that select group of

Sólo la generación de ciclistas del 87 valora en su justa medida las gestas de una deportista irreplicable. "Desde niñas, corremos para ser segundas", reconoce una coetánea del pelotón. A veces, en la manida analógica con Merckx, se obvia un hecho: pista, ruta, montaña, ciclocrós... Vos es la jefa de cualquier modalidad que utilice una bici como herramienta. "Es la ciclista más versátil de la historia. Una superdotada técnicamente", concluyen unas compañeras que le han visto, en medio de un sprint masivo, mantener el equilibrio a 68 km/h tras coger un bache que le hacía expulsar de manera violenta un pie del pedal.

Dice que "el ciclocrós es la especialidad que mejor se adapta" a sus características, "por explosividad y dominio de la bici", pero en su currículo se amontonan los títulos en cualquier superficie imaginable: tres veces campeona del mundo en ruta (2006, 2012 y 2013), losoros olímpicos de 2012 en ruta y de 2008 en pista (puntuación), dos mundiales en pista (puntuación y scratch), siete mundiales de ciclocrós... Además de toda la colección de etapas, clasificaciones, clásicas, memoriales y campeonatos que una ciclista pueda tener en su palmarés.

Llegó tarde a su propia fiesta

Vos se enamoró del Campeonato del Mundo en ruta como una universitaria de 19 años lo hace de su primer gran profesor. A la primera, sin respetar a las mayores de la clase, y con la confianza de su selección de amigas, la holandesa ascendió al cielo en Salzburgo en 2006. "Chantal Beltman me dijo que me centrara en el sprint, que yo era la más rápida del grupo. Y tenía razón", recuerda. "Tras la ceremonia, el control antidopaje y la rueda de prensa, llegué tarde a la fiesta de mis compañeras, pero con el maillot arcoiris puesto".

'La Canibal' tardó un tiempo en gestionar "la presión y las expectativas tan altas" generadas tras su prematuro triunfo. A ese oro, le sucedieron cinco platas mundiales correlativas, entre 2007 y 2011. Víctima de una conjura astral, la mejor quedaba siempre segunda en una maldición que no conocía su final. Londres 2012 apareció en el horizonte como la gran oportunidad de redención. Con todos los focos en su cara, con la presión de un nación sobre su espalda, Vos miró a los ojos al destino y venció: "Fue un momento de euforia y también un alivio. Desde entonces, ya no me pongo ninguna obligación". Aquel día la tenía. Aquel día no falló.

athletes born to save their sports. "I don't like to compare myself to others or think about making history," she says. "I'm flattered when people compare me to Merckx as the greatest cyclist of all time because it means they rate women's cycling on the same level as men's."

Only the generation of cyclists born in 1987 truly appreciate the achievements of this unique athlete. "As girls, we're brought up competing to come second," explains one of her peers. Sometimes, in the rush to compare her to Merckx, we overlook the fact that Vos dominates any discipline involving a bike, be it track, road, mountain or cyclocross. Some of her peers describe her as "the most versatile rider in history, a technically gifted cyclist," having seen her keep her balance in a mass sprint at a speed of 68 km/h after hitting a pothole that sent one of her feet reeling from the pedal.

Despite her claim that "cyclocross is the discipline best suited to my qualities," her CV is brimming with titles on all types of surfaces: three times road world champion (2006, 2012 and 2013), Olympic gold medals for road (2012) and track on points (2008), twice track world champion (points and scratch), seven times cyclocross world champion, not to mention as many stages, rankings, classics, memorials and championships as a rider can possibly have.



"Me gustaría tomar un café con Leo Messi"

"I'd like to have coffee with Leo Messi"

Cual golfista tras recuperar el 'swing', la venganza de Vos en los Mundiales llegó por partida doble. En las fiestas de Valkenburg y Florencia fue la primera entrar. En ambas vestida de arcoíris, su traje natural. Con dos oros más en ruta, la líder del Rabo Liv Team y de la selección holandesa daría caza a la francesa Jeannie Longo, un detalle del que no le gusta hablar. Educada por unos padres que nunca le "empujaron en dirección alguna" y le "dieron la oportunidad de seguir" su camino, Vos sólo quiere disfrutar como aquella niña de cinco años con su primera bici, "una verde, con una barra fluorescente, sin cambios", y seguir cumpliendo sueños. Como el de "tomar un café con el futbolista Leo Messi", otro de los salvadores del deporte mundial.

Al más puro estilo Valverde, al que dicen que se parecen en carácter, Vos puede rendir "toda la temporada al mismo nivel". Su talento no entiende de picos de forma, sólo sabe lo que es ganar. Como en aquella Emakumeen Bira, la de 2008, en la que se impuso en todas las etapas, excepto en un sector de la tercera. Recuerden la primera frase por si algún día la vuelve a pronunciar. No es un aviso. Es palabra de Vos.

Late for her own party

Vos fell in love with the Road World Championships as a 19-year-old student. Unfazed by the older riders and supported by her group of friends, the Dutchwoman rose to heaven in Salzburg in 2006. "Chantal Beltman told me to focus on the sprint, that I was the fastest of the group. And she was right," Vos recalls. "After the ceremony, the doping control and the press conference, my teammates were waiting for me at the party, to which I arrived wearing the rainbow jersey."

"The Cannibal" took some time to come to terms with "the pressure and expectations" created by her early victory. Her gold medal was followed by five consecutive silver world medals between 2007 and 2011. She seemed to be the victim of a curse that prevented her from finishing better than second, but London 2012 presented the perfect opportunity for redemption. With the spotlight on her and the pressure of a nation on her shoulders, Vos looked fate in the eye and won: "It was a moment of euphoria and relief. From then on, I haven't put myself under any more pressure." That was the day. And she didn't disappoint.

Like a golfer getting back into her swing, Vos reaped double vengeance at the Road World Championships. She was the first to enter the celebrations in Valkenburg and Florence, wearing the rainbow jersey that fitted like a second skin. With two more gold medals in road race under her belt, the leader of the Rabo Liv and Dutch national teams caught up with French cyclist Jeannie Longo, something she avoids talking about. Her parents raised her without "pushing her in any direction," simply giving her the opportunity to follow her own path. To this day, Vos still aims to enjoy cycling like she did when she was given her first bike at the age of five, "a green bike with a fluorescent frame and no gears," and continue achieving her dreams, one of which, she confesses, is "having coffee with the footballer Leo Messi," another sporting saviour.

True to the style of the Spaniard Alejandro Valverde, with whom she is said to share many personality traits, Vos can "perform at the same level throughout the whole season." Hers is a talent that does not admit peaks and troughs, just winning. Just like she did in Emakumeen Bira in 2008, finishing first all the stages except for one sector of the third. That first quote should be remembered, in case she utters it again. It is not a warning, but the word of Vos.

in



f

You
Tube

'Una Canibal' en redes sociales

No sólo por su bien, sino por el del ciclismo femenino en general. El trabajo en web y redes sociales de Marianne Vos y su entorno está a la vanguardia de la comunicación mundial. Mientras muchos deportistas profesionales descuidan su imagen y, por ende, la de sus patrocinadores y disciplinas, la holandesa se erige en la mejor embajadora posible del deporte femenino.

Su página (www.mariannevosofficial.com) es el punto en el que confluyen todos los canales de la campeona. Una cuenta de Twitter (@marianne_vos) da cobijo a 80.000 fieles de las bicis. Otra de Instagram nutre de fotos de calidad a todos sus seguidores y medios. La usuaria 'MarianneVosOfficial' cierra el círculo con Youtube, Facebook y Strava (una aplicación en la que comparte todos sus entrenamientos). Así se muestra 'La Canibal' al mundo. Un paradigma en el asfalto, una rueda a seguir en la comunicación universal.

'A cannibal' on social networks

Not just for her own benefit, but also for the good of women's cycling in general. The work of Vos and her assistants on websites and social networks puts her at the forefront of global communication. While many professional athletes neglect their image and hence that of their sponsors and disciplines, the Dutch rider is women's best possible ambassador for the sport.

Her website (www.mariannevosofficial.com) contains a wealth of information on the cycling champion. Her Twitter account (@marianne_vos) has 80,000 faithful two-wheeled followers. On Instagram Vos shares pictures with her fans and the media. Finally, the 'MarianneVosOfficial' account consolidates her presence on Youtube, Facebook and Strava (an application she uses to share all her training sessions). This is how 'The Cannibal' shows herself to the world. A model on the asphalt and a shining example when it comes to universal communication.



Embutidos Pajariel

Desde 1945

Embutidos Pajariel, embutidos del Bierzo fabricados de manera tradicional, cuidando al máximo la calidad en sus materias primas y procesos.



Podrán degustar nuestros productos en La Casa del Botillo

Platos tradicionales bercianos, cocinados con las mejores materias primas



Botillo del Bierzo Pajariel
Tablas de Embutidos Pajariel
Tosta Berciana de pan con tomate y embutido
Carne a la Piedra
Carnes y pescados variados

*Ven a probar nuestro
Menú Especial Mundial de Ciclismo*

MEN ELITE ROAD RACE

FONDO ÉLITE MASCULINO

Circuit Features / Características Circuito



Distance / Distancia: **18.20 km**

Vueltas / Laps: **14**

Distancia Total / Total Distance: **254.80 km**

Highest Point / Altura Max.: **709 m**

Lowest Point / Altura Min.: **509 m**

Ascent / Ascenso: **306 m**

Ascenso Total / Total Ascent: **4.284 m**

Max. Incline / Pendiente Max.: **11 %**

Min. Incline / Pendiente Min.: **-16 %**

Race Route / Circuito

254.80
km



Profile / Perfil



Road Book / Libro de Ruta

**Cómo llegar / To reach:**

A6 Salida/Exit:
Km. 387 (Desde/From León)
Km. 388 (Desde/From Galicia)

**PPO:**

Avda. de Asturias, 101
24404 Ponferrada
42°33'44.15" N
6°36'15.14" W

**Salida / Start:**

Avda. Asturias, 52
24404 Ponferrada
42°33'26.20" N
6° 36' 7.72 W

**Meta / Finish:**

Avda. Asturias, 52
24404 Ponferrada
42°33'26.20" N
6° 36' 7.72 W

Schedule / Horario

LAP VUELTA	ROUTE CARRETERA	ALT	DESCRIPTION DESCRIPCIÓN	FROM START DESDE SALIDA	TO GO A LA META	37 km/h	39 km/h	41 km/h
	PONFERRADA	520	START / SALIDA-AV. ASTURIAS	0,000	254,800	10:00:00	10:00:00	10:00:00
1	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	3,274	251,526	10:05:18	10:05:02	10:04:47
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	10,010	244,790	10:16:14	10:15:24	10:14:39
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	13,520	241,280	10:21:55	10:20:48	10:19:47
	PONFERRADA	520	PASO POR META	18,200	236,600	10:29:30	10:27:59	10:26:37
2	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	21,474	233,326	10:34:49	10:33:02	10:31:25
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	28,210	226,590	10:45:44	10:43:23	10:41:16
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	31,720	223,080	10:51:25	10:48:47	10:46:24
	PONFERRADA	520	PASO POR META	36,400	218,400	10:59:00	10:55:59	10:53:15
3	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	39,674	215,126	11:04:19	11:01:01	10:58:02
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	46,410	208,390	11:15:14	11:11:22	11:07:54
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	49,920	204,880	11:20:55	11:16:46	11:13:02
	PONFERRADA	520	PASO POR META	54,600	200,200	11:28:31	11:23:58	11:19:52
4	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	57,874	196,926	11:33:49	11:29:00	11:24:40
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	64,610	190,190	11:44:44	11:39:22	11:34:31
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	68,120	186,680	11:50:26	11:44:46	11:39:39
	PONFERRADA	520	PASO POR META	72,800	182,000	11:58:01	11:51:58	11:46:30
5	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	76,074	178,726	12:03:19	11:57:00	11:51:17
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	82,810	171,990	12:14:14	12:07:21	12:01:09
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	86,320	168,480	12:19:56	12:12:45	12:06:17
	PONFERRADA	520	PASO POR META	91,000	163,800	12:27:31	12:19:57	12:13:07
6	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	94,274	160,526	12:32:49	12:24:59	12:17:55
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	101,010	153,790	12:43:45	12:35:21	12:27:46
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	104,520	150,280	12:49:26	12:40:45	12:32:54
	PONFERRADA	520	PASO POR META	109,200	145,600	12:57:01	12:47:56	12:39:45
7	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	112,474	142,326	13:02:20	12:52:59	12:44:32
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	119,210	135,590	13:13:15	13:03:20	12:54:24
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	122,720	132,080	13:18:56	13:08:44	12:59:32
	PONFERRADA	520	PASO POR META	127,400	127,400	13:26:31	13:15:56	13:06:22
8	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	130,674	124,126	13:31:50	13:20:58	13:11:10
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	137,410	117,390	13:42:45	13:31:20	13:21:01
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	140,920	113,880	13:48:26	13:36:43	13:26:09
	PONFERRADA	520	PASO POR META	145,600	109,200	13:56:01	13:43:55	13:33:00
9	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	148,874	105,926	14:01:20	13:48:57	13:37:47
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	155,610	99,190	14:12:15	13:59:19	13:47:39
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	159,120	95,680	14:17:56	14:04:43	13:52:47
	PONFERRADA	520	PASO POR META	163,800	91,000	14:25:32	14:11:55	13:59:37
10	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	167,074	87,726	14:30:50	14:16:57	14:04:25
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	173,810	80,990	14:41:45	14:27:18	14:14:16
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	177,320	77,480	14:47:27	14:32:42	14:19:24
	PONFERRADA	520	PASO POR META	182,000	72,800	14:55:02	14:39:54	14:26:15
11	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	185,274	69,526	15:00:20	14:44:56	14:31:02
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	192,010	62,790	15:11:15	14:55:18	14:40:53
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	195,520	59,280	15:16:57	15:00:42	14:46:02
	PONFERRADA	520	PASO POR META	200,200	54,600	15:24:32	15:07:53	14:52:52
12	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	203,474	51,326	15:29:51	15:12:56	14:57:40
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	210,210	44,590	15:40:46	15:23:17	15:07:31
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	213,720	41,080	15:46:27	15:28:41	15:12:39
	PONFERRADA	520	PASO POR META	218,400	36,400	15:54:02	15:35:53	15:19:30
13	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	221,674	33,126	15:59:21	15:40:55	15:24:17
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	228,410	26,390	16:10:16	15:51:17	15:34:08
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	231,920	22,880	16:15:57	15:56:40	15:39:17
	PONFERRADA	520	PASO POR META	236,600	18,200	16:23:32	16:03:52	15:46:07
14	PONFERRADA	517	CASTILLO DE LOS TEMPLARIOS	239,874	14,926	16:28:51	16:08:54	15:50:55
	CONFEDERACION	715	POBLADO CONFEDERACION	246,610	8,190	16:39:46	16:19:16	16:00:46
	CONFEDERACION	514	MIRADOR	250,120	4,680	16:45:27	16:24:40	16:05:54
	PONFERRADA	520	FINISH / META AVA. DE ASTURIAS	254,800	0,000	16:53:03	16:31:52	16:12:45

Roll of Honour / Palmarés

Año Year	Sede Venue	Oro Gold	Plata Silver	Bronce Bronze	km	Media Average	Participantes Entries	Terminaron Finishers
1927	Nurburgring (GER)	Alfredo Binda (ITA)	Costante Girardengo (ITA)	Domenico Piemontesi (ITA)	182	27,544	55	18
1928	Budapest (HUN)	Georges Ronsse (BEL)	Herbert Nebe (GER)	Bruno Wolke (GER)	192	30,302	16	8
1929	Zurich (SUI)	Georges Ronsse (BEL)	Nicolas Frantz (LUX)	Alfredo Binda (ITA)	200	29,405	21	16
1930	Liège (BEL)	Alfredo Binda (ITA)	Learco Guerra (ITA)	Georges Ronsse (BEL)	210	27,953	26	17
1931	Copenhagen (DEN)	Learco Guerra (ITA)	Ferdinand Le Drogo (FRA)	Albert Buchi (SUI)	172	35,135	17	13
1932	Roma (ITA)	Alfredo Binda (ITA)	Remo Bertoni (ITA)	Nicolas Frantz (LUX)	206	29,34	21	17
1933	Monthléry (FRA)	Georges Speicher (FRA)	Antonin Magne (FRA)	Marin Valentin (NED)	250	34,967	28	13
1934	Leipzig (GER)	Karel Kaers (BEL)	Learco Guerra (ITA)	Gustaaf Danneels (BEL)	225	37,994	26	15
1935	Florette (BEL)	Jean Aerts (BEL)	Luciano Montero (ESP)	Gustaaf Danneels (BEL)	216	35,476	26	13
1936	Berne (SUI)	Antonin Magne (FRA)	Aldo Bini (ITA)	Theo Middelkamp (NED)	218	37,065	39	9
1937	Copenhagen (DEN)	Eloi Meuleberg (BEL)	Emil Kijewski (GER)	Paul Egli (SUI)	297	37,203	34	8
1938	Valkenburg (NED)	Marcel Kint (BEL)	Paul Egli (SUI)	Leo Amberg (SUI)	273	34,599	36	8
1946	Zurich (SUI)	Hans Knetch (SUI)	Marcel Kint (BEL)	R.V. Steenbergen (BEL)	270	36,448	30	17
1947	Reims (FRA)	Theo Middelkamp (NED)	Albert Sercu (BEL)	Jef Janssen (NED)	274	36,677	31	7
1948	Valkenburg (NED)	Brik Schotte (BEL)	Apo Lazarides (FRA)	Luc Teisseire (FRA)	266	35,517	37	10
1949	Copenhagen (DEN)	R.V. Steenbergen (BEL)	Ferdy Kubler (SUI)	Fausto Coppi (ITA)	290	38,013	35	22
1950	Moorslede (BEL)	Brik Schotte (BEL)	Theo Middelkamp (NED)	Ferdy Kubler (SUI)	284	36,263	40	12
1951	Varese (ITA)	Ferdy Kubler (SUI)	Fiorenzo Magni (ITA)	Ant. Bevilacqua (ITA)	295	34,834	46	24
1952	Luxemburg (LUX)	Heinz Muller (RFA)	Gottfried Wellenmann (SUI)	Ludwing Hormann (RFA)	280	39,449	48	38
1953	Lugano (SUI)	Fausto Coppi (ITA)	Germain Derijcke (BEL)	Stan Ockers (BEL)	270	35,921	70	27
1954	Sollingen (GER)	Louison Bobet (FRA)	Fritz Schär (SUI)	Charly Gaul (LUX)	240	32,388	71	22
1955	Frascati (ITA)	Stan Ockers (BEL)	Jean Paul Schmitz (LUX)	Germain Derijcke (BEL)	293	33,593	65	20
1956	Ballerup (DEN)	R.V. Steenbergen (BEL)	Rik Van Looy (BEL)	Gerrit Schulte (NED)	285	38,335	71	27
1957	Waregem (BEL)	R.V. Steenbergen (BEL)	Louison Bobet (FRA)	André Darrigade (FRA)	285	36,997	70	41
1958	Reims (FRA)	Ercole Baldini (ITA)	Louison Bobet (FRA)	André Darrigade (FRA)	276	36,944	67	26
1959	Zandvoort (NED)	André Darrigade (FRA)	Michele Gismondi (ITA)	Noel Foré (BEL)	292	38,875	69	44
1960	Sachsenring (GER)	Rik Van Looy (BEL)	André Darrigade (FRA)	Pino Cerami (BEL)	279	35,861	67	32
1961	Berne (SUI)	Rik Van Looy (BEL)	Nino Defilippis (ITA)	Raymond Poulidor (FRA)	285	36,681	71	32
1962	Salò (ITA)	Jean Stablinski (FRA)	Seamus Elliott (IRL)	Jos Hoevenaars (BEL)	296	38,374	69	36
1963	Ronse (BEL)	Benoni Beheyt (BEL)	Rik Van Looy (BEL)	Jo De Haan (NED)	278	37,554	70	36
1964	Sallanches (FRA)	Jan Janssen (NED)	Vittorio Adorni (ITA)	Raymond Poulidor (FRA)	290	38,169	62	40
1965	Lasarte (ESP)	Tom Simpson (GBR)	Rudi Altig (RFA)	Roger Swerts (BEL)	267	40,178	74	56
1966	Nurburgring (GER)	Rudi Altig (RFA)	Jacques Anquetil (FRA)	Raymond Poulidor (FRA)	273	36,401	74	22
1967	Heerlen (NED)	Eddy Merckx (BEL)	Jan Janssen (NED)	Ramón Sáez (ESP)	265	39,315	70	45
1968	Imola (ITA)	Vittorio Adorni (ITA)	Herman Van Springel (BEL)	Michele Dancelli (ITA)	277	37,168	85	19
1969	Zolder (BEL)	Harm Ottenbros (NED)	Julien Stevens (BEL)	Michele Dancelli (ITA)	262	41,1	91	62
1970	Leicester (GBR)	Jean P. Monseré (BEL)	Leif Mortensen (DEN)	Felice Gimondi (ITA)	271	41,418	95	69
1971	Mendrisio (SUI)	Eddy Merckx (BEL)	Felice Gimondi (ITA)	Cyrille Guimard (FRA)	268	40,41	93	57
1972	Gap (FRA)	Marino Basso (ITA)	Franco Bitossi (ITA)	Cyrille Guimard (FRA)	272	38,392	89	42
1973	Montjuic (ESP)	Felice Gimondi (ITA)	Freddy Maertens (BEL)	Luis Ocaña (ESP)	248	38,115	87	39
1974	Montreal (CAN)	Eddy Merckx (BEL)	Raymond Poulidor (FRA)	Mariano Martínez (FRA)	262	38,194	66	18
1975	Yvoir (BEL)	Hennie Kuiper (NED)	R. De Vlaeminck (BEL)	Jean Pierre Danguillaurne (FRA)	266	39,968	79	28
1976	Ostuni (ITA)	Freddy Maertens (BEL)	Francesco Moser (ITA)	Tino Conti (ITA)	288	40,547	77	53
1977	San Cristóbal (VEN)	Francesco Moser (ITA)	Dietrich Thurau (RFA)	Franco Bitossi (ITA)	255	38,597	89	33
1978	Nurburgring (GER)	Gerrie Knetemann (NED)	Francesco Moser (ITA)	Jorgen Marcussen (DEN)	273	36,329	111	31
1979	Valkenburg (NED)	Jan Raas (NED)	Dietrich Thurau (RFA)	J. R. Bernaudeau (FRA)	274	38,965	115	44
1980	Sallanches (FRA)	Bernard Hinault (FRA)	Gibi B. Baronchelli (ITA)	Juan Fernández (ESP)	268	35,554	107	15
1981	Prague (CZS)	Freddy Maertens (BEL)	Giuseppe Saronni (ITA)	Bernard Hinault (FRA)	281	38,2	112	69
1982	Goodwood (GBR)	Giuseppe Saronni (ITA)	Greg Lemond (USA)	Sean Kelly (IRL)	275	41,026	136	55
1983	Altenrhein (SUI)	Greg LeMond (USA)	Adri Van der Poel (NED)	Stephen Roche (IRL)	269	38,432	117	46
1984	Barcelona (ESP)	Cl. Criquelion (BEL)	Claudio Corti (ITA)	Steve Bauer (CAN)	255	37,694	119	31
1985	Giavera Montello (ITA)	Joop Zoetemelk (NED)	Greg Lemond (USA)	Moreno Argentin (ITA)	265	41,501	148	66
1986	Colorado Spring (USA)	Moreno Argentin (ITA)	Charly Mottet (FRA)	Giuseppe Saronni (ITA)	261	40,007	141	87
1987	Villach (AUT)	Stephen Roche (IRL)	Moreno Argentin (ITA)	Juan Fernández (ESP)	276	40,386	168	71
1988	Ronse (BEL)	Maurizio Fondriest (ITA)	Martial Gayant (FRA)	Juan Fernández (ESP)	274	38,94	177	79
1989	Chambéry (FRA)	Greg LeMond (USA)	Dimitri Konyshv (URS)	Sean Kelly (IRL)	259	38,329	190	42

Roll of Honour / Palmarés

1990	Utsunomiya (JAP)	Rudy Dhaenens (BEL)	Dirk De Wolf (BEL)	Gianni Bugno (ITA)	261	38,011	145	57
1991	Stuttgart (GER)	Gianni Bugno (ITA)	Steven Rooks (NED)	Miguel Indurain (ESP)	252	39,875	191	96
1992	Benidorm (ESP)	Gianni Bugno (ITA)	Laurent Jalabert (FRA)	Dimitri Konyshev (RUS)	261	39,79	193	90
1993	Oslo (NOR)	Lance Armstrong (USA)	Miguel Indurain (ESP)	Olaf Ludwig (GER)	257	40,979	217	65
1994	Agrigento (ITA)	Luc Leblanc (FRA)	Claudio Chiappucci (ITA)	Richard Virenque (FRA)	251	38,347	170	56
1995	Bogotá (COL)	Abraham Olano (ESP)	Miguel Indurain (ESP)	Marco Pantani (ITA)	265	37,054	98	20
1996	Lugano (SUI)	Johan Museeuw (BEL)	Mauro Gianetti (SUI)	Michele Bartoli (ITA)	252	39,392	151	87
1997	San Sebastián (ESP)	Laurent Brochard (FRA)	Bo Hamburger (DEN)	Leon Van Bon (NED)	256	40,843	152	66
1998	Valkenburg (NED)	Oskar Camenzind (SUI)	Peter Van Peteghem (BEL)	Michele Bartoli (ITA)	258	42,822	172	49
1999	Verona (ITA)	Óscar Freire (ESP)	Markus Zberg (SUI)	Jean Cyril Robin (FRA)	260	41,108	156	109
2000	Plouay (GRA)	Romans Vainsteins (LET)	Zbigniew Spruch (POL)	Óscar Freire (ESP)	268	42,963	171	94
2001	Lisbon (POR)	Óscar Freire (ESP)	Paolo Bettini (ITA)	Andrei Hauptman (SLO)	254	41,503	171	94
2002	Zolder (BEL)	Mario Cipollini (ITA)	Robbie McEwen (AUS)	Erik Zabel (GER)	256	46,538	201	168
2003	Hamilton (CAN)	Igor Astarloa (ESP)	Alejandro Valverde (ESP)	Peter Van Peteghem (BEL)	258	40,029	180	112
2004	Verona (ITA)	Óscar Freire (ESP)	Erik Zabel (GER)	Luca Paolini (ITA)	265	38,107	198	88
2005	Madrid (ESP)	Tom Boonen (BEL)	Alejandro Valverde (ESP)	Anthony Geslin (FRA)	273	42,42	188	136
2006	Salzburg (AUT)	Paolo Bettini (ITA)	Erik Zabel (GER)	Alejandro Valverde (ESP)	265	42,46	198	88
2007	Stuttgart (GER)	Paolo Bettini (ITA)	Alexander Kolobnev (RUS)	Stefan Schumacher (GER)	267	39,643	194	72
2008	Varese (ITA)	Alessandro Ballan (ITA)	Damiano Cunego (ITA)	Matti Breschel (DEN)	260	39,283	205	77
2009	Mendrisio (SUI)	Cadel Evans (AUS)	Alexander Kolobnev (RUS)	Joaquim Rodríguez (ESP)	262	37,777	202	108
2010	Geelong (AUS)	Thor Hushovd (NOR)	Matti Breschel (DEN)	Allan Davis (AUS)	257	40,417	178	99
2011	Copenhagen (DEN)	Mark Cavendish (GBR)	Matthew Harley Goss (AUS)	Andrè Greipel (GER)	260	45,821	210	177
2012	Valkenburg (NED)	Philippe Gilbert (BEL)	Edvald Boasson Hagen (NOR)	Alejandro Valverde (ESP)	261	42,246	207	122
2013	Tuscany (ITA)	Rui Costa (POR)	Joaquim Rodríguez (ESP)	Alejandro Valverde (ESP)	272	36,648	208	61

Hill Profiles / Perfiles de las Subidas



The champion who ended with the rainbow legend

EL CAMPEÓN ACABÓ
CON LA LEYENDA DEL
arcoiris

RUI

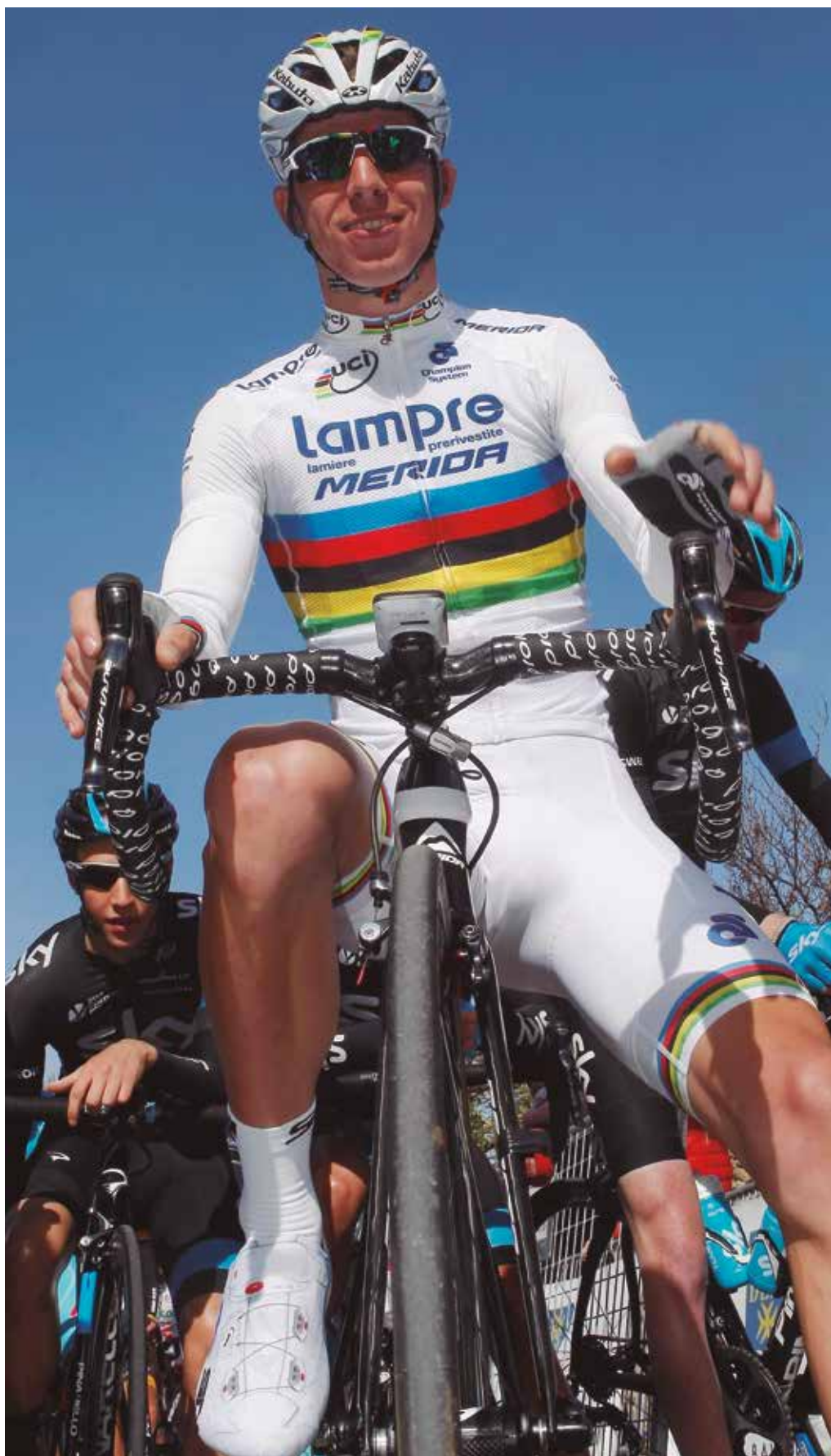
COS

TA



*“Si esta es
la maldición,
ojalá dure un
año más”*

“If this is the curse, I hope it lasts
for another year”



Un año en blanco. Esa era la amenaza. La leyenda del arcoíris decía que **Rui Alberto Faria da Costa** (Póvoa de Varzim, 1986) sufriría durante esta temporada la maldición que persigue al maillot más codiciado del mundo. El portugués del Lampre-Merida, con el carácter ganador de sus admirados Alejandro Valverde y Cristiano Ronaldo, acabó con la superstición a golpe de riñón.

PREGUNTA. Con el arcoíris en su espalda, ¿siente que le respetan más los rivales?

RESPUESTA. Sin duda. Estoy mucho más vigilado en el pelotón y soy más respetado también, claro.

P. En su primer año como líder de una escuadra, ¿cree que ha estado a la altura de esa responsabilidad?

R. Sí, creo que he cumplido con el papel de líder cuando me lo permitió la salud. He dado el máximo por el equipo y por los patrocinadores.

P. Ser el primer campeón del mundo luso le ha valido premios por delante de todo un Cristiano Ronaldo. ¿Ha notado ese 'boom' de popularidad?

R. Ahora soy más conocido, pero ni la mitad que el gran Cristiano Ronaldo. Él es como si fuera el Rey de Portugal.

P. En todos los rincones del mundo las colonias portuguesas le idolatran. ¿Qué es lo más bonito que ha hecho por usted algún aficionado?

R. Tengo la suerte de contar con mucha gente que me apoya en todo el mundo. Lo más bonito que han hecho por mí ha sido ir en bici a visitar a la Virgen de Fátima -la principal para los portugueses- para cumplir una promesa si ganaba el Mundial.

P. Es fiable en carreras de un día o de una semana, ¿se ve peleando por una gran vuelta de tres semanas en un futuro?

R. Eso querría saber yo también. Este año no lo hemos podido comprobar porque mi salud no me lo ha permitido, pero lo intentaré el año que viene y os lo contaré (risas).

P. ¿En qué disciplina debe mejorar más: en alta montaña o en contrarreloj?

R. En las dos, sin duda. Es lo que más me hace falta.

Out of action for one year. That was the threat. According to the rainbow legend, Rui Alberto Faria da Costa (Povoá de Varzim, 1986) would suffer this season from the curse that haunts the world's most coveted jersey. The Portuguese rider (Lampre - Merida), with that winning character he so admires in Alejandro Valverde and Cristiano Ronaldo, managed to kill off that superstition.

QUESTION. Having won the rainbow jersey, do you feel more respected by your rivals?

ANSWER. Without a doubt. They observe me closely in the pack and I am more respected too, of course.

Q. In your first year as a squad leader, do you think you have lived up to that responsibility?

A. Yes, I believe that I fulfilled the role of leader when my health allowed me to do so. I did my best for the team and the sponsors.

Q. Being the first Portuguese world champion, you have received more awards than Cristiano Ronaldo. Have you noticed a boom in popularity?

A. I am more popular now, but not half as much as the great Cristiano Ronaldo. He is like the King of Portugal.

Q. In all corners of the world the Portuguese colonies idolize you. What is the nicest thing a fan has done for you?

A. I am fortunate to have many people who support me throughout the world. The nicest thing they have done for me was to cycle to the Virgin of Fatima to keep a promise if I won the UCI Road World Championships.

Q. You are good at one-day and one-week races, will you be ready for a three-week tour in the future?

A. That is what I would like to know too. We have not been able to ascertain that this year as I have been in bad health, but I will try it next year and I will let you know (laughs).

Q. In which discipline should you make further improvements: mountain or time trials?

A. In both, no doubt. That is what I really need.

“Algunos fueron en bici a Fátima tras mi Mundial”

“Some people cycled to Fatima after I won in 2013”

P. ¿Con qué campeón del mundo se siente más identificado?

R. Tal vez me siento parecido a Cadel Evans.

P. ¿Qué tiene el Mundial que no tengan otras carreras?

R. El maillot arcoíris es el más apetecible del pelotón.

P. Dicen que el maillot arcoíris trae una maldición para el ciclista que lo lleva: ausencia de victorias, años sabáticos... ¿Usted ha experimentado ese mal fario?

R. Si la maldición es la ausencia de victorias, yo ya tengo dos este año y muchos más podios en comparación con el año pasado en las mismas fechas. Eso por no hablar de los puntos; sumo muchos más que en 2013. Si esta es la maldición, no me importaría estar maldito un año más en mi carrera con este maillot (risas).

P. Alejandro Valverde, uno de sus principales rivales en Ponferrada, ha sido su compañero de equipo suyo. ¿Qué le ha aportado? ¿Le ha ayudado en su progresión?

R. Desde que ingresé en Caisse D'Epargne, era uno de los corredores que más admiraba. He aprendido mucho con él, ya sólo al ver su manera de ser como persona y como ciclista en el pelotón.

"I admire Valverde for the way he is"

"Admiro a Valverde por su manera de ser"



Q. Who is the world champion you feel more identified with?

A. I think I am more like Cadel Evans, maybe.

Q. What makes UCI Road World Championships different from other races?

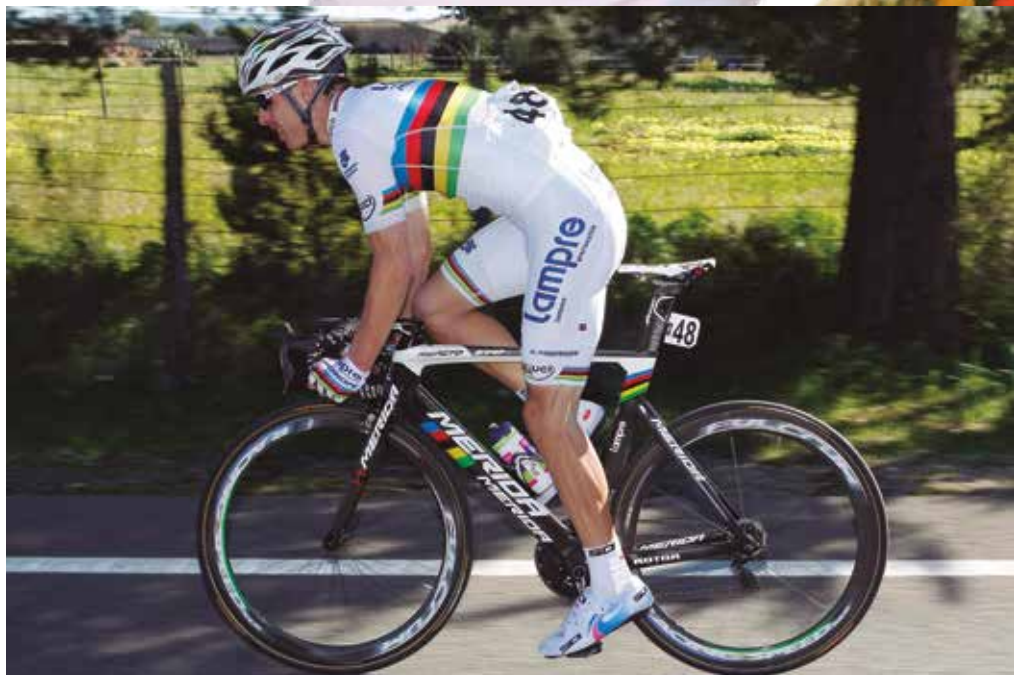
A. The rainbow jersey. The most coveted jersey desired by riders.

Q. The rainbow jersey is said to put a curse on the rider who wears it: no victories, time off out of action... Have you had any bad luck?

A. If the curse means a lack of wins, I have to say that I have already had two victories this year and I have climbed onto the podium on many more occasions compared to the same time last year. Not to mention the points; I have earned more than in 2013. If this is the curse, I would not mind being cursed for another year wearing this jersey (laughs).

Q. Alejandro Valverde, one of your main rivals in Ponferrada, was also one of your teammates. What have you learned from him? How has he helped you to progress in this sport?

A. Since I joined Caisse D'Epargne, he was one of the riders I most admired. I learned a lot from him, just seeing the way he is as a person and as a cyclist in the pack.





santinisms.it

made in Italy, made with passion
since 1965

WHAT MOST PEOPLE CALL SACRIFICE WE CALL PASSION

When your morning spin starts as the clubs are closing. When you curse at your legs on the mountain pass; but never stop. When you realize the most expensive shoes you own have cleats, remember this; **who has no passion, doesn't live.**



LA VECCHIA SIGNORA

ITALIA, Queen of the Road World Championships REINA DE LOS MUNDIALES



Con 149 presencias en el podio, Italia encabeza el medallero en la historia de los Mundiales en ruta. Ochenta preseas fueron en categoría élite, de las cuales 24oros convirtieron a 15 hombres (Binda, con 3, y Bugno y Bettini, con dos, repitieron) y a cuatro mujeres en campeonas del mundo (Bronzini logró un doblete). Todos ellos, en la modalidad de fondo en carretera. A continuación, 'el 19' de la Vecchia Signora.

1927



ALFREDO BINDA

Se crió en el sur de Francia y mientras se formaba como escayolista, se prodigaba en el velódromo de Pont Magnan. Por ello, a su físico escalador se unió una gran técnica rodadora que le convirtió en campeón universal.

He grew up in the south of France and, whilst training to become a plasterer, could often be found at the cycling track of Pont Magnan. His physique as a climber and his great cycling technique combined to make him a world champion.

1958



ERCOLE BALDINI

Fue el primer ciclista que logró la gesta de ser campeón del mundo y olímpico. Se coronó en los Juegos de Melbourne en 1956. Tan sólo dos corredores más conseguirían emular ese hito años más tarde, el holandés Hennie Kuiper y el italiano Paolo Bettini.

He was the first rider who managed the feat of being World and Olympic champion. He was crowned at the Melbourne Games in 1956. Only two other riders would later duplicate this achievement: Dutch Hennie Kuiper and Italian Paolo Bettini.

1931



LEARCO GUERRA

Aunque se integre en el palmarés de la prueba de fondo, la UCI decidió que ese año se disputase la prueba contrarreloj para abrir el abanico y evitar una nueva exhibición de ciclistas italianos. En una prueba contrarreloj de 172 km, Learco dominó a sus 16 rivales logrando una media de más de 35 km por hora. Era la locomotora humana.

Although his name is on the list of road race winners, that year the UCI decided that cyclists would compete in time trial to increase the range of potential candidates and avoid a new showcase of Italian cyclists. Learco dominated his 16 rivals in a 172 km TT, achieving an average of more than 35 km per hour. He was the 'Human Locomotive'.

1968



VITTORIO ADORNI

Medio millón de aficionados agolpados a lo largo del circuito de Ímola presenciaron la obra maestra de Adorni. Atacó a 85 km de meta en su intento de dejar K.O. al gran favorito, Eddy Merckx. No sólo lo consiguió, sino que dio un recital que la afición aún recuerda. Cruzó la meta con casi 10 minutos de ventaja sobre el segundo, Van Springel.

1953



FAUSTO COPPI

Con ocho años, se subió a una bicicleta como repartidor de una tienda de ultramarinos. Un masajista, Cavanna, le descubrió y se dedicó a pulir su técnica. Después lo presentó así al organizador de una carrera: "Te mando dos corredores: uno, Coppi, ganará; el otro, hará lo que pueda". No se equivocó.

At the age of eight, he got on a bike as a delivery boy for a grocery store. A masseur, Cavanna, discovered him and worked hard to polish his technique. Then he introduced him to a race organiser: "I will send you two riders: the first, Coppi, will win and the second will do his best." He was not wrong.

1972

MARINO BASSO

Su título pasó a los anales de la historia. Fue portada en todos los periódicos del mundo por la forma de lograrlo. Cuando el triunfo de Franco Bitossi, que llevaba gran ventaja, parecía incontestable, sus piernas dejaron de responderle y en la misma línea de meta se consumó el drama, superándole Basso.

His World Championships title went down in the annals of history. He appeared on the front pages all over the world because of the way he had achieved it. When the triumph of Franco Bitossi, who had a large lead, seemed inevitable, his legs gave in and the climax took place on the finish line itself, with Basso overtaking him.

1973

FELICE GIMONDI

Pese a ser uno de los pocos corredores que puede presumir de tener en su palmarés las tres grandes vueltas por etapas, el triunfo más especial en su carrera fue aquel Mundial que se celebró en Montjuic. A Gimondi ya se le había escapado el oro en dos ocasiones (plata y bronce). Triunfó en un sprint épico con Maartens, Ocaña y Merckx.

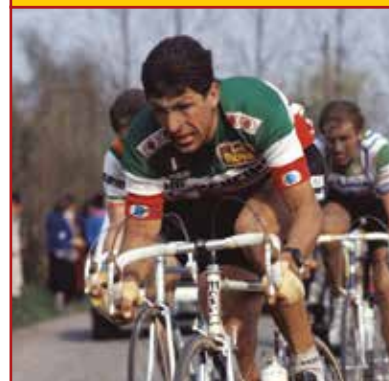
Despite being one of the few riders who can boast about winning the three main Tours, the most special win in his career took place at the Road World Championships held in Montjuic. Gimondi had previously failed to win the gold medal on two occasions (silver and bronze). He prevailed in an epic sprint against Maartens, Ocaña and Merckx.

1977

FRANCESCO MOSER

Al margen de sus triunfos en pruebas de un día y sus récords de la hora, se le recuerda por aquella carrera en el hipódromo de San Siro. Allí derrotó a Lanson, un caballo trotón, sobre un kilómetro. Lo hizo por cinco metros y a casi 50 km por hora.

Apart from his achievements in one-day races and hour records, he is remembered for that race in the San Siro hippodrome. There he defeated Lanson, a 'trotter', in one kilometre, winning by five metres at a speed of nearly 50 km per hour.


1982

GIUSEPPE SARONNI

En Goodwood, en los alrededores de Leicester, en plena campiña inglesa se corrió un Mundial a la medida de Saronni. Tras muchos años de disputas entre Moser y él, el seleccionador azzurro, Martini, designó a Saronni como jefe de filas. El egoísmo de Lemond, abortando una escapada de su compañero Boyer, permitió a Saronni ganar con su mítica 'fucilata'.

At Goodwood, near Leicester, in the English countryside, Saronni enjoyed a competition that suited all his qualities. After many years of disputes between him and Moser, the Italian coach, Martini, appointed Saronni team leader. Lemond's selfishness in aborting the breakaway of his teammate Boyer allowed Saronni to win showing his mythical 'fucilata'.

1986

MORENO ARGENTIN

Apodado 'el astuto', como tal preparó a conciencia su asalto al título mundial. Durante tres años buscó en el seno de la selección italiana la condición para lograrlo y cuando se sintió preparado hipotecó la temporada para conseguir tal logro. Se concentró durante 40 días para aclimatarse a la altura de Colorado Springs y allí demostró que era el más fuerte.

Known for his cunning, he thoroughly prepared for his shot at the world title. For three years he worked within the Italian team to be in a condition to achieve it, and when he felt ready, he sacrificed the season to meet the challenge. He trained for 40 days to acclimatize himself to the altitude of Colorado Springs and there showed he was the strongest.

1988

MAURIZIO FONDRIEST

Triunfó en una carrera polémica. A la recta final llegaron destacados Bauer, Criquelion y Fondriest. El italiano estaba condenado al tercer puesto porque los otros dos eran más rápidos. Bauer realizó una maniobra peligrosa, encerrando al belga que acabó por lo suelos. El canadiense tuvo que dar un frenazo. De aquello se aprovechó Fondriest para lograr el maillot arcoíris.

He won in a controversial race. On the final straight, Bauer, Criquelion and Fondriest were in lead place. The Italian rider seemed doomed to the third place because they were faster. But Bauer made a dangerous manoeuvre, confining the Belgian cyclist, who ended up on to the ground. Bauer had to brake and Fondriest took advantage of that to win the rainbow jersey.

1991

1992

GIANNI BUGNO

Siempre a la sombra de Miguel Indurain en el Tour de Francia, Bugno le ganó dos Mundiales de forma consecutiva. La primera en Stuttgart -después de que Indurain hiciera la selección definitiva- y, al año siguiente, en Benidorm (España). Ahora, Gianni es piloto profesional de helicópteros en Italia, transportando enfermos graves o material sanitario delicado.

Always over shadowed by Miguel Indurain in the Tour de France, Bugno beat him in two consecutive Road World Championships. His first win was in Stuttgart and the second took place the following year in Benidorm (Spain). Now, Gianni is a professional helicopter rescue pilot in Italy, transporting seriously ill patients or fragile healthcare supplies.



2002



MARIO CIPOLLINI

Con más de 180 victorias en su palmarés, no podía terminar su carrera sin enfundarse un maillot arcoíris. Lo hizo en el Mundial del bostezo. En Zolder, en un balneario sin pliegues, en un autódromo de locomoción sin un repecho, aquello fue un canto al 'catenaccio' que resolvió Mario como si se tratase de una etapa más del Tour, Giro o Vuelta.

With more than 180 victories to his name, he could not end his career without donning a rainbow jersey. He achieved it in an uneventful year of the Road World Championships. In Zolder, on a motor racetrack without slopes. It was an ode to the 'catenaccio' that Mario handled as if it were one more stage in the Tour, Giro or Vuelta.



2006



2007



PAOLO BETTINI

En Stuttgart, donde logró su segundo Mundial de forma consecutiva. Bettini disparó su fusil de rabia. Los organizadores y el entonces presidente de la UCI no querían dejarle correr al no haber firmado el Código Ético. Le permitieron hacerlo a 24 horas de tomar la salida. Bettini dio un recital en carrera. Días después en Reggio Emilia le robarían la bicicleta con la que fue campeón del mundo. Ahora, Paolo está llamado a ser el director del equipo de Fernando Alonso.

In Stuttgart, where he won his second consecutive Road World Championships, Bettini's anger fired him up. The organisers and the erstwhile UCI President did not want to let him compete because he had not signed the Code of Ethics. He was allowed to join barely 24 hours before the start. Bettini gave a virtuoso performance. Days later, in Reggio Emilia, the bike on which he won the Road World Championships was stolen. Now Paolo has been called upon to become the manager of Fernando Alonso's team.



Having reached the podium on 149 occasions, Italy has achieved more medals than any other country in the history of the Road World Championships. They have won 80 awards in elite category races, 24 of which were gold medals. These triumphs turned 15 men (Binda, 3, Bugno and Bettini, 2) and four women (Bronzini won in two consecutive years) into world champions; all of them, in road races. Below, the Vecchia Signora's 19.

2008



ALESSANDRO BALLAN

Su padre le regaló su primera bicicleta, que no era nueva. Le arregló una vieja y la pintó. Mientras, a su hermano le compraba una nueva. Años después, Alessandro entendería el gesto. "Cuando se quiere algo, hay que luchar por conseguirlo". Ballan lo consiguió en Varese y se lo dedicó a Adonis, su padre, que años antes había fallecido.

His father gave him his first bicycle, not a new one. He had fixed an old bike and painted it. In the meantime, he had bought a new one for his brother. Years later, Alessandro would understand. "When you want something, you have to fight to achieve it." Ballan achieved it in Varese and dedicated his win to Adonis, his father, who had died a few years earlier.



1997



ALESSANDRA CAPPELLOTTA

Lo que no logró Tartagni o Canins, que se quedaron varias veces a las puertas del oro, lo consiguió Cappellotto en San Sebastián. Se convirtió en la primera italiana en alcanzar el maillot arcoíris. Un año antes, había sido también pionera en subir al podio en la prueba contrarreloj, logrando la medalla de bronce.

What Tartagni and Canins, who had fallen short of the gold several times, failed to achieve, Cappellotto managed in San Sebastián. She became the first Italian woman to don the rainbow jersey. The year before, she had also become a pioneer on the podium by winning the time trial bronze medal.

2007



MARTA BASTIANELLI

Con 20 años, era la joven promesa del equipo italiano. No defraudó. Atacó a falta de 15 km para meta y logró una ventaja que parecía insalvable para sus rivales. Sin embargo, un accidente estuvo a punto de privarle del oro. Durante su escapada se le salió la cadena de su bicicleta. Tuvo tiempo para arreglarla y llegar con seis segundos de ventaja a meta.

At 20, she was the budding promise of the Italian team. And she lived up to the expectations. She attacked 15 km before the finish line and managed a lead that seemed unbeatable to her rivals. However, an accident almost deprived her of the gold medal. During her breakaway, the chain on her bike came off. She had sufficient time to fix it and cross the finish line with a six-second lead.



2009

**TATIANA GUDERZO**

El abandono de la campeona olímpica y mundial en 2008, la británica Nicole Cooke, marcó aquel Mundial que se disputó en Mendrisio (Suiza). Un hecho que dio paso a un auténtica exhibición de las italianas, con Cantele y Guderzo a la cabeza, que remató esta última con una estocada cerca de la meta, que le sirvió para ganar con 19 segundos de ventaja sobre Vos.

The Road World Championships held in Mendrisio (Switzerland) were marked by the withdrawal of British Nicole Cooke, Olympic and World champion in 2008. This led to an authentic exhibition by the Italian team, with Cantele and Guderzo holding lead positions. Guderzo clinched the race near the finish line with a sprint, crossing 19 seconds ahead of Vos.

2010



2011

**GIORGIA BRONZINI**

El mejor sprint de su carrera le sirvió para conquistar su primer oro por delante de la todopoderosa Vos. Fue en homenaje para el director técnico de la selección italiana, Franco Ballerini, que meses antes había fallecido en un accidente de tráfico mientras disputaba un rally. Un año después, en otro sprint para el recuerdo, conservó el maillot arcoíris, derrotando de nuevo a Vos.

The best sprint of her career helped her to win her first gold medal beating the almighty Vos. It was a tribute to the coach of the Italian national team, Franco Ballerini, who had died a few months earlier in a traffic accident while competing in a rally. A year later, after another memorable sprint, she won the rainbow jersey again, beating Vos.



AROS

**Club de Gimnasia Rítmica
Actividad Física en General**

CON EL MUNDIAL!

**Calle Fueros de León 3 - 3ºE • 24402 PONFERRADA
Telf. 987 41 10 81**



El coleccionista
de medallas



The collector
of medals

Dice la leyenda que a **Alejandro Valverde** (Murcia, 1980) no le miraban bien en las salidas de las carreras de cadetes y juveniles porque siempre lo ganaba todo. 'El imbatido', así le apodaban, sembraba el terror entre los padres de aquellos niños que le pedían que se dejase ganar. Junto con Poblet y Freire, quizás sea el mejor clasicómano que ha dado el ciclismo español. Esa condición le ha convertido en el ciclista con más medallas en la historia de los Mundiales en ruta al sumar cinco (dos platas y tres bronce). Tesoros cuya conquista comenzó hace más de una década.

"Vas a conseguir medalla" (Plata, en Hamilton 2003)

El Mundial llega en 2003 al este del lago Ontario, a Hamilton (Canadá). Dos 'veteranos' como Luis Pérez e Íñigo Cuesta dictan sentencia en la víspera de la carrera. "Vas a conseguir medalla", le aseguran a un Alejandro Valverde incrédulo. En su debut mundialista estaba llamado a trabajar para el líder de aquella selección, Óscar Freire. Dos averías en la bicicleta de este, cambiaron el destino del equipo español en la vuelta definitiva, en los últimos 12 km del recorrido. Igor Astarloa asestó el golpe decisivo, mientras el debutante

Valverde no sólo controlaba por detrás a Van Petegem o Bettini, sino osaba ganarles en meta para colgarse la plata y firmar el segundo doblete de la historia para España tras aquel del tándem Olano-Indurain en 1995. "Analizándolo ahora, creo que ha sido el Mundial en el que tenía las mejores piernas, en el que podía haber ganado, pero teníamos a Astarloa por delante y realizamos una carrera tácticamente perfecta. En aquel momento pensé que algún día podría ser campeón del mundo". Comenzaba su particular carrera en busca del maillot arcoíris.

“No puedo, le toca a otro” (Plata, en Madrid 2005)

La rodilla izquierda dijo basta y, en la decimotercera etapa, Alejandro Valverde abandonaba el Tour de Francia. Desde entonces hasta aquel Mundial de 2005, no volvió a competir, salvo un escarceo en la Clásica a los Puertos. Más de dos meses casi sin actividad le hicieron dudar de cómo iba a responder. Por eso, cuando en el hotel de concentración de la selección española en Madrid, Constantino Zaballa le preguntó cómo estaba, este le respondió: “Como salga la carrera rápida, en la quinta vuelta me voy para el hotel”.

A falta de 60 km, Alejandro ya había entrado en combate. Fue tan brutal el esfuerzo de todos, que a menos de 20 para alcanzar la meta se acercó a Juan Antonio Flecha y le dijo: “No puedo, le toca a otro”. Flecha le respondió: “Sólo tú puedes hacer algo, los demás estamos aún peor”. El instinto depredador de Valverde alcanzó el paroxismo. Arrancó a 300 metros de meta y cuando fue adelantado por Tom Boonen, apretó los dientes y estiró su dolor hasta lo inimaginable. Asombró por su fuerza y talento para llevarse otra plata de ley. “Al final me quedó mal sabor de boca porque cuando lancé el sprint me vi ganador. No me había dado cuenta que Boonen había cogido mi rueda”.

Aquel maldito plato de 54 (Bronce, en Salzburgo 2006)

El sprint masivo lo evitó Samuel Sánchez en su última maniobra, la que dejó sin pelear por las medallas a McEwen, O’Grady, Boonen y compañía, la que colocó por delante a Valverde para que se repartiese las medallas con Paolo Bettini y Erik Zabel. En ese reparto, Alejandro fue el peor parado. Samuel le lanzó, pero a Valverde le faltó gas para mover un desarrollo al que no estaba habituado. “Había puesto un plato de 54 dientes, en vez del de 53 que solía llevar, y no pude remontar”.

Había sido un Mundial exigente, pero no tanto como le hubiese gustado. “Si hubiéramos llegado en grupo, no hubiésemos sacado medalla. Fue una buena carrera en todos los sentidos, pero era la tercera oportunidad que me quedaba sin el maillot arcoíris”.

Legend has it that Alejandro Valverde (Murcia, 1980) was not very welcome on the starting line of the youth and junior races because he would always win. They gave him the nickname of “The unbeatable” which spread fear among the parents who would ask him to let their children win. Along with Poblet and Freire, he might be one of the most acclaimed Spanish Classics stars. This has made him the highest scoring medal winner in the history of the Road World Championships, winning a total of five medals (two silver and three bronze). He began to accumulate these achievements more than a decade ago.

“You are going to win a medal” (Silver, Hamilton 2003)

The 2003 Road World Championships took place to the east of Lake Ontario, in Hamilton (Canada). Two ‘veterans’, Luis Pérez and Íñigo Cuesta, made a prediction the day before the race. “You are going to win a medal,” they assured a disbelieving Alejandro Valverde. In his first senior Road World Championships, he was called to work for the leader of the team, Óscar Freire. Two breakdowns on Óscar’s bike changed the fate of the Spanish team on the final lap of the last 12 km of the circuit. Igor Astarloa made a decisive attack, while the newcomer Valverde not only controlled Van Petegem and Bettini from behind, but

“The unbeatable”. The parents of those children asking him to let himself be won would be afraid of him

‘El imbatido’
sembraba el terror entre
los padres de aquellos niños
que le pedían que se
dejase ganar



“Fue un descontrol” (Bronce, en Valkenburg 2012)

España presentaba quizás el mejor nueve de su historia (Freire, Valverde, ‘Purito’ Rodríguez, Contador, Samuel Sánchez, Castroviejo, Lastras, Flecha y Dani Moreno). Casi cualquiera de ellos podría haber conseguido medalla. En el camino hacia el oro, se cruzó Philippe Gilbert. La prueba, con un recorrido similar a la Amstel Gold Race, parecía diseñada para él, dos veces ganador de la clásica. A menos de 10 km para el final, iban todos con opciones, pero cuando el belga arrancó, como un poseso dando muestras de su enorme clase, nadie pudo seguirle.

Faltaba poco para la meta y no sólo Gilbert iba como una bala. También Kolobnev y Boasson Hagen, un noruego con nombre de helado, que se llevó la plata. Así que Alejandro tiró para adelante y consiguió amarrar un bronce por delante de los tubulares del mismísimo Degenkolb. “No estar bien colocado en Cauberg fue decisivo para no poder disputar el triunfo. Con las piernas que tenía, podría haber estado con Gilbert. Todos queríamos lo mismo y fue un descontrol”.

“Tuvimos el Mundial en nuestra mano” (Bronce, en Florencia 2013)

Siete horas bajo la lluvia, subiendo y bajando repechos. Siete horas de extrema dureza para desgastar al gran favorito, Vincenzo Nibali. De otros grandes aspirantes como Sagan, Froome, Cancellara o Gilbert no se supo nada. A menos de 10 km de meta, ‘Purito’ Rodríguez rompió la carrera, en una reiteración continua de ataques. Aceleró hasta la extenuación. Valverde respetó la posición de su compañero y se mantuvo a rueda de Nibali. Con ellos, viajaba Rui Costa, que arrancó por sorpresa, atrapó a ‘Purito’ y le ganó sobre la misma línea de meta.

Valverde se colgó un nuevo bronce, con sabor agrí dulce. “Pensaba que podía ganar. Fue un día extraño. Tuvimos el Mundial en nuestra mano y quizás si hubiésemos corrido diferente, habríamos ganado”.

also dared to beat them at the finish line to win the silver medal and achieve the second double victory for Spain following the Olano and Indurain tandem victory in 1995. “When I analyse it now, I think that that was the World Road Championships in which my legs were at their peak condition for me to have won, but Astarloa was ahead of us and we cycled a perfectly tactical race. At that time, I thought that one day I could become a world champion.” Thus his personal race to win the rainbow jersey began.

“I can’t go on; someone has to take my place” (Silver, Madrid 2005)

His left knee told him he could not go on, and at the 13th stage of the Tour de France, Alejandro Valverde pulled out. From then until the 2005 Road World Championships, he did not race, except for the Clásica de los Puertos de Guadarrama, a professional road race held in the Guadarrama Mountain Range. More than two months with almost no practice made him doubt about how he would perform. Therefore, when he was at the hotel in Madrid where the Spanish team were staying, Constantino Zaballa asked him how he was feeling, and he answered, “if the race is going very fast, in the fifth lap I will go back to the hotel”.



Valverde (izquierda), Boonen (centro) y Geslin (derecha), muerden sus medallas en Madrid 2005.

Valverde (left), Boonen (centre) and Geslin (right) bite their medals in 2005.



Boasson-Hagen (izquierda), Gilbert (centro) y Valverde (derecha) saludan en el podio de Limburgo 2012.

Boasson-Hagen (left), Gilbert (centre) y Valverde (right) wave on the podium in 2012.

With 60 km to go, Alejandro had already started the combat. So fierce was everybody's effort that with less than 20 km to go before the finish line he approached Juan Antonio Flecha and told him, "I can't go on; someone has to take my place." Flecha responded, "only you can do it, the rest of us are even worse." Alejandro's predatory instinct reached its climax. He started to sprint 300 m from the finish line, and when he was overtaken by Tom Boonen, Valverde gritted his teeth and just put up with his excruciating pain. Everybody was amazed by his strength and talent to win another silver medal. "At the end I was left with a bad taste in my mouth because when I started to sprint I thought I was going to win. I did not realise that Boonen was drafting behind me."

"That damned 54-tooth chainring" (Bronze, Salzburg 2006)

Samuel Sánchez avoided a mass sprint in his last manoeuvre, the one that put McEwen, O'Grady, Boonen and others out of the running for a medal. It placed Valverde ahead, which meant that the medals would be shared between him, Paolo Bettini and Erik Zabel. Alejandro was the worst off. Samuel gave him a chance, but Valverde failed to speed up with gears he was not used to. "I was riding with a 54-tooth chainring instead

of a 53 as I was used to, and I could not get back in."

It had been a demanding Road World Championships, but not as much as Valverde would have liked. "If the pack had arrived together, we would not have won any medals. It was a good race overall, but it was the third time I missed out on the rainbow jersey."

"It was chaos" (Bronze, Valkenburg 2012)

Spain presented perhaps its best nine cyclists ever in its history: Freire, Valverde, 'Purito' Rodríguez, Contador, Samuel Sánchez, Castroviejo, Lastras, Flecha and Dani Moreno. Almost any of them could have won a medal, but on their way to win the gold medal, Philippe Gilbert appeared. The race, with a similar circuit to the Amstel Gold Race, seemed to be designed for him. He had already won the Classic twice. Less than 10 km from the finish line, all of them had a choice, but the Belgian attacked showing his amazing athleticism; nobody could keep up with him.

The finish line was close and Gilbert was not the only one zipping to it, but also Kolobnev and Boasson Hagen, a Norwegian with the name of an ice cream, who won the silver

medal. So Alejandro thrust ahead and secured a bronze ahead of Degenkolb. "Not benefiting from a good position in Cauberg was a decisive factor that prevented me from winning. My legs were in such good condition that I could have been with Gilbert. We all wanted the same thing and it was chaos."

"We had the World Championships in our hands" (Bronze, Florence 2013)

Seven hours of rain, going up and down steep slopes. Seven hours of extreme harshness to wear out the big favourite Vincenzo Nibali. Nothing was heard about the other great contenders, such as Sagan, Froome, Cancellara or Gilbert. Less than 10 km to the finish line "Purito" Rodríguez broke away from the race with continuous attacks. He sprinted until the point of collapse. Valverde respected his teammate's position and stayed behind Nibali. Among them was Rui Costa, who sped up by surprise, caught up with "Purito" and overtook him at the finish line.

Valverde won the bronze medal again, with a bittersweet feeling. "I thought I could win it. It was a strange day. We had the World Championships in our hands, and perhaps if we had raced differently, we would have won."

Ciclismo a fondo

CADA MES CON
LO
MEJOR
DEL

CICLISMO MUNDIAL



REVISTA OFICIAL



UCI ROAD WORLD CHAMPIONSHIPS
PONFERRADA 2014 | SPAIN

En Movistar ya nos
hemos puesto el *maillot*
para el Mundial, ¿y tú?

Si te apasiona el deporte,
vívelo todo con Fusión TV.

Patrocinador Oficial





EL CHICO DE ORO The Golden Boy

Talento, genialidad y astucia. Si hubiera sido belga, sería un ídolo. El sueño de **Óscar Freire** (Torrelavega, 1976) no fue ganar el Tour de Francia, sino los Monumentos del ciclismo. Acercó las centenarias Clásicas a un país que sólo admiraba las montañas y que descubrió con él la emoción de la Milán-San Remo, el Tour de Flandes o el Mundial en ruta. No pudo entrar en la historia como el primer ciclista en conseguir cuatro maillots arcoíris, pero sí lo hizo al igualar el récord histórico que compartían Merckx y Zoetemelk con ocho presencias entre los 10 primeros en los Mundiales en ruta.

Un prometedor ciclista de 23 años, que había pasado casi uno en blanco por culpa de las lesiones, entraba en el patio de Julieta y posaba su mano sobre el seno derecho de la estatua de bronce de la heroína de Shakespeare. "Los turistas decían que ese gesto daba suerte". Horas más tarde, mientras reconocía el

circuito junto a algunos compañeros, escuchó voces gritando: "Vamos, Óscar". Tras la sorpresa inicial, rápidamente se percató de que esos ánimos iban dirigidos hacia el ciclista que circulaba unos metros delante de él, Oscar Camenzind, quien en Verona debía defender el título logrado el año anterior.

Al día siguiente, una tarde de octubre de 1999, el genio del arcoíris se presentó ante el mundo en la última curva de aquel Mundial de Verona. Todos los corredores que luchaban por la victoria se fueron, tras el último giro, a la izquierda de la carretera. Óscar no. Se jugó su suerte en solitario por la derecha, en otro de esos actos de rebeldía y genialidad que cambió su vida para siempre. Para celebrar aquella victoria volvería a Verona en diciembre con su novia y se alojaría en el Hotel Il Mastino, situado justo frente a la meta de Porta Nuova, frente a la recta donde ganó su primer arcoíris.



Freire leía como nadie la carrera cuando iba lanzado a más de 70 kilómetros por hora sobre la bicicleta. Así dos años después, en Lisboa, se jugó el tipo pegado a las vallas para vencer en un sprint numeroso y enfundarse su segundo maillot de campeón del mundo. "Me salió todo perfecto porque no tenía la forma del año anterior". Aquel 2000 en el que la suerte le abandonó cuando lo tenía todo de cara. Perdió pedalada cuando su rueda rozó con la de Bartoli y se quedó con un bronce que le supo a poco. "Era el más fuerte, pero hice mal el sprint".

Talent, brilliance and ingenuity. If he had been a Belgian, he would be an idol. The dream of **Oscar Freire** (Torrelavega, 1976) was not to win the Tour de France, but the Monuments of Cycling. He introduced the hundred-year-old Classics to a country that was only interested in mountain races. It was thanks to Freire that the country discovered the thrill of the Milan-San Remo Cycle Race, the Tour of Flanders and the Road World Championships. He might not go down in the annals of history as the first rider to win four rainbow jerseys, but he was able, nonetheless, to equal the record shared by Merckx and Zoetemelk, with eight top-ten appearances at the Road World Championships.

A promising 23-year-old cyclist who had been out of action for almost a year due to injuries, he entered the courtyard with the bronze statue of Juliet and placed his hand on the right breast of Shakespeare's heroine. "Tourists said it brings luck." Hours later, while inspecting the course with some of his teammates, he heard voices shouting: "Go, Oscar, go!" Getting over his initial surprise, he soon realised they were shouting their support for the cyclist who was riding past just a few metres in front of him, Óscar Camenzind, in Verona to defend the title he had won the previous year.

The next day, on an afternoon in October 1999, the genius of the rainbow jersey stunned the world on the final bend of the Road World Championships in Verona. All the riders competing for victory moved over to the left of the road after the last

Su tercera victoria en seis años y su ascenso al Olimpo de los tricampeones mundiales se produjo de nuevo en Verona, en 2004. De nuevo la subida de Torricelle, el rápido descenso y la recta de Porta Nuova, pero esta vez con Alejandro Valverde como lanzador de lujo para que la punta de velocidad de Freire se impusiera en el grupo de los elegidos (Zabel, Paolini, O'Grady, Davis, Boogerd...). Óscar se convertía así en el chico de oro y se unía al tridente Binda, Van Steenbergen y Merckx, quienes también se habían enfundado tres maillots de campeones del mundo.

bend. All except Óscar. He took a risk and went out to the right on his own, another of the acts of rebellion and genius that would alter the course of his life. He would return to Verona with his girlfriend in December to celebrate his victory, staying at the Hotel Il Mastino, located directly opposite the finish line of Porta Nuova, the line where he won his first rainbow jersey.

Freire knew how to perform better than anybody when riding at speeds of over 70 km/h. So it was that, two years later in Lisbon, he gambled on riding close to the fence to win in a long sprint and achieve his second world-champion jersey. "It worked perfectly because I wasn't in the same shape as in the previous year." Yet his luck ran out in 2000, just when he seemed to have everything on his side. He lost speed when his wheel brushed against Bartoli, winning the bronze medal that left him distinctly unsatisfied. "I was the strongest, but I let myself down in the sprint."

His third win in six years and his rise to the Mount Olympus of triple world champions came once again in Verona, in 2004. The Torricelle climb, a rapid descent and the final straight of Porta Nuova, only this time with Alejandro Valverde as lead out, helping Freire achieve a faster top speed than the favourites (Zabel, Paolini, O'Grady, Davis, Boogerd...). Óscar became the golden boy and joined the trident of Binda, van Steenbergen and Merckx, who have also donned the rainbow jersey on three occasions.

Todo empezó y terminó en Valkenburg

"Si no gano el Mundial, me retiro", dijo Freire. Y no lo ganó. Aquel domingo 23 de septiembre de 2012, en Valkenburg, despedía su carrera profesional con un décimo puesto en la competición que le había convertido en una leyenda del ciclismo. Lo hizo compitiendo con el dorsal 13 y sufriendo una caída, tras engancharle una moto el manillar de su bicicleta.

Quince años antes había debutado también en la misma localidad holandesa. La baja de Abraham Olano por lesión dejó al equipo español sin un líder claro. El seleccionador, Francisco Antequera, confiaba en aquel joven debutante en caso de llegada masiva. "Entonces España no iba a los Mundiales con la intención de dominar e intentar ganar. La mentalidad no era tan fuerte como la de ahora", explica Freire. "Además, yo era un corredor bueno en carreras de un día". Lo había demostrado el año anterior, logrando la plata en el Mundial de San Sebastián en la categoría sub-23. Sin embargo, un pinchazo en el momento que se produjo la escapada decisiva truncó las opciones de Freire en su primer Mundial absoluto, cruzando la meta en el puesto 17.

If all began where it ended, in Valkenburg

"If I don't win the Road World Championships, I'll retire," pronounced Freire. And he didn't. So it was that on Sunday 23 September 2012 in Valkenburg, he ended his professional career, finishing tenth in the competition that had turned him into a cycling legend. Freire was competing with number 13 on his back and took a fall when a motorcycle caught onto the handlebars of his bike.

It was 15 years since he had made his debut in that same Dutch town when an injury suffered by Abraham Olano left the Spanish team without a clear leader and the team manager, Francisco Antequera, decided to place his trust in the young novice in the event of a sprint final. "At that time, Spain didn't compete in the World Championships with the intention of dominating and winning. The mindset was not as strong as it is now," explains Freire. "What's more, I was good at one-day races." That much he had made clear the previous year, winning a silver medal at the Road World Championships in San Sebastián in the U23 category. However, a puncture that occurred just as he broke away from the pack marred his performance in his first Road World Championships, causing him to finish 17th.

The woman who changed the sky in Spain

LA MUJER QUE CAMBIÓ EL CIELO DE ESPAÑA

JOANE Joane of the Rainbow Arc DE ARCOÍRIS

Due to an infection on the spine,
she was left almost wheelchair-bound

Una infección en la
columna estuvo a punto
de dejarla postrada en
una silla de ruedas

Dicen que los triunfos se disfrutaban menos si no llegan por la vía del sufrimiento. Este forjó el carácter ganador de **Joane Somarriba** (Vizcaya, 1972), aquella niña prodigio que, con 11 años y subida en una Torrot verde de sillín alargado, soñaba con ser profesional en el ciclismo. Ese veneno, el del ciclismo, que le inyectaron en la Sociedad Deportiva Ugeraga y que le animó a aguantar escayolada de cintura para arriba cuando una infección en la columna vertebral estuvo a punto de dejarla postrada en una silla de ruedas con apenas 19 años.

De aquel túnel salió fortalecida la mujer que en los albores del siglo XXI cogería el mando del pelotón mundial. De Miguel Indurain tomó prestado el dorsal 35 para, al igual que este, ganar su primer Tour de Francia. De Fabiana Luperini, aprendió a ganar. Tres triunfos en París y dos en el Giro de Italia, en el camino hacia el maillot arcoíris

soñado desde juvenil, el que le llegaría contra el crono en 2003. Un oro, bañado en sufrimiento.

Días antes de partir hacia Hamilton (Canadá), cogió la pájara de su vida. Entrenándose en Navacerrada, salió a hacer 160 km y terminó recorriendo más de 200, tras encontrarse a ilustres del pelotón masculino como Tonkov o Clavero y picarse con ellos. "Cuando llegué al hotel no podía ni subir las escaleras, ni ducharme ni comer. Pensé que me moría". Ni 72 horas después viajaba en el minibus junto a Dori Ruano, bronce en el Mundial contrarreloj de 2001, camino del circuito de Hamilton.

Aquella autovía no le gustaba. Desmontó el manillar a última hora y corrió con el de Juanjo Cobo, por entonces campeón de España sub'23. Faustino Muñoz, quien ahora pone a punto la bicicleta de Alberto Contador, le puso un plato de 54 dientes. "Yo estaba acostumbrada al de 53 y no sabía si tendría piernas para mover aquel desarrollo". Faustino acertó y Joane arrasó a sus rivales para convertirse en la primera española en subir a lo más alto del podio en un Campeonato del Mundo. Atrás quedaban los disgustos de 2002, cuando se le escapó el bronce contrarreloj por un suspiro (tres centésimas) y de 2001, cuando una caída en el kilómetro cuatro arruinó su favoritismo.

It is said that victory is enjoyed less when it is not won by suffering. This forged the winning character of **Joane Somarriva** (Vizcaya, 1972), a child prodigy who, at the age of 11 and riding a Torrot with a long green seat, dreamed of becoming a professional cyclist. That 'poison' of cycling injected into her at the Sociedad Deportiva Ugeraga encouraged her to bear with a plaster cast from the waist up when a spinal infection almost left her bound to a wheelchair at 19 years old.

She emerged from that dark tunnel as the stronger woman who, at the beginning of the 21st century, would lead the pack. From Miguel Indurain she borrowed the number 35, winning, like him, her first Tour de France. From Fabiana Luperini, she learned how to win: three titles in Paris and two at the Giro d'Italia on the road towards the coveted rainbow jersey she had always dreamed of and that would come in a TT held in 2003. A gold medal, plated with suffering.

Days before heading to Hamilton (Canada), she suffered a serious collapse. Training in Navacerrada, she left to

ride 160 km and ended up doing over 200, after meeting some acclaimed cyclists from the men's category like Tonkov and Clavero and deciding to challenge them. "When I got to the hotel I couldn't even climb the stairs, take a shower or eat. I thought I was dying." Less than 72 hours later, she was travelling in a minibus with Dori Ruano, bronze medallist at the Road World Championships (individual time trial) in 2001, en route to Hamilton.

She did not like that highway. At the last minute she removed her handlebars and used those of Juanjo Cobo, then U23 Spanish champion. Faustino Muñoz, who now fine-tunes Alberto Contador's bike, used a 54-tooth chainring with her. "I was used to 53 and didn't know if my legs would be strong enough for it." Faustino was right and Joane swept her rivals to become the first Spanish woman to win a gold medal at the Road World Championships. The disappointment of 2002 was left behind, when she missed the bronze TT by a sigh (0.003), along with that of 2001, when a fall in the fourth kilometre put paid to her being the favourite.

Sin asistencia para las mujeres

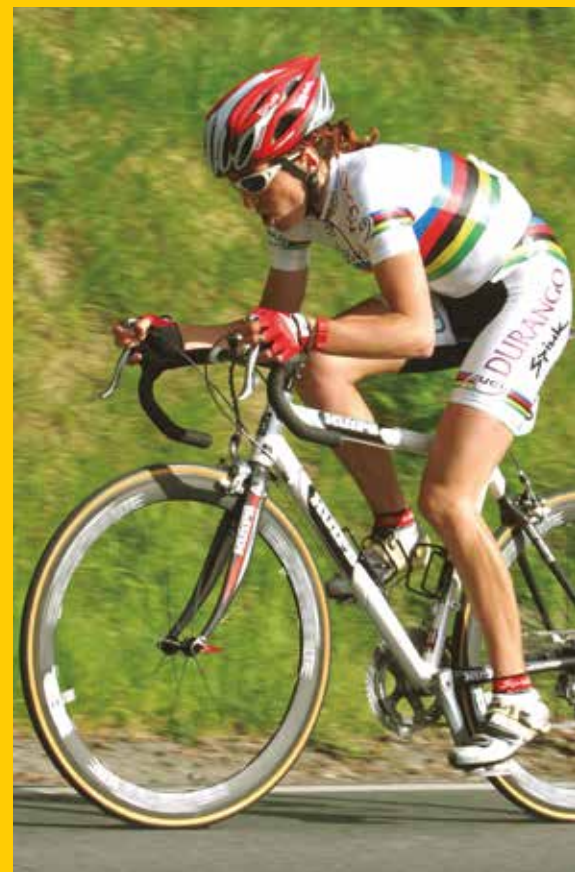
En Hamilton la fiesta no fue completa. Medalla de bronce en la prueba en ruta el año anterior en Zolder (Bélgica), Joane confiaba en poder pelear por la victoria. Pero la desgracia se cebó con ella. Al subir un piñón, se rompió el cable del cambio y se quedó tirada en la carretera. Lloraba de rabia porque las asistencias no llevaban bicicletas de repuesto con los pedales que ella usaba.

La UCI no permitía por entonces que las mujeres utilizaran un vehículo propio. Era la más fuerte de la carrera en ruta. Lo sabían ella y las demás; y por culpa de una reglamentación discriminatoria se quedó sin premio. "Dos años después llegaron las asistencias", decía. Fue en el ejercicio en el que Joane puso punto y final a su carrera. En aquel 2005, en el Mundial de Madrid, disfrutó del recorrido como nunca. "Sabía que era mi última carrera y fue inolvidable". No había presión porque días antes había puesto el colofón, a una trayectoria de matrícula, con una plata contrarreloj.

No mechanical assistance for women

In Hamilton, the news was not all good. A bronze medallist in the road race the previous year in Zolder (Belgium), Joane hoped to fight for victory. But misfortune hit her. When changing up a gear, the rear shift cable snapped and she found herself stranded on the road. She wept with rage because mechanical assistance did not have a spare bike with the pedals she used.

At that time the UCI did not allow women to use their own vehicle. She was the strongest at road races. She and the other competitors knew it, and because of some discriminatory regulation, she did not win a medal. "Two years later mechanical assistance came," she said. It was during the event that Joane called a stop to her career. At the Road World Championships Madrid 2005, she enjoyed as never before "I knew it was my last race and it was unforgettable." There was no pressure because, days before, she had culminated her excellent career with a time trial silver medal.



Nuevo Plan Crédito Familiar

Por

el presente y el futuro
de Ana y Lucía.

- >> Tarjeta Light
- >> Préstamo Auto
- >> Hipoteca Santander

Conoce las ventajas de ser cliente en
> queremossertubanco.com

 **Santander**
un banco para tus ideas

¿POR QUÉ CREES QUE SOMOS PROVEEDORES OFICIALES?



Porque en KYOCERA promovemos el espíritu de lucha, el compañerismo, la colaboración y el esfuerzo con el que se identifican los deportistas.

Porque las soluciones de impresión y gestión documental de KYOCERA, dan el mejor resultado en cualquier entorno, somos líderes como Proveedores Oficiales, garantizando el éxito de los servicios de impresión en todos los eventos deportivos.

www.kyoceradocumentsolutions.es



UCI ROAD WORLD CHAMPIONSHIPS
PONFERRADA 2014 | SPAIN

Proveedor Oficial
de Servicios de Impresión

LEYENDA
LEGEND

- 1 Línea de Meta
Finish Line
- 2 Tribuna UCI - Ponferrada (90m x 7m)
UCI Grand Stand
- 3 Tribuna Pública de Pago (48m x 7m)
Public Grandstand
- 4 Trailer Crono
Timing Cabin
- 5 Tarima Fotógrafos
Photographer Platform
- 6 Cabinas Comentaristas
Commentators Booths
- 7 Zona Discapacitados
Disabled Area
- 8 Plataforma cámaras TV (4uds. 4m x 4m)
TV Cameras Platform
- 9 Zona mixta (65m x 5m)
Mixed Zone
- 10 Cámaras de TV
TV Camera Positions
- 11 Podium (14m x 10m)
Podium
- 12 Espera Ciclistas Ganadores (12m x 4m)
Hot Seat
- 13 Carpas Protocolo (29m x 4m)
Protocol Tents
- 14 Box (70uds. 3m x 3m)
Team Boxes
- 15 Infraestructura par TV (4.750m2)
TV Compound
- 16 Zona Restauración de Pago
Restaurants Area
- 17 Asistencia Médica
Medical Assistance
- 18 Restaurante VIP
Hospitality / UCI Lounge
- 19 Acceso VIP
Hospitality Entrance
- 20 Camión Mapei
Mapei Bus

- Circuito
Circuit
- Desviación
deviation





ESCALA / SCALE
1:5.000
ESCALA GRAFICA / GRAPHIC SCALE

PLANO GENERAL PONFERRADA. BURBUJA
GENERAL PLAN PONFERRADA. BUBBLE

GENERAL INFORMATION

Accreditation Centre

Address:

Fundación Ciudad de la Energía (Ciuden).
II Avenida, Poblado Compostilla (next to Red Cross), 2nd floor

Opening hours

Thursday 18 September: 16:00 – 20:00 (LOC Accreditation only)
Friday 19 September: 9:00 – 19:00
Saturday 20 September: 9:00 – 18:00
Sunday 21 September: 9:00 – 18:00
Monday 22 September: 9:00 – 18:00
Tuesday 23 September: 9:00 – 18:00
Wednesday 24 September: 9:00 – 15:00
Thursday 25 September: 13:00 – 19:30
Friday 26 September: 9:00 – 18:00
Saturday 27 September: 9:00 – 18:00
Sunday 28 September: 8:00 – 10:00

Phone: +34 987456323
Email: acrevol1@ponferrada2014.com

Media Centre

Address:

Pabellón Municipal El Toralín.
C/ José Luis Sáez S/N, 24400 Ponferrada.

Opening hours

Friday 19 September: 9:00 – 21:30
Saturday 20 September: 8:00 – 21:30
Sunday 21 September: 9:00 – 21:30
Monday 22 September: 9:00 – 21:30
Tuesday 23 September: 9:00 – 21:30
Wednesday 24 September: 9:00 – 21:30
Thursday 25 September: 9:00 – 21:30
Friday 26 September: 8:00 – 21:30
Saturday 27 September: 8:00 – 21:30
Sunday 28 September: 8:00 – 21:30

Phone: +34 630377378
Email: press@ponferrada2014.com

Volunteer Office

Address:

Avenida de Asturias s/n 24402 Ponferrada (León)

Email: admivol1@ponferrada.org

Opening hours

7:00 – 20:00

Tourism Office

Address:

C/ Gil y Carrasco, 4 24401 Ponferrada (León)

Phone: +34 987424236
Email: turismo@ponferrada.org

Opening hours

Saturday 20 September – Sunday 28 September: 10:00 – 20:30

Medical Services

CENTRO DE SALUD PONFERRADA II - EMERGENCY

Address:

C/ Via Pico Tuerto s/n 24402 Ponferrada (León)

Phone: +34 987410250

Opening hours

24 hour Urgent Care

HOSPITAL DEL BIERZO

Address:

C/ Médicos Sin Fronteras, 7 24411 Fuentesnuevas (León)

Phone: +34 987455200

Opening hours

24 hour Urgent Care

CLÍNICA MÉDICO CENTRAL (The Bubble)

Address:

C/ El Toralín, Bajo nº 5 24404 Ponferrada (León)

EUROPEAN EMERGENCY NUMBER:

112

*The UCI Road World Championships
like you've never seen before!*

*Live races, exclusive behind-the-scenes footage and
interviews daily on*

tv.uci.ch



UCI ROAD WORLD CHAMPIONSHIPS
PONFERRADA 2014 | SPAIN

*Scan the code
to find out more*



A Company at the top
building into future.

For over 75 years, Mapei has been at the top with their quality chemical products for the building industry, products for a better job on both large and small sites. Their commitment became reality with 64 production facilities in the 5 continents, 18 main Research & Development centres with more than 800 researchers, a range of more than 1,500 products and more than 200 new products every year. These are the "figures" which make Mapei the leading international Group of chemical products for the building industry. Discover the world of Mapei: www.mapei.com



UCI ROAD WORLD CHAMPIONSHIPS



PONFERRADA 2014 | SPAIN

